PRÁCTICAS SALUDABLES DE NUESTRAS CULTURAS

Sonidos, ritmos y movimientos tradicionales de los pueblos: Raizal, Rrom, Palenquero, Afrocolombiano e Indígena

ALCALDÍA MAYOR DE BOGOTÁ D.C.
SECRETARÍA DE EDUCACIÓN
BOGOTÁ

PRÁCTICAS SALUDABLES DE NUESTRAS CULTURAS

Sonidos, ritmos y movimientos tradicionales de los pueblos:



Raizal, Rrom, Palenquero, Afrocolombiano e Indígena

ALCALDÍA MAYOR DE BOGOTÁ D.C.
SECRETARÍA DE EDUCACIÓN
BOGOTÁ

Pueblo Raizal

Organización de la Comunidad Raizal con Residencia Fuera del Archipiélago de San Andrés, Providencia y Santa Catalina (ORFA)

Lizeth Carolina Jaramillo Davis
Representante legal y presidenta de la Organización ORFA.

Jennifer Patricia Livingston Arriaga
Vicepresidenta de la Organización ORFA.

Aportes a contenidos Sabedoras raizales

Noris Hooker Corpus

Milka Elaine Pedroza Jackson

Amanda Leguizamón Francis

Lineth Archbold Contreras

Cheila Forbes Martínez

Ana Delia Manuel Cubillos

Investigación y recopilación de contenidos

Neygeth Romero Manuel
Referente raizal en la
Dirección de Bienestar Estudiantil

Pueblo Gitano o Rrom

Revisión y aprobación

Ana Dalila Gómez Baos
Consejera de Participación y Concertación Distrital del pueblo Rrom de la *kumpania* de Bogotá

Lupe Gómez Representante de la *kumpania*
Unión Romaní de Bogotá

Aportes a contenidos

Dora de Cristo
Sabedora pueblo Rrom

Richard Cristo
Integrante del pueblo Rrom

Esteban Cristo
Patriarca pueblo Rrom

Ginna Correa
Referente y sabedora en medicina ancestral

Yesica Gómez Colorado
Referente y sabedora

Yésica Cristo
Referente pueblo Rrom

Harold Hernando Cristo
Perteneciente pueblo Rrom

Cindy Arrauth
Sabedora de la organización Unión romaní

Investigación y recopilación de contenidos

Mawin Paola Pajoy
Referente gitana en la Dirección de Bienestar Estudiantil

Pueblo Palenquero

Asociación *Kuagro mona rí Palenge*

Miembros de la comunidad Palenquera en Bogotá

Yomaira Valdez Diaz
Representante Legal y Emprendedora

Aiden Salgado Cassiani
Consultivo Distrital para la comunidad Palenquera

Luis Geraldo Martínez Miranda (Líder)

Félix Valdez Torres (Coreógrafo y líder)

Neiser Elías Cassiani Hernández (Fiscal y líder)

Manuela Patricia Cassiani Casseres (Lideresa)

Yurleidys Cassiani Casseres (Lideresa)

José De Jesús Valdez Salas (Musico y líder)

Sabedores de Palenque

Lizandro Miranda Herrera

José De La Cruz García

Ricardo Hernández Navarro

Robinson Miranda Herazo

Lizandro Miranda Herazo

Vilma Cassiani Reyes

Bleidys Miranda Hernández

Juan Francisco Torres Salgado

Brendy Torres Cassiani

Petrona Salgado Reyes

Laureana Hernández Pérez

Lorenza Hernández Herrera

Pedro José Casseres Pérez

Luis Alberto Salgado Valdez

Luis Fernández Cassiani Casseres

Luis Cassiani Navarro

Investigación y recopilación de contenidos

Yorgy Miranda Hernández
Referente palenquero 2022
en la Dirección de Bienestar Estudiantil

Juan Heladio Herrera Herazo
Referente palenquero 2023
en la Dirección de Bienestar Estudiantil



Pueblo Afrocolombiano

Aportes a contenidos

ASOMADERE Asociación de mujeres y afro víctimas edificando redes de equidad

Ana Beatriz Acevedo
Representante legal de ASOMADERE y Sabedora del Kilombo Yuma de Antonio Nariño Consultiva distrital

Luz Nelly Santana
Consultiva distrital

Julia María Montaño
Sabedora de la comunidad afro

Emelina Chaverra
Consultiva local de la localidad Antonio Nariño

Nieves Mercedes Lemos García

Carlos Andrés Muñoz Zuluaga
Comerciante de La localidad de Antonio Nariño

Fabiola Mosquera
Comerciante Local Antonio Nariño

Consultivos distritales

Nelson Moreno

Ana Palacios Cuesta

Nieves Mercedes Lemos García

Argeles Caicedo

Zussy Otero Solis

Aurora Molina

Rosa Quiñones

Adela Rayama

María Resa

Eder Campaz

Héctor Rodríguez

Harol Angulo

Esperanza Bioho

Julissa Mosquera

Investigación y recopilación de contenidos

Iván Alonso Villegas Mosquera
Referente afrocolombiano
en la Dirección de Bienestar Estudiantil

Pueblos Indígenas participantes

Pueblo Yanacona

Paulina Majín. Gobernadora
Yaruk Angela Maritza Chicangana Palechor. Sabedora de danza
María Stella Palechor. Sabedora de alimento

Pueblo Wounaan

Taylor Moya. Gobernador
Gilmena Chiripua Ismare. Sabedora de danza
Ilda Pizario Opua. Sabedora de alimento

Pueblo Tubú Hummurimassá

María Luz Dary Uribe Sierra - Diakarabú. Gobernadora
Pedro Pablo Chagres López. Sabedora de alimento
Juan José Uribe Sierra – Nummugubu. Sabedor de danza
Gloria Luz Stella Uribe Sierra. Abuela Tubupera

Pueblo Pastos

Héctor Remiro Tapie. Gobernador (2022)
Oscar Tapie. Gobernador (2023)
Julio César Carvajal Tepud, Julián Guerrero. Sabedor de danza

Pueblo Muisca (Suba)

Jeison Triviño. Gobernador
Betty Benavides Nivia. Vicegobernadora (2022)
Jaime Alberto Nivia Niviayo. Sabedor de alimentos
Wilson Miguel Porras García. Sabedor de danzas

Pueblo Misak Misak

Miguel Antonio Tumiña Cuchillo. Gobernador (2023)
Diana Luceida Tombe Montano. Gobernadora (2022)
Carmen Elena Almendra Muelas. Sabedora de danzas
Adriana Marcela Cuchillo Yalanda. Comunera

Pueblo Kamëntsá

Diego Armando Juajibioy. Gobernador (2023)
María Antonia Jacanamejoy Juajibioy. Vicegobernadora (2023)
Luis Ángel Agreda Chicunque. Gobernador (2022)

Pueblo Inga

Mama Leidy Johanna Agreda Chasoy. Gobernadora (2023)
Myriam Timarán Tisoy. Alguacil del cabildo Inga de Bogotá
Andrea Jacanamijoy Chasoy. Sabedora de la danza de *Atún puncha*
María Jajoy Chasoy. Sabedora de alimento propio
Víctor Jaime Tandioy Tandioy, Gobernador (2022)

Pueblo Uitoto

Jhonny de Jesús Giagrekudo Achanga. Gobernador
Luz Maritza Valencia Uyoke. Sabedora de alimento
Luis Ángel Sueroke Seoneray. Sabedor de danza

Pueblo Eperara Siapidara

Marbin Esteban Chirimía Gonzales. Gobernador (2023)
María Aidé Grueso Dura, sabedora de alimento
Sevilio Valencia. Gobernador (2022)

Pueblo Ambiká Pijao

Enrique Tapiero Gobernador
María Delis Juanias Tique, sabedora de alimento
Julieth Andrea Tapiero Niño, sabedora de danza
María Tirsa Rivas Quesada, sabedora de alimento
Amparo Sánchez Aragón, sabedora de alimento

Investigación y recopilación de contenidos

Samyr Jerán Ochoa Pito
Referente indígena por la Mesa Autónoma Indígena
en la Dirección de Bienestar Estudiantil

ALCALDÍA MAYOR DE BOGOTÁ
SECRETARÍA DE EDUCACIÓN

Alcaldesa Mayor de Bogotá
Claudia Nayibe López Hernández

Secretaria de Educación del Distrito
Edna Cristina Bonilla Sebá

Subsecretario de Acceso y Permanencia
Carlos Alberto Reverón Peña

Director de Bienestar Estudiantil
Daniel Eduardo Mora Castañeda

Líder del Programa Promoción del Bienestar Estudiantil
Liliana Fernanda Rodríguez Parra

Profesional pedagógico especializado
Deyanira Alfonso Sanabria

Equipo intercultural de Promoción del Bienestar Estudiantil
Juan Heladio Herrera Herazo, *referente del pueblo Palenquero*
Mawin Paola Pajoy, *referente del pueblo Rrom*
Samyr Jerán Ochoa Pito, *referente del pueblos Indígena*
Neygeth Romero Manuel, *referente del pueblo Raizal*
Iván Alonso Villegas Mosquera, r*eferente del pueblo Afrocolombiano*

Edición y coordinación editorial
Deyanira Alfonso Sanabria

Diseño gráfico y diagramación
Rocío Duque Santos

Contenidos, material gráfico y audiovisual
Esta publicación es producto de los saberes tradicionales de cada pueblo étnico, transmitidos por representantes de cada comunidad y puestos a disposición para la comunidad educativa en este material pedagógico.

Oficina Asesora de Comunicación y Prensa, SED
Shutterstock, Freepik

Primera edición, Bogotá, septiembre de 2023

ISBN (Digital): 978-628-7627-61-1

ALCALDÍA MAYOR DE BOGOTÁ D.C. | SECRETARÍA DE EDUCACIÓN | BOGOTÁ

Presentación

El Plan Distrital de Desarrollo 2020-2024 "*Un Nuevo Contrato Social y Ambiental para El Siglo XXI*", definió como uno de sus programas estratégicos, la "*Educación para todos y todas, acceso y permanencia con equidad y énfasis en educación rural*". Éste se enfoca en cerrar las brechas de acceso y permanencia en la ciudad, que se manifiestan especialmente entre territorios y entre poblaciones. Así mismo, el Plan Sectorial de Educación 2020-2024 "La educación en primer lugar" contempla como meta, el 100% de colegios públicos acompañados en el fomento de estilos de vida saludable, con énfasis en alimentación y nutrición saludable, movilidad sostenible y prevención de accidentes.

La Secretaría de Educación del Distrito ha venido trabajando durante tres años con las comunidades étnicas afrocolombiana, raizal, palenquera, gitana e indígena, en el reconocimiento de manifestaciones de su cultura, tales como la alimentación propia, los juegos y las danzas tradicionales. Estos aspectos se vinculan al objetivo de fomentar la apropiación por parte de los estudiantes de hábitos y estilos de vida saludables relacionadas con las estrategias de acceso y permanencia.

Producto de los procesos de diálogo y de recopilación de información, construimos dos libros con textos multimodales –uso de imágenes, videos y audios para crear significados– que nos permite sentir a los pueblos étnicos en sus esencias, sus voces y los tonos que enriquecen el saber.

Hoy presentamos y ponemos a disposición de las comunidades educativas estas publicaciones que forman parte de la estrategia pedagógica "Prácticas saludables de nuestras culturas", y que hemos titulado "*Colores, olores y sabores tradicionales*" y "*Sonidos, ritmos y movimientos tradicionales*".

Estos dos materiales pedagógicos pueden ser utilizados en diversos escenarios educativos, por docentes, estudiantes y familias. Su apuesta didáctica permite la interacción y dinámica para conocer productos, recetas, formas de hacer y preparar alimentos; adentrarnos en las tradiciones de juegos practicados ancestralmente, para la exploración y apropiación de niños, niñas y adolescentes, junto con sus familias; así como para identificar y reconstruir algunas danzas tradicionales de cada uno de estos grupos étnicos, como forma de mantener viva en la memoria y en la práctica estos valores culturales que forman parte de nuestro país.

Finalmente, expreso mi más profundo agradecimiento al equipo de trabajo que hizo posible este proyecto. A las comunidades étnicas por sus valiosos aportes y el gran conocimiento cultural que nos transmitieron, al director de Bienestar y el equipo técnico de Promoción del Bienestar Estudiantil, su dedicación y compromiso hacia la exploración y reconocimiento a la diversidad cultural, así como la búsqueda de las mejores alternativas para plasmar parte de la rica cultura de nuestras comunidades, han sido pilares fundamentales en la creación de estas publicaciones. Al Subsecretario de Acceso y Permanencia por su liderazgo en este proceso de innovación para nuestro PAE.

Como Secretaría de Educación reconocemos y valoramos nuestra riqueza cultural y estamos comprometidos con nuestras comunidades educativas a trabajar articuladamente para seguir poniendo *La educación en primer lugar*.

EDNA CRISTINA BONILLA SEBÁ
Secretaria de Educación del Distrito

Contenido

Pueblo Gitano o Rrom

20-43

Garadimos, así te escondas serás atrapado. 24



Kelimoss Rromano, (gomano) un zapateo tradicional. 26



Grapucha, juego de canicas y monedas 31



Minsha, corre detrás de la pelota hasta anotar un gol. 32



O mai angluno kai xutel, (jutel) El primero en subir 34



Rruata (Gjuata), rueda que rueda un aro con el palo 36



Gilia tchinogengue, arrullos para los niños. 37



Pueblo Raizal

44-69

Brown Girl in the ring , ronda para mover el cuerpo 51



Mayaya key, ronda tradicional 54



London Bridge, juego tradicional. 56



Krokos Bag Riez, carrera de sacos 58



Calypso, danza caribeña 59



Bonga Car , trabajo en equipo 62



Dong Bay dih Emmanuel Ruod, *Down by the Emmanuel Road* 66



Pueblo Palenquero

70-93

Mapalé Palenquero, A mover la cadera con ritmo 76



El televisor, A medir la velocidad y flexibilidad 80



La yuca, Movimientos para medir fuerza 82



La cumbia, Ronda con movimiento 84



La penca atrás, Fuerza y agilidad 88



El congelado, Capacidades físicas en movimiento. 90



Pueblo Afrocolombiano

94-113

Pipón pipón,
ronda con mímica

98

Agua de limón,
ronda con mucha participación

100

Tortuguita ,
juego con picardía y ritmo

102

Ronda cocorobé,
coplas en movimiento

104

Currulao
Su majestad el currulao

106

Stop,
con plantas medicinales

110

Pueblos Indígenas participantes

114-171

El aguacerito,
danza del pueblo Wounaan

119-122

El cortejo,
danza del pueblo Yanacona

123-126

Yuakɨ y *zukti*,
danzas del pueblo Uitoto

127-132

Sirú, danza del pueblo Eperara Siapidara

133-136

Buhpu,
danza del pueblo Tubú Hummurimassá

137-140

Danza del pueblo Pastos

141-144

Bëtsknaté,
danza del pueblo Kamëntsá

145-150

Atun Puncha Kalusturinda
danza del pueblo Inga

151-156

El angelito,
danza del pueblo Misak Misak

157-160

La serpiente dorada,
danza del pueblo Muisca

161-164

Balonky,
danza del pueblo Ambiká Pijao

165-169

Las culturas que forman parte

Pueblo Raizal

Departamento archipiélago de San Andrés, Providencia y Santa Catalina.



Pueblo Palenquero

Corregimiento de San Basilio de Palenque
Municipio de Mahates
Departamento de Bolívar









Pueblo Afrocolombiano

Departamentos del Chocó, el Archipiélago de San Andrés, Providencia y Santa Catalina, Valle del Cauca, Bolívar y Cauca.

Cartagena
Cúcuta
Bolívar
Choco
Valle del Cauca
Tolima
Bogotá
Huila
Cauca
Nariño
Putumayo
Vaupés
Amazonas

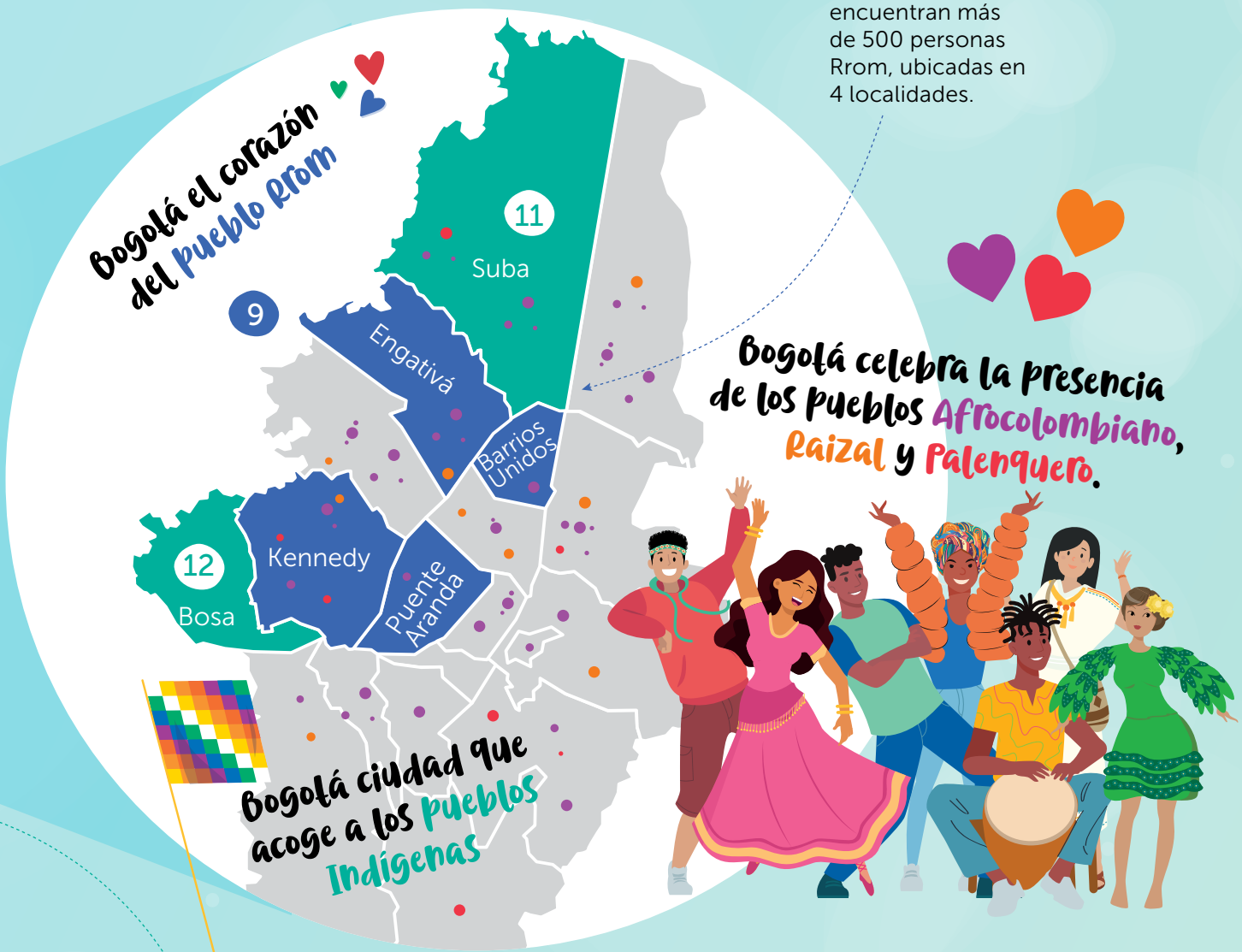
de este material pedagógico

Pueblo Rrom

1. kumpania de Sabanalarga
2. kumpania de Sampués
3. kumpania de Sahagún
4. kumpania de San Pelayo
5. kumpania de Cúcuta
6. kumpania de Girón
7. kumpania de Envigado
8. kumpania de Fusa
9. kumpania de Bogotá.



En Bogotá se encuentran más de 500 personas Rrom, ubicadas en 4 localidades.



Pueblos Indígenas

1. Wounaan
2. Yanacona
3. Uitoto
4. Eperara Siapidara
5. Tubú Hummurimassá
6. Los Pastos
7. Kamëntsá
8. Inga
9. Misak Misak
10. Ambiká Pijao
11. Muisca de Suba
12. Muisca de Bosa
13. Nasa
14. Kichwa



Presentación

La mayor riqueza de nuestra sociedad es estar conformada por una heterogeneidad cultural, que se origina en los múltiples grupos étnicos que conviven y contribuyen en la construcción y transformación social. Estas comunidades, al poseer lazos culturales entre sí, además de los lingüísticos e históricos, aportan a la configuración de una ciudadanía multicultural respetuosa, con principios de equidad.

Por lo anterior, fomentar estilos de vida saludable es reconocer que el bienestar físico, social y emocional es un derecho innegable de todo ciudadano. Y ello conlleva a que los saberes, las expresiones, legados y tradiciones que forman parte de la identidad cultural en torno a las prácticas y comportamientos saludables se integren a los ejercicios cotidianos de nuestros niños, niñas y adolescentes.

El desafío es el de construir una propuesta de prácticas saludables interculturales en la que se conozca, respete, valore y se practiquen formas y expresiones tradicionales de los grupos étnicos representativos en Bogotá, Distrito Capital. Dicha interculturalidad parte del reconocimiento del valor de la diversidad, que supone construir comunidad desde la riqueza de la diferencia de múltiples formas de identidad cultural.

> La interculturalidad se hace indispensable como aproximación relacional al otro y al nosotros en un espacio de mutuo enriquecimiento, en donde se deben potenciar y generar procesos no solo de intercambio y aprovechamiento de unos y otros saberes, sino procesos de elaboración de conocimientos y de prácticas relacionados a la construcción de saber, a través de relaciones dialógicas (Sabariego, 2002)[1].

Con la convicción de que las acciones educativas que favorezcan la interculturalidad aportan a la construcción de experiencias, aprendizaje y ciudadanía, la propuesta pedagógica para fomentar estilos de vida saludable con acento intercultural, contempla la inclusión de manifestaciones, tradiciones, legados culturales y saberes ancestrales en la alimentación saludable y en las prácticas de actividad física, como formas que conllevan a participar, compartir y valorar gustos y estilos de vida saludable.

Así, estos dos hábitos y comportamientos para lograr una vida saludable (la alimentación saludable y la actividad física vista desde los juegos, rondas, danzas y deportes), serán el centro de esta propuestas pedagógica y didáctica por el bienestar estudiantil en las instituciones educativas.

1 Sabariego, M. (2002). *La educación intercultural*. Ante los retos del siglo XXI. Bilbao: Desclée De Brouwer.



De las culturas a la interculturalidad

Una vida saludable involucra las dimensiones física, social y emocional, centradas en el **cuidado** y **autocuidado**; por ello, en esta propuesta partimos del cuidado relacionado con el bienestar físico. Este incluye una adecuada alimentación y su interrelación con mantener el cuerpo activo, enriquecido con acciones que contemplan el sentido completo e integral de una vida saludable, que también significa sentirse bien emocionalmente y en las relaciones con otros –lo que significa también convivir y aprender de los demás–.

Y para hablar de interculturalidad, como el elemento que nos hace "ser parte de" unas costumbres y tradiciones, de una heterogeneidad cultural originada por la convivencia y riqueza de las comunidades que aportan a la configuración de una ciudadanía multicultural respetuosa, con principios de equidad, en donde se reconoce que el bienestar físico, social y emocional es un derecho innegable de todo ciudadano, se integran las prácticas saludables a los ejercicios cotidianos de niños, niñas y adolescentes en las instituciones educativas.

Esta apuesta sugiere un compromiso por la memoria de los pueblos, promoviendo los procesos de la tradición propia de las comunidades.

En cuanto a la alimentación, debemos reconocer que los productos de nuestro país son muy variados debido a las riquezas de la misma tierra, a la diversidad geográfica, a la posibilidad de nuestros mares y ríos, a la capacidad productiva de nuestros pueblos. Además, sus técnicas en diversidad de preparaciones y combinaciones se relacionan con los territorios, los procesos de construcción social y los diversos entornos climáticos, de trabajo del suelo, el cuidado del ambiente, las cualidades de los alimentos, entre otros, que, al ir pasando entre generaciones, van adquiriendo otras técnicas que se complementan en el intento de no perder la memoria de sabores, olores y métodos ancestrales. Hay que volver a los hábitos de alimentación saludable que han sido puestos en riesgo, como lo menciona la FAO, con el consumo de productos ultraprocesados que "han provocado la desvalorización de lo propio conllevando el desuso de preparaciones tradicionales, hábitos alimenticios, pérdida y olvido de ingredientes básicos y ritualidad en torno a la comida"[2].

2 Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura, FAO (2015). Comida, territorio y memoria. Bogotá.

Pero igual ocurre con las tradiciones relacionadas con juegos de movimiento físico: las rondas, acompañadas por versos, cantos, palmas y movimientos rítmicos, los juegos para alcanzar a otros (perseguidas), para competir, imitar o rendir homenaje a labores y costumbres, son parte de esos legados que se deben rescatar y retomar en los colegios, la mayoría con el matiz e ingrediente de la diversión y el movimiento en espacios abiertos.

Veamos algunas de las generalidades de cada grupo y en su lectura iremos identificando que de las diferencias todos tomamos y vamos adaptando e integrando a las costumbres propias. De ahí la interculturalidad: en un país con tantas riquezas en alimentación y juegos tradicionales, todos ganamos, pues hemos acogido e incluido esas costumbres en parte de lo que somos y practicamos en las rutinas saludables.

CÓMO USAR ESTE LIBRO

Libro digital



Iconos interiores



En el libro impreso



Para descubrir más información, escanea los códigos.

Generalidades de las tradiciones del pueblo Raizal



El pueblo **Raizal**, asentado en las islas de San Andrés, Providencia y Santa Catalina hacen su presencia allí desde el siglo XVIII.

> Este pueblo permanece en constante lucha por conservar y recuperar los rasgos de su cultura. Descendientes del mestizaje entre indígenas, españoles, franceses, ingleses, holandeses y africanos, en las islas caribeñas de San Andrés, Santa Catalina y Providencia[3] (Ministerio de Cultura, Bogotá; Dirección de Poblaciones. (2010).

Los raizales se caracterizan por su identidad caribeña, la práctica de la religión protestante y el uso de la lengua *creole* o criollo, que se origina del encuentro del inglés y las lenguas africanas. También es muy posible que la lengua criolla de Jamaica, donde la lengua oficial es el inglés, haya llegado a las otras islas más pequeñas. Por esta razón se encuentran similitudes y son inteligibles entre sí.

El mar ha sido fundamental para la subsistencia de los habitantes del Archipiélago de San Andrés, Providencia y Santa Catalina. Los pescadores raizales lo han recorrido para llevar alimento a sus familias durante cientos de años, siendo esencial para la vida en comunidad de los raizales. Por esto, los platos típicos del archipiélago están basados en frutos del mar, entre los que se encuentra el *rondón*.

La danza para los raizales es la forma más diciente y expresiva de la cultura popular tradicional e identifica al pueblo y su origen. Las prácticas de rondas, juegos, leyendas, cuentos, mitos proverbios, supersticiones, adivinanzas, artesanías, entre otras, son manifestaciones del folclor y muchas veces no están escritas, por lo que para las familias es importante pasar estas tradiciones y saberes a los más pequeños, de forma oral. Es el caso de la comunidad del archipiélago que, a pesar de tener gran variedad de tradición oral, estas se han ido perdiendo porque no están documentadas al morir los adultos, y debido a la falta de interés de los jóvenes por conocerla y trasmitirla.

3 Dirección de Poblaciones. (2010). "Raizales, isleños descendientes de europeos y africanos". Disponible en: http://www.mincultura.gov.co/?idcategoria=21356

Generalidades de las tradiciones del pueblo Gitano o Rrom



El pueblo que se autorreconoce como **Gitano** o **Rrom** es originario del norte de la India, antiguamente llamados egyptianos. Al pasar por Europa, en su recorrido como nómadas, fueron llamados gitanos. Hacia la mitad del siglo XIX su situación en Europa se hizo difícil por las guerras; entonces, muchas familias decidieron aventurarse a nuevos territorios y se dirigieron hacia América.

La mayor presencia gitana en América se encuentra en Estados Unidos y en Brasil. En Colombia la mayoría pertenece a familias de tres o cuatro generaciones, lo cual indica que la gran migración desde Europa se desarrolló probablemente hacia 1850.

La comunidad de gitanos o Rrom en Colombia se encuentra asentada en nueve *kumpanias* o asentamientos, conformados por varias familias del mismo clan o varios clanes. Cada clan corresponde a una línea patriarcal, identificada por los miembros de la comunidad a través de los años y varias descendencias.

Las nueve *kumpanias* se encuentran distribuidas de la siguiente forma:

1. kumpania de Sabanalarga; 2. kumpania de Sampués; 3. kumpania de Sahagún; 4. kumpania de San Pelayo; 5. kumpania de Cúcuta; 6. kumpania de Girón; 7. kumpania de Envigado; 8. kumpania de Fusa; 9. kumpania de Bogotá.

De este total, en Bogotá se encuentran más de 500 personas, ubicadas en las localidades de Kennedy, Puente Aranda, Barrios Unidos y Engativá.

> Aunque estén en diferentes partes, su lengua romaní permanece viva al igual que muchas de sus costumbres, como lo son la gastronomía y las tradiciones orales por medio de cantos, arrullos, y juegos tradicionales.

La historia de los gitanos se ha venido reconstruyendo a partir de la tradición oral en la memoria de los hombres y mujeres de mayor edad que habitan las diferentes kumpanias. Ellos llevan sus tradiciones a donde quiera que vayan y las conservan al transmitirlas a las siguientes generaciones.

Tanto los elementos gastronómicos como el cuidado de la salud los une como familia. El alimento es un ejercicio que los integra como comunidad, como pueblo, al calor del fogón y las ollas. Son muy característicos los colores y los sabores en la comida; por eso se usan colorantes naturales como la remolacha, tomate y diferentes tipos de verduras.

El movimiento del cuerpo y su capacidad de expresión son parte importante de las tradiciones de los pueblos, ya que son manifestaciones de la cultura y representan también el "sentirse bien" al disfrutar mientras se ejercitan y comparten con otros.

Generalidades de las tradiciones del pueblo Palenquero



By Madonna Nera - Imported from 500px (archived version) by the Archive Team (detail page), CC BY-SA 3.0, https://commons.wikimedia.org/w/index.php?curid=71767283

Palenque de San Basilio fue declarado Patrimonio Cultural e Inmaterial de la Humanidad por ser el primer pueblo libre de la América colonial y que aún conservan sus costumbres.

Las comunidades afrocolombianas palenqueras son descendientes de los cimarrones que huyeron y constituyeron palenques.

El pueblo **Palenquero** se encuentra asentado en San Basilio, un corregimiento del municipio de Mahates en el departamento de Bolívar, a 60 kilómetro de Cartagena.

Palenque de San Basilio fue fundada por los esclavizados africanos que se fugaron durante el periodo colonial. Ellos se refugiaron en los palenques para vivir con autonomía, en libertad.

La palabra **palenque** se define como aquel lugar poblado por cimarrones o africanos esclavizados que se fugaron de la esclavitud durante el periodo de la Colonia.

Surgieron como los espacios donde se agrupaban para defenderse, como fuertes cercados con palos y con trampas en forma de protección.

Este pueblo, con una población aproximada de 5.000 personas, todavía conserva tradiciones de origen africano, como su lengua nativa palenquera, que es un criollo de base española y con características de lenguas africanas, específicamente de la familia lingüística Bantú.

Otras de las costumbres africanas que mantienen son la comida, la danza, la medicina tradicional, tradiciones orales con mitos y leyendas y prácticas sociales y religiosas.

Dentro de las actividades de los palenqueros para conservar y reproducir su cultura, está el Festival de Tambores y Expresiones Culturales de Palenque, en el que se presentan grupos musicales, muestras de peinados afro, exposiciones artesanales, noches de cuentería, muestras de tambores, danzas y cantos afrocolombianos, de los platos y dulces típicos, y el foro sobre cultura palenquera.

Es de destacar su organización social en redes familiares y en grupos de personas en el mismo rango de edad llamados *kuagros*. Cada vez que se establece un *kuagro*, este recibe un nombre por parte de sus integrantes y es liderado, de forma vitalicia, por el miembro más destacado.

En la actualidad se forman desde la niñez entre individuos del mismo sexo y se mantienen a lo largo de toda la vida. Son solidaros entre sí y comparten actividades.

Generalidades de las tradiciones del pueblo Afrocolombiano



La población afrocolombiana está compuesta por hombres y mujeres con ascendencia lingüística, étnica y cultural africana. Incluye una gran diversidad cultural y regional, en la que los recursos de la naturaleza son indispensables para su sostenibilidad.

> Para los hombres y las mujeres de esta comunidad "el territorio está constituido por el agua, las rocas, el viento, la lluvia, el suelo, las mareas, los ríos, los montes, los esteros, las fincas y las veredas, así como por los conocimientos y las costumbres relacionadas con el cuidado y el uso de los diferentes espacios del territorio" (Comité de Comunidades Negras, 2009:11,17-18).

La población está asentada, en su mayoría, en los departamentos del Chocó, el Archipiélago de San Andrés, Providencia y Santa Catalina, Valle del Cauca, Bolívar y Cauca.

Históricamente han luchado por el reconocimiento en derechos humanos, de lo que se desprende también el trabajo permanente por recuperar y conservar sus tradiciones y costumbres, especialmente por medio de la oralidad al ser pasada de generación en generación.

Sus tradiciones giran alrededor de las actividades como la pesca, la minería, la caza, la búsqueda de la madera, la siembra y la cosecha, además de las prácticas medicinales y curativas. Esto da cuenta de su convencimiento en que "el territorio está constituido por conocimientos de las propiedades curativas de las plantas medicinales en los cuerpos y las almas de las personas" (Comité de Comunidades Negras, 2009).

> El pescado es la base principal de la alimentación para las comunidades negras afrocolombianas. Los pescadores salen a la madrugada para abordar sus lanchas y, ayudados por sus atarrayas, varas de pescar o anzuelos, llevan diariamente el pescado fresco del mar o del río a sus casas.

El mejor espacio para compartir sus saberes y experiencias son las fiestas y celebraciones que forman parte de la tradición.

Generalidades de las tradiciones de los pueblos Indígenas



De acuerdo con la Organización Nacional Indígena de Colombia, en la actualidad hay 102 pueblos Indígenas registrados en el territorio nacional, pero estas cifras varían en diferentes registros estatales.

La mayoría de la población indígena se ubica en el área rural del país, especialmente en los departamentos de Guainía, Vaupés, La Guajira, Amazonas, Vichada, Cauca y Nariño. Sin embargo, el número de indígenas presentes en las grandes ciudades, como Bogotá, Cali, Medellín, etc., ha ido creciendo con el paso de los años, debido a factores de orden público o a la búsqueda de oportunidades.

De ellos, solo el pueblo Muisca ha habitado siempre en esta ciudad, pues este es su territorio ancestral, que fue ocupado para expandir la ciudad. Otros pueblos, como Yanacona, Huitoto, Eperara Siapidara, Ambiká Pijao, Misak Misak, Wounaan, Tubú Hummurimassá, Inga, Kamëntsá y Pastos, han llegado a la capital colombiana por diversas razones.

En Bogotá, son 14 cabildos que hacen parte de la Organización denominada Mesa autónoma indígena, con costumbres que los diferencia unos de otros, pero los une una historia y un compartir territorios y culturas:

Muisca de Bosa	Misak Misak	Inga	Tubú Hummurimassá
Muisca de Suba	Nasa	Uitoto	Eperara Siapidara
Ambiká Pijao	Yanacona	Kamëntsá	Wounaan
Kichwa	Los Pastos		

Por otra parte, la Organización Nacional de Indígenas de Colombia -ONIC- ha informado que 32 pueblos tienen una población de menos de 500 personas, lo que los ubica en situación de riesgo de desaparición por fragilidad demográfica. De estos 32 pueblos, 18 cuentan con menos de 200 miembros y 10 tienen menos de 100 miembros.

De aquí la mayor importancia de difundir sus costumbres y tradiciones, por resguardar, respetar y promover parte de su cultura como lo son aquellas relacionadas con su alimentación y con sus juegos, que puedan ser practicados por nuestros niños, niñas y adolescentes de los colegios.

Entre los rasgos compartidos en una comunidad de prácticas socioculturales se encuentran la organización social, los sistemas de producción, los rituales y la mitología, pero también productos, la forma de compartir y los ofrecimientos en abundancia de los productos de la tierra, como el tabaco, la coca, el casabe, la cahuana, la piña, el maní, etc.

También que sus ritos y ceremonias pueden girar en torno a alimentos como la carne de monte y las canciones y bailes específicos para cada tipo de fiesta.

Algunas fiestas que se centran en los alimentos y su compartir en comunidad:

1. Yanacona: Fiesta propia siete ollas. Mes de abril.
2. Pueblo Kamëntsá: Celebración ancestral del día de la ofrenda o *uacjnayte*, 2 de noviembre.
3. Comitiva de los Eperara Siapidara: Compartir alimentos propios tamal, cazabe, chichas de maíz y otros alimentos, en Semana Santa.
4. Pueblo Kichwa: Celebración ancestral, homenaje al género femenino el *Kulla Raym*i, 21 de septiembre.
5. Pueblo Tubú Hummurimassá: Fiesta de la abundancia, 23 de octubre.

En el presente escrito, conoceremos sobre alimentos y danzas de 11 pueblos que se encuentran habitando en la actualidad la ciudad de Bogotá.



Sonidos, ritmos y movimientos tradicionales del pueblo Rrom

Así suena ser gitano

Cuando una gitana danza, lo hacen todas sus generaciones anteriores, ya que un baile es la suma de milenios de transmisión y amor por su cultura.



Los juegos y danzas tradicionales del pueblo Gitano

Hablar de **juegos tradicionales** del pueblo Rrom o Gitano es pensar en la suma de juegos tradicionales de muchas culturas por donde esta comunidad transitó.

Especialmente, ellos han tomado y adoptado los juegos en los que se pretende despertar el espíritu de equipo o los juegos en grupo, porque les permite enseñar a los niños valores y formas de actuar en comunidad, a través de la recreación y la lúdica.

Por lo anterior, el pueblo Rrom o Gitano conserva aquellos juegos y rondas cuyo momento de diversión permite desarrollar el uso de roles sociales. Son ejemplo de ellos, los juegos de imitación, donde se demuestran habilidades y destrezas para hacer representaciones por medio de acciones corporales o mímicas. También son comunes las personificaciones de oficios de los padres.

De otro lado, las **danzas** son parte de las tradiciones gitanas desde que están muy pequeños los niños y niñas. No solo es el cuerpo en movimiento, sino una representación artística con muchos significados culturales.

Aunque se destacan especialmente las danzas de grupos de mujeres, también desde niños, niñas y jóvenes se empeñan por destacarse de manera individual, puesto que el conocimiento y el manejo de las artes dancísticas enaltece el buen nombre de cada una de las familias:

Por medio de la danza se demuestra a la kumpania (*kumpaña*) o comunidad, que la transmisión de saberes y prácticas culturales, conocidas como *Zakono*, son de gran importancia para los padres y familiares de los danzantes.

Algunos juegos y danzas gitanas

Garadimos,
así te escondas
serás atrapado.



24

Minsha,
corre detrás de la pelota
hasta anotar un gol.



32

Kelimoss Rromano, (gomano)
un zapateo tradicional.



26

O mai angluno kai xutel, (jutel)
El primero en subir



34

Grapucha,
juego de canicas
y monedas



31

Rruata (Gjuata),
rueda que rueda
un aro con el palo



36

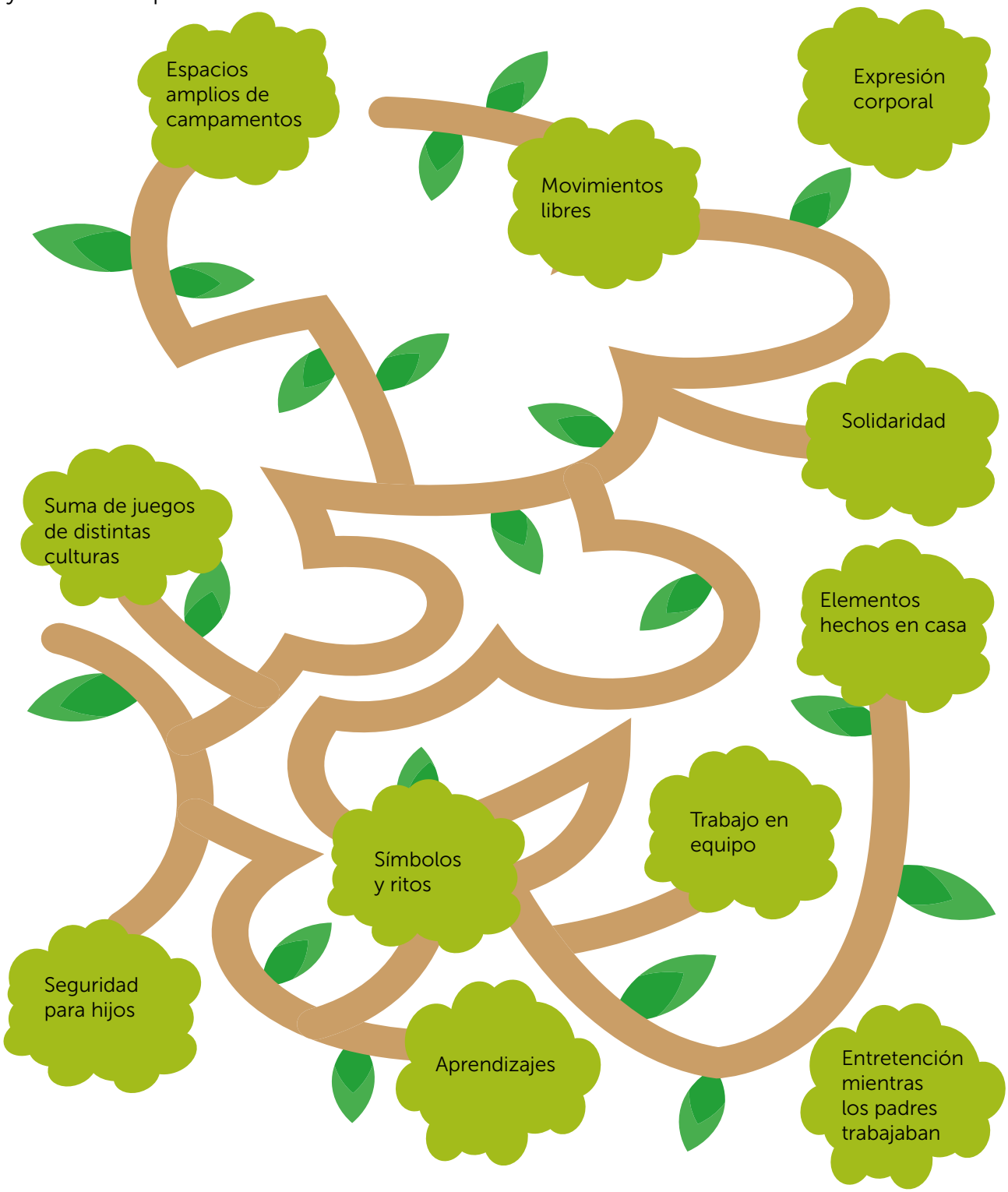
Gilia tchinogengue,
arrullos para los niños.



37

EXPLORA Y APROXÍMATE A JUEGOS Y DANZAS TRADICIONALES

- Recorre los diferentes caminos para llegar a características de los juegos y danzas del pueblo Gitano.



Garadimos, no te escondas, porque serás atrapado





Antiguo campamentos de la comunidad Rrom

Este juego es una variante del conocido por muchos como **escondidas**.

Antiguamente, las mujeres gitanas proponían este juego a sus hijos para entretenerlos, mientras ellas se esmeraban por tener el campamento en orden y preparaban los alimentos para los integrantes de las familias que habían salido a trabajar.

- La costumbre gitana era que las mujeres de la familia se quedaban cuidando a los hijos y cocinando los alimentos, mientras que los demás procuraban ingresos y alimentos para el sustento cotidiano.
- Estas actividades resultaban muy dispendiosas para ellas, ya que los campamentos estaban conformados por varias y numerosas familias; por eso, procuraban este tipo de juegos de entretención para sus hijos.

BENEFICIOS FÍSICOS

Si bien este juego se empleaba para la búsqueda de los compañeros de juego, la idea central de los Gitanos era tener claridad de hasta dónde era seguro para que los niños y niñas llegaran.

En la actualidad, los niños Gitanos siguen jugando, pero en sus colegios y también cuando tienen actividades comunes que desarrollan cerca de sus casas, dentro o frente de ellas.

¿Cómo se juega *garadimos*?

1. Para el desarrollo del juego, lo primero que se hace es delimitar el espacio de juego.
   - Antiguamente se delimitaban las zonas del territorio donde se establecían las esteras o carpas gitanas que conformaban el campamento.
   - Actualmente, para el juego solo se establecen espacios de juego en patios, canchas o zonas en un parque.
2. A continuación, se elige a un niño o niña para que sea quien busque a los demás participantes.
   - Para ello, se ubica en un lugar que todos determinen, y cierra los ojos mientras cuenta hasta el número que decidan: 10, 20 o 30.
3. Mientras que el niño elegido cuenta, los demás corren rápidamente a esconderse.
   - El niño o niña que está contando, les anuncia cuando ya esté terminando que ya casi va a correr tras ellos.
4. Terminado el conteo, va en búsqueda de los escondidos.
   - Al encontrar a alguno, debe tocarlo y decir su nombre en voz alta. Luego, continúa buscando a los demás.
   - Si alguno es encontrado, puede escapar corriendo para no dejarse tocar.
   - Si llega hasta el lugar donde se estableció el conteo, será salvado.
5. Quien no sea encontrado hasta el final, será el ganador.
   - El objetivo del juego del escondite es ocultarse y no ser descubierto hasta el final.

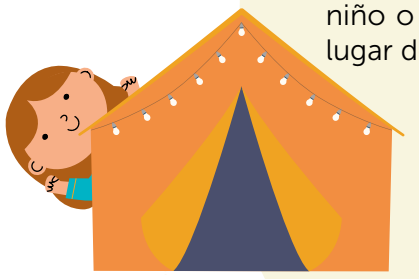


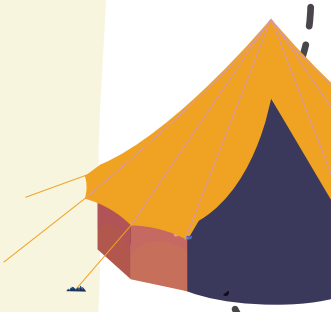


VARIACIÓN DEL JUEGO

Una forma distinta del juego, es que quien cuenta, al encontrar a un niño o niña solo dice su nombre (no lo toca) y vuelve corriendo al lugar de inicio.

- Si llega primero que el niño o niña descubierto, lo habrá atrapado. Pero si el descubierto llega antes, se salvará.





Esta demarcación de los puntos era también una manera lúdica de indicar y enseñar a los hijos cuáles eran los límites hasta donde podían llegar.

Kelimoss Rromano (gomano),



al ritmo de la danza gitana





La danza gitana, en general, se caracteriza porque deja ver en ella los movimientos libres, un baile que permite el desenvolvimiento y la expresión con mucha soltura y energía

Se puede decir que la danza gitana representa una forma de desahogo y de libertad, pues a través del baile se permite la expresión, contraria a la represión y a la persecución que sufrieron históricamente.

Kelimoss Rromano (gomano) es un rito que permite destacar una distinción política al interior de la ***kumpania***.

Esta danza tradicional gitana surge como una forma de transmitir los saberes ancestrales, en la que las mujeres muestran su feminidad, delicadeza y pureza. Allí se definen las posibles uniones maritales en un futuro, lo cual garantiza la continuidad de este pueblo.

Recordemos que la **kumpania** es un asentamiento o comunidad gitana establecida en un territorio.









En el pueblo Gitano no se acostumbra el noviazgo, por lo que la manera de hacer visibles a las mujeres en edad de casarse es por medio de los eventos y festividades públicas, considerados anteriormente como banquetes o eventos importantes.

En estos espacios se resaltan a los homenajeados.

Luego, los hombres mayores de las familias, en orden de autoridad, importancia y respeto, presentan en el centro de un círculo a las jóvenes solteras, quienes danzan una a una.

A continuación, danzan las mujeres jóvenes casadas, a quienes se unen sus esposos.

Finalmente, danzan las mujeres mayores.

CARACTERÍSTICAS Y SENTIDO ANCESTRAL

Las danzas en la comunidad gitana son una manifestación de la feminidad, especialmente, pero sin llegar al exhibicionismo ni a la sensualidad explícita como se le ha identificado erróneamente desde la sociedad mayoritaria.

- Esta es una danza tradicional donde se gira y se utilizan las plantas de los pies en una especie de zapateo delicado por parte de las mujeres.
- El zapateo en ellas no debe ser fuerte, ni los movimientos deben ser cortantes, como sí lo son en el flamenco, con el cual a veces se confunde o relaciona este baile tradicional.
- Las vueltas y giros rememoran la fogata, donde en círculo los ancestros se reunían para alimentarse y transmitir los saberes.
- Los hombres, por su parte, sí zapatean con fuerza, simbolizando de manera ritual sus capacidades para sostener y proteger a su familia.



El flamenco proviene del tango gitano, que es otra danza tradicional gitana europea. Pero el tango gitano no es la misma danza tradicional gitana o *kelimoss Rromano (gomano)*.

CARACTERÍSTICAS DEL VESTUARIO

- Los colores empleados por las bailarinas son alusivos a la naturaleza, a la alegría y a la vida, que remiten a su vez a los viajes y todo el bagaje cultural adquirido a través del nomadismo y los colores de los paisajes conocidos, entre otros.

Aprende más sobre el vestuario gitano.



- Sobre la falda va un cinturón o especie de pareo que tiene muchas moneditas, las cuales suenan mientras la danza es ejecutada.

- Las mujeres llevan pañoletas en la cabeza.



- Los hombres, suelen llevar pañoleta en la cabeza, camisa manga larga, un chaleco y un pantalón que hace conjunto con el chaleco.



- Hombres y mujeres, pueden emplear sandalias amarradas hacia las piernas.



Foto de vestido, elaborado por la sabedora Yeni Cristo Cristo para la joven Valeria Gómez, quien nos demuestra cómo es el traje tradicional de la mujer gitana. Ellas usan vestidos largos y anchos, con estampados de colores y boleros en las mangas y falda. Lleva decoración con encaje dorado y monedas, además de un pañuelo en la cabeza, que identifica que es una joven casada.

EL VESTUARIO GITANO EN GENERAL

Anteriormente eran mucho más empleados los estampados de flores. En la actualidad se emplean más los vestidos de un solo tono.

Sin embargo, si una mujer aparece vestida con telas floridas, esta se destaca normalmente, ya que recuerda a las abuelas, y estas grandes sabedoras y transmisoras son especialmente respetadas y admiradas al interior de la sociedad gitana.

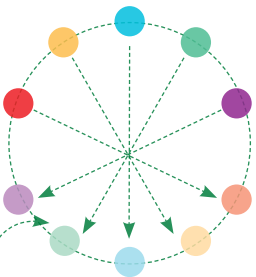
Los trajes suelen se amplios y siempre largos, ya que no se consideraba entre los mayores que la feminidad de las mujeres debiera ser expuesta con trajes ajustados ni cortos. Esa tradición todavía se conserva, aunque son más permisivos y respetuosos por los gustos personales, especialmente cuando son jóvenes y solteras.

Se presume que este vestuario tradicional tiene más fuerte arraigo entre los Gitanos de los países árabes e India.

¿Cómo se baila *kelimoss Rromano (gomano)*?

La música gitana es muy alegre; cuando bailan, el espacio se convierte en una fiesta: apenas suena la música, se siente el deseo de bailar.





Los movimientos en las diferentes canciones tienen un significado y una historia del pueblo que era itinerante y salía de un lugar a otro cubriéndose del sol y llevando sus cosas en una carroza.



1. Realizan diferentes formas y en distintas posiciones, ya que es una danza libre en movimientos.

   Algunos ejemplos:

   - Las mujeres comienzan alineadas.
   - Pueden iniciar en semicírculo y luego pasar a moverse en diagonal, haciendo círculo. Lo importante es que todas ellas hagan un mismo paso al tiempo.
   - Mientras que las mujeres realizan movimientos de sus cuerpos, sus brazos se elevan.

2. La característica en el baile es que la mujer muestra sus vestidos y zapatos mientras se mueve.
   - Realizan movimientos de brazos y cuerpo, y cuando cambia el tono de la música, empieza el zapateo.

3. Mientras se realizan los movimientos, se usan las palmas como sonido del propio cuerpo.
   - La falda se eleva con una o las dos manos cuando dan vueltas y al realizar ciertos movimientos.

4. Las panderetas forman parte de sus accesorios, pero también son instrumentos para bailar. En algunas ocasiones se usan, al igual que el tambor, en canciones que no tienen letra, sino solo ritmo.

IMITEN Y SIGAN EL RITMO

Practicar el *kelimoss Rromano (gomano)* nos acercará a entender por qué la alegría y libertad en sus movimientos. Solo deben sentir.

1. Observen cada uno de los videos donde niños y niñas del pueblo Gitano demuestran sus aprendizajes en pasos de la danza:
2. Organizados en grupos, realicen e imiten pasos de la danza milenaria gitana:



Video niñas

Mujeres

- Movimientos de manos y cadera en forma circular, muy suaves.
- Al escuchar el cambio de música más fuerte, empiezan el zapateo.



Video niños

Hombres

- Con los brazos al frente, hacen cruce de piernas con zapateo, de forma individual, aun cuando se realice el baile con la mujer.

Grapucha,  juego de canicas y monedas

Este es un juego reconocido por diferentes culturas con distintos nombres y haciendo uso de diversos tipos de elementos como piedras, monedas o canicas.

El pueblo Gitano lo adoptó hace muchos años, cuando vivían en carpas o toldas en medio de bosques y tierras deshabitadas. En ese entonces, los abuelos enseñaban a los niños este tipo de entretención que los mantenía activos en los espacios abiertos.

Para el juego de la *grapucha* se usaban variedad de materiales, pero se destacaban las piedras o bolas de tierra o greda.

¿Cómo se jugaba la *grapucha*?

1. Lo primero que había que hacer, era conseguir un espacio con tierra en el que se pudiera hacer agujeros. Estos los hacían con palos, demarcando distancias pertinentes para lanzar las piedras desde otro ángulo.
2. Los jugadores se ubicaban en un punto determinado por todos para lanzar.
3. Enseguida, cada uno, haciendo uso de piedras o monedas, debían apuntar y lanzar para caer dentro del hueco señalado.
4. Quien acertara más piedras dentro de los huecos, era el ganador.



VARIACIONES Y ALTERNATIVAS

Este juego tuvo variaciones a lo largo del tiempo, en la búsqueda de generar mayores retos entre los competidores.

Variaciones del juego

Minsha, corre detrás de la pelota hasta anotar un gol.



Este es un juego tradicional en la cultura gitana desde la época en la que los abuelos vivían en carpas. Como esta era una condición de vida, el largo andar por diferentes lugares para establecerse temporalmente, hacía que los niños y niñas tuvieran necesidad de entretenerse o distraerse.

Como las familias vivían en amplios espacios al transitar de un lugar a otro, este tipo de juegos, con pelotas, se facilitaba mucho más.

Así como los demás juegos tradicionales, la *minsha* permitía la recreación y disfrute de los hijos mientras las madres realizaban actividades en la casa y los padres arreglaban caballos para vender y traer el sustento a casa.





BENEFICIOS FÍSICOS

Además, de ser una forma de entretenimiento para los niños y niñas, con el juego de la *minsha* los mayores buscaban que los hijos aprendieran a contar, trabajar en equipo, ganar y perder, habilidades para pensar y decidir rápido, además de adquirir velocidad.

En la actualidad, se usan las pelotas de goma, aunque se practica muy poco porque el pueblo Gitano se ha ubicado en casas de las grandes ciudades, lo que ha llevado a que se cambien las costumbres y sean reemplazadas. Especialmente se ejercitan más con la danza tradicional, pues la música es centro de las actividades cotidianas.

¿Cómo se jugaba la *minsha*?

Antiguamente el juego se practicaba por medio de una pelota que hacían envolviendo ropa que ya no se usaba.

1. Con la pelota de ropa, los niños y niñas –sin importar la cantidad–, se organizaban en grupos.
2. Luego, armaban canchas demarcando la portería con piedras.
   - También podían imitar una cancha por medio de los árboles que se encontraban a distancia.
3. Como lo importante era hacer goles, estos se anotaban por medio de piedras o palos que se contaban al final para establecer el equipo ganador.
   - Era costumbre que quienes perdían debían comprarle pan con gaseosa para el otro equipo.









Recordemos que los juegos tradicionales de la comunidad gitana son la suma de juegos tradicionales de muchas culturas, pero los mayores siempre pretendían despertar el espíritu lúdico, las acciones de cooperación y el trabajo en equipo, especialmente.

O mai angluno kai xutel, (jutel)



ser el primero en subir



Zadziro Yankovich. Sabedor, artesano y gitano chileno que muestra cómo es su hogar y cómo es vivir en las carpas. Sus colores muestran la alegría del pueblo gitano.

La comunidad gitana, que antiguamente se establecía en campamentos construidos en espacios amplios del territorio, tuvo una cercana relación y respeto hacia el medio ambiente.

Es por esto que muchos de los juegos tradicionales que practicaron los mayores tenían como piezas o componentes principales los elementos de la naturaleza. Así, el uso de los troncos, las piedras pequeñas, entre otros, formaban parte de las entretenciones de los niños y niñas de esos tiempos en los campamentos, como alojamientos temporales.

Uno de los juegos más divertidos consistía en trepar los árboles del entorno. Pero para hacerlo mucho más emocionante, era muy frecuente hacer competencias para subir a los árboles frutales y adquirir las frutas para compartir con los demás amigos.

Esto era parte también de ese espíritu competitivo y de esfuerzo en el que ser el primero en subir árboles y bajar frutas significaba sentirse privilegiado:

> El ganador era premiado con ser el único que podría permanecer en el árbol, y desde allí abastecer a la comunidad, representada por los niños de las demás familias con quienes había jugado.



BENEFICIOS FÍSICOS

Este juego no solo era la oportunidad de diversión y de competencia entre los niños Gitanos, sino que también, a través de él se promovía la transmisión de valores culturales como el de contribuir con los más vulnerables.

Actualmente, el pueblo Gitano dentro de su zakono continúa promoviendo las prácticas de solidaridad, aunque se vale de otras actividades, juegos y prácticas al interior de las familias y la comunidad.

El zakono es el término utilizado para referirse a la tradición cultural generacional.

Rruata (Gjuata),  rueda rueda sin parar



La *Rruata (gjuata)* es un juego de gran importancia para la comunidad gitana, ya que a través de él se enseña a los niños y niñas a reconocer el esfuerzo y el trabajo en equipo.

Aprender la importancia de la cooperación o colaboración entre personas de un mismo grupo, es esencial para que al llegar a la juventud se reconozcan parte de una comunidad y de un sector etario para el desarrollo de actividades comerciales y emprendimientos que fortalezcan y mejoren su condición de vida.

¿Cómo se juega la *gjuata*?

1. Ante todo, cada jugador solo necesita conseguir un aro y un palo. Si todos no lo tienen, entonces se turnan para participar.
2. Se realiza una carrera en la que cada niño o niña debe hacer girar la rueda con ayuda del palo.
   - Para esta competencia, entre todos los jugadores delimitan un punto de partida y un punto de llegada.
3. A la voz de salida, comienzan desde el punto demarcado y siguen su trayecto hasta llegar a la meta establecida previamente.

Regla principal

- Si se evita el palo, quien lo deje caer o no le pegue a la rueda o aro para hacerlo rodar, será descalificado.
- De esta forma se promueve el respeto por las reglas y la sana competencia.
- De esta misma manera se realizan varias carreras, en las que cada ganador va sumando puntos.

4. Terminado el juego, quien haya ganado más carreras será el campeón.
   - El ganador será quien elija el próximo juego y sus reglas, para continuar con la diversión.

Gilia tchinogengue, arrullos para los niños



La *gilia tchinogengue* es un juego de cantos y arrullos tradicionales, cuya práctica la realizan las madres a los bebés y niños más pequeños.

Estos son cantos en forma de relatos con ritmos y versos que han sido transmitidos de los abuelos y abuelas a las mamás, quienes acompañan la crianza de los niños y niñas, a la vez que enseñan el idioma y sus costumbres.

¿CUÁNDO SE CANTA Y ARRULLA?

Esta es una actividad de alegría y relación entre madres e hijos que se realiza especialmente cuando se amamanta o cuando están jugando con sus niños.

También se cantan mientras cumplen sus roles en la casa. Es una forma de ir contando el largo vivir del pueblo Gitano desde hace años y trasmitiendo a los hijos que son hijos del viento, que son seres libres de andar por el mundo, como característica propia.

La característica propia del pueblo Gitano es la relacionada con la libertad de andar por el mundo; esta itinerancia gitana como hijos del viento.



Cantos de *gilia tchinogengue*

Los arrullos se convierten en juego de roles entre mamá, abuelos y niños, basado en relatos, cantos y sonidos susurrados, versos creados también por desconocimiento de otras canciones.

Son variadas las canciones y arrullos que hablan de temas de la naturaleza, como hacia los animales, los astros, el viento, el sol y la luna.



LOS ARRULLOS ENSEÑAN EL RESPETO A LA FAMILIA, LA SOCIEDAD, Y A DIOS EN PRIMER LUGAR.

Los arrullos fueron compartidos por Ana Dalila Gómez Baos, lideresa del pueblo Gitano, quien a su vez recogió estos cantos tradicionales a través de sabedoras de la comunidad.

Soutuke, tejara anklel o kam

Soutuke mugo chinogo
kai tejara anklel o kam
ay o Del ulel
te davtu te jas.
soutuke souteke.

Duerme, mañana sale el sol

Duérmete mi chiquito,
que mañana sale el sol
y Diosito bajará
para darte de comer.
duerme, duerme.

Soutuke, mugi Shavogi

Soutuke mugi chinoni ando cho tan
shi kai o Del arakeltu.
Soutuke.
Kana ustesas dikma
ay phenavtuke antunchi kai kamavtu pe sa
te sai barios pasa mande
te sai dikes e lumia sukar.

Duerme mi niña

Duerme, mi niña en tu cama
mientras Dios te cuida.
Duerme.
Cuando despiertes mírame,
te diré entonces que siempre quiero
que crezcas junto a mí,
para que mires el bello mundo.

Na shin mugo ilo

Shav chinono,
na shin mugo ilo
Rov ay rov
muge yaka nekesime
chi kamen te dikentu kadia.
Mugo chinono,
na shin mugo ilo.
Dravardem kai e valval
kai chi jas ay chi pes,
shi kai gelemtar kadka.
Chinono,
na shin mugo ilo.
Ayda davtu angali
ay pit o tut
kadia, kadia te asas pale.

No partas mi corazón

Niño pequeñito,
no partas mi corazón.
Lloras y lloras
y mis ojos tristes
no soportan verte así.
Niño pequeñito,
no partas mi corazón.
Leí en la mano del viento
que ni comes ni bebes
desde que partí.
Niño pequeñito,
no partas mi corazón.
Ven a mis brazos,
y toma tu leche
así, así y vuelve a reír.

Tiki tiki tai

Tiki tiki tai
e nonita kai si sukar
kelelpeske le paparugasa.
Tiki tiki tai
kamel te zhal ay te avel,
urial pe sa le droma.
Tiki tiki tai
astarel le sherjavi
te tol le bas po o kam

Duerme mi niña

Tiki tiki tai
esta niña hermosa
juega con su mariposa.
Tiki tiki tai
quiere ir y venir,
volar por los caminos.
Tiki tiki tai
alcanzar las estrellas
y tocar el sol.

Estos temas de los arrullos no solo tranquiliza, divierte y alegra a los niños, sino que también les enseña que todo tiene su espacio en la naturaleza y que se debe agradecer y dar amor a los seres vivos que nos rodean y gracias por la vida.

También el canto de los arrullos les recuerda la importancia de escuchar los ruidos del entorno y amar el hecho de estar rodeados de la gran familia que los acompaña desde que son pequeños hasta que forman su propio hogar.

JUEGA, RELACIONA Y DESCUBRE

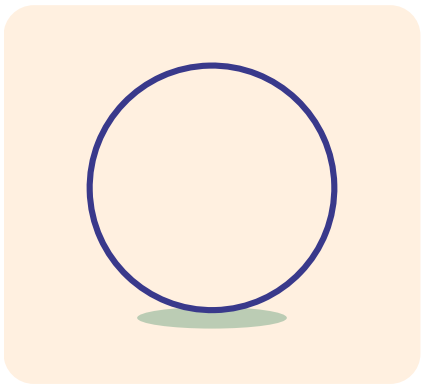
Diviértete con la lotería de juegos tradicionales del pueblo Gitano.

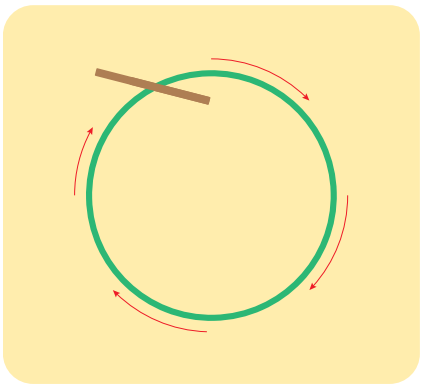
1. Recorta los tableros y las fichas que aparecen en las páginas siguientes.
2. Pega el tablero y las fichas en cartulina. Si las deseas más restantes y duraderas, plastifícalas.
3. Juega con otros compañeros:
   - Guarden las fichas en una bolsa y mézclenlas.
   - Cada uno toma un tablero.
   - Por turnos, cada uno va sacando las tarjetas y si le salen de su tablero las va colocando donde corresponde.
   - En caso de no ser su ficha, la devuelve a la bolsa.
4. Al salirle la ficha igual, el competidor debe decir un dato del elemento o palabra que le corresponde, basado en los juegos y danzas tradicionales del pueblo Gitano.
   - Luego de describir o decir el dato, puede ubicar la ficha encima de su correspondiente en el tablero.
5. Gana quien primero complete su tablero.
   - Siguen jugando de esta misma forma o creando variaciones, como por ejemplo que bailen, canten, jueguen, según la palabra o dibujo que les salga.



TABLERO 1











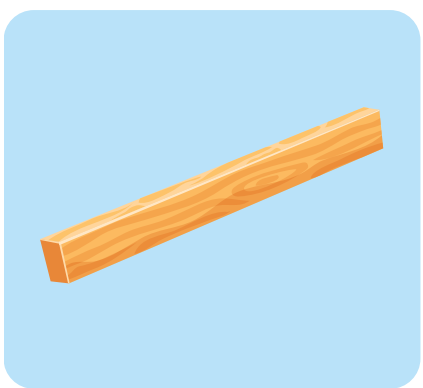






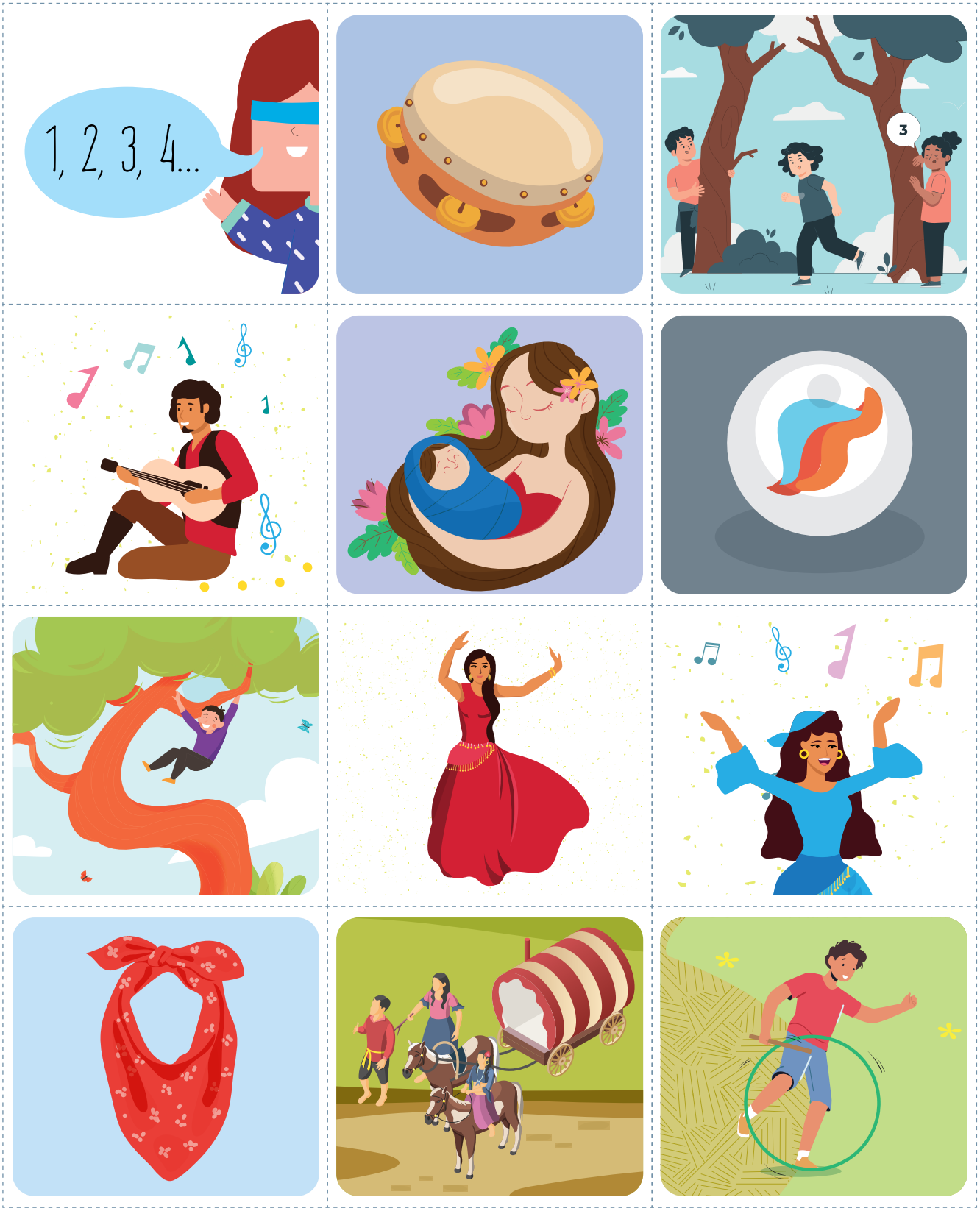




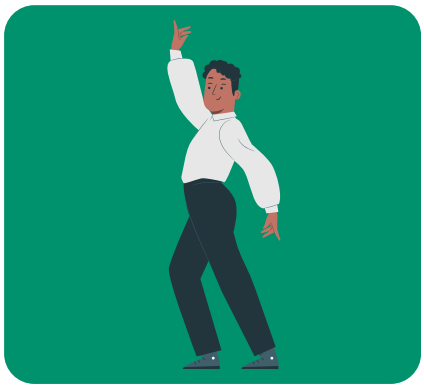




TABLERO 2

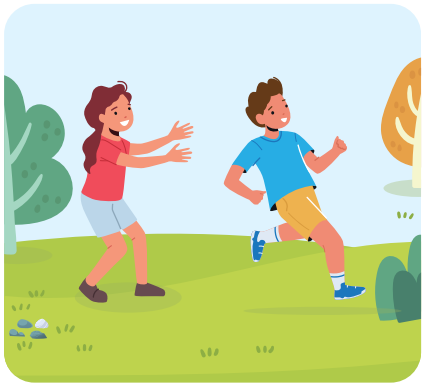


TABLERO 3


















1,2,3


Tiki tiki tai
Tiki tiki tai
e nonita kai si sukar
kelelpeske le
paparugasa





Sonidos, ritmos y movimientos tradicionales del Pueblo Raizal

"Danz mek yo injay, shier ahn no forget yo Raizal aidentity..."

(Bailar permite disfrutar, compartir y no olvidar la identidad Raizal).

Frase de sabedora Neygeth Romero Manuel.



Introducción a los juegos y danzas tradicionales del pueblo Raizal

Los juegos y rondas tradicionales del pueblo Raizal se constituyen en una de las prácticas más importantes dentro del desarrollo cultural e histórico como pueblo.

Además de ser parte importante de la cultura popular y de la identidad del archipiélago de San Andrés, Providencia y Santa Catalina, los juegos y danzas tradicionales son manifestaciones que integran a la familias, amigos, adultos mayores, jóvenes y niños que los disfrutan. Estas tradiciones pasan de generación en generación porque son transmitidas por los adultos o personas mayores a sus hijos y nietos.

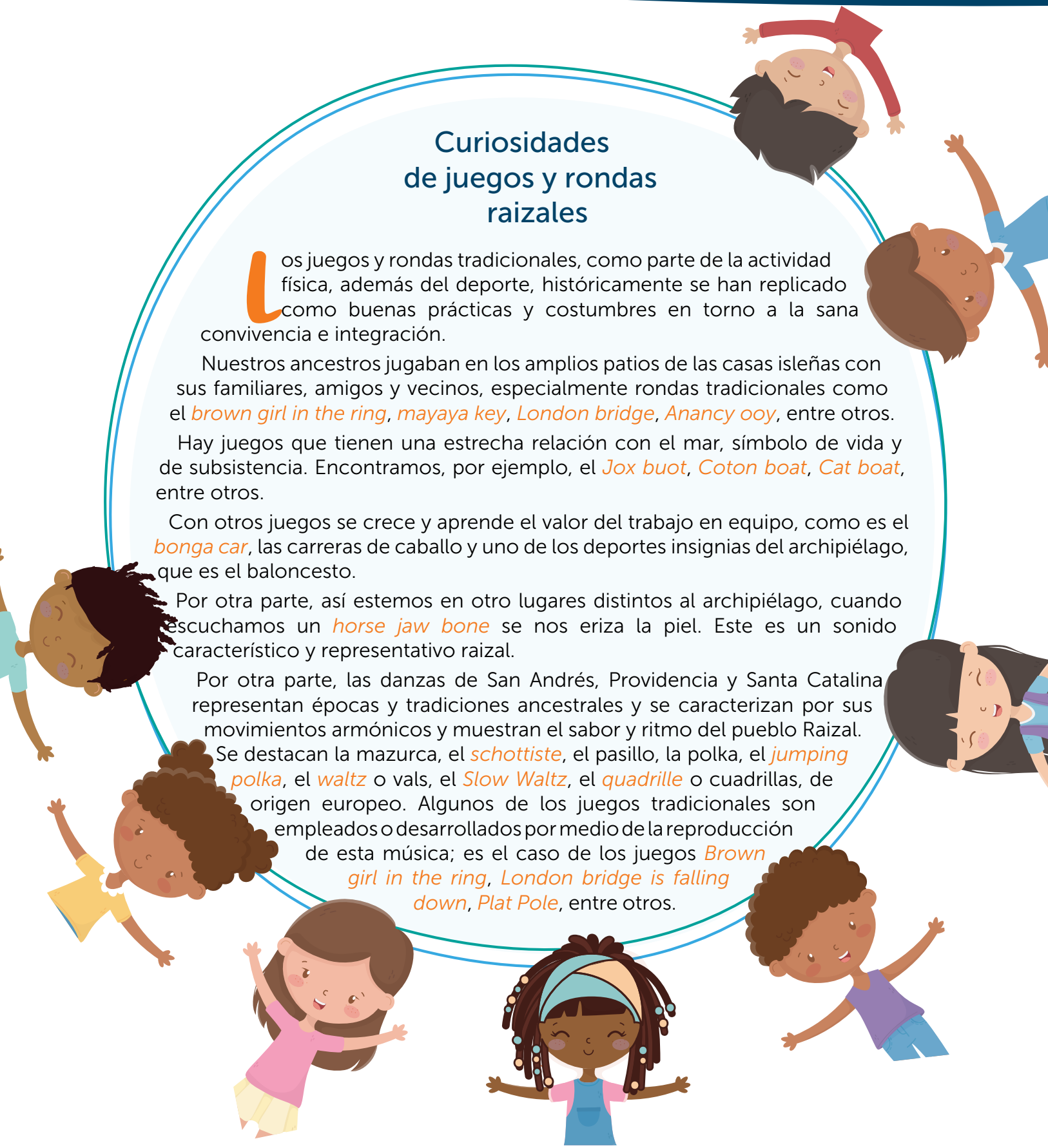
Narra la sabedora Raizal Amanda Leguizamón Francis, que los patios de las casas fueron un importante escenario para el pueblo, ya que en este espacio se reunían las personas mayores con los más jóvenes para contar historias, realizar juegos, como las rondas. Estos momentos permitían la comunicación entre las distintas generaciones y fortalecían la autoridad de las personas adultas.

Para la ejecución de los juegos y rondas, venían personas de otras partes de la isla a participar. Como los patios eran amplios, y no había tanto transporte de vehículos, muchas veces las rondas terminaban realizándose en la calle. Era muy emotivo, porque especialmente se hacía en noches de Luna llena, dado que para épocas pasadas no había luz eléctrica en el archipiélago.

La gran mayoría de los juegos ha tenido su origen en los ingleses que llegaron a colonizar las islas, pero también tienen influencia de India Occidental. La mayoría de los juegos son cantados y entonados en la lengua inglesa, adaptado a la lengua *kriol* o creole.

Los juegos y rondas tradicionales transmiten alegría, goce, esparcimiento, integración y unión entre pares dentro de la comunidad Raizal.

Es una de las expresiones más claras de la cultura, del legado y de la pervivencia como pueblo.



Curiosidades de juegos y rondas raizales

Los juegos y rondas tradicionales, como parte de la actividad física, además del deporte, históricamente se han replicado como buenas prácticas y costumbres en torno a la sana convivencia e integración.

Nuestros ancestros jugaban en los amplios patios de las casas isleñas con sus familiares, amigos y vecinos, especialmente rondas tradicionales como el *brown girl in the ring*, *mayaya key*, *London bridge*, *Anancy ooy*, entre otros.

Hay juegos que tienen una estrecha relación con el mar, símbolo de vida y de subsistencia. Encontramos, por ejemplo, el *Jox buot*, *Coton boat*, *Cat boat*, entre otros.

Con otros juegos se crece y aprende el valor del trabajo en equipo, como es el *bonga car*, las carreras de caballo y uno de los deportes insignias del archipiélago, que es el baloncesto.

Por otra parte, así estemos en otro lugares distintos al archipiélago, cuando escuchamos un *horse jaw bone* se nos eriza la piel. Este es un sonido característico y representativo raizal.

Por otra parte, las danzas de San Andrés, Providencia y Santa Catalina representan épocas y tradiciones ancestrales y se caracterizan por sus movimientos armónicos y muestran el sabor y ritmo del pueblo Raizal. Se destacan la mazurca, el *schottiste*, el pasillo, la polka, el *jumping polka*, el *waltz* o vals, el *Slow Waltz*, el *quadrille* o cuadrillas, de origen europeo. Algunos de los juegos tradicionales son empleados o desarrollados por medio de la reproducción de esta música; es el caso de los juegos *Brown girl in the ring*, *London bridge is falling down*, *Plat Pole*, entre otros.

Algunos juegos y danzas del pueblo Raizal

Brown Girl in the ring ,
ronda para mover el cuerpo



51

Krokos Bag Riez,
carrera de sacos



58

Mayaya key,
ronda tradicional



54

Calypso,
danza caribeña



59

London Bridge,
juego tradicional.



56

Bonga Car ,
trabajo en equipo



62

Dong Bay dih Emmanuel Ruod,
Down by the Emmanuel Road



66

CONCÉNTRATE Y EXPLORA

Para aproximarte a los juegos y danzas tradicionales del pueblo Raizal, junto con tus compañeros, o en familia, desarrollen la siguiente actividad.

Por medio de esta actividad, identificarán características, elementos, nombres, de los juegos y danzas que veremos en este apartado.

Alisten el material:

1. Recorten las imágenes de las páginas siguientes, donde hay dos de cada una.
2. Para que duren más y puedan reutilizar las tarjetas, peguen cada una en cartulina, cartón, cartón paja o cualquier material de superficie dura.
3. Mezclen las fichas para que sea más difícil adivinar las parejas.
   - Ubíquenlas boca abajo (que no se vea la imagen), ya sea en la pared o en el piso, donde todos los participantes puedan ver.



Juega con tus amigos o familia:

1. Conformen dos equipos con igual número de participantes.
2. Por turnos, un integrante le dará la vuelta a dos fichas.
   - Si son iguales, el equipo gana un punto y las dejará descubiertas.
   - Si son diferentes, se vuelve a poner boca abajo y se pasa el turno al siguiente jugador del equipo contrario.
3. El equipo o jugador que consiga más parejas será el ganador.
   - En caso de empate se puede jugar otra partida.

RONDA



RONDA



MAR



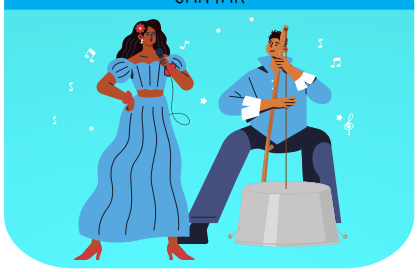
MAR



CANTAR



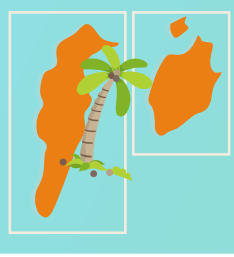
CANTAR



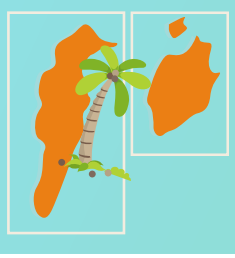
GIRAR

GIRAR

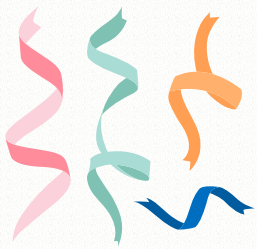
SAN ANDRÉS, PROVIDENCIA Y SANTA CATALINA



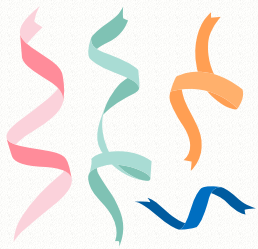
SAN ANDRÉS, PROVIDENCIA Y SANTA CATALINA



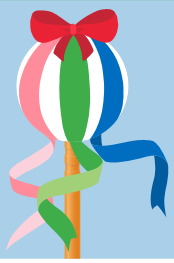
CINTAS DE COLORES



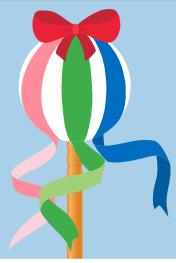
CINTAS DE COLORES



PLAT POLE



PLAT POLE



PUENTE DE LONDRES



PUENTE DE LONDRES



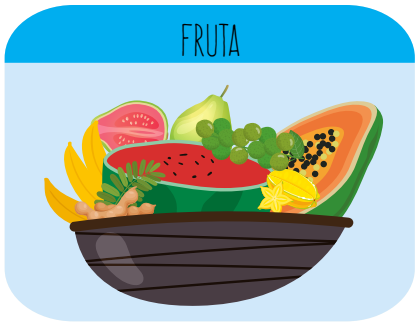
COLOR



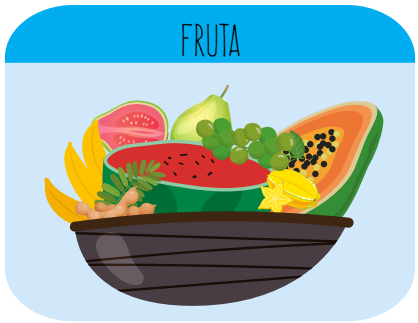
COLOR



FRUTA



FRUTA



KROKOS BAG RIEZ



KROKOS BAG RIEZ



MOVIMIENTO DE OLAS



MOVIMIENTO DE OLAS



UN, DOS, TRES



UN, DOS, TRES



VESTIDO DE CALYPSO



VESTIDO DE CALYPSO



CARIBE



CARIBE



Brown Girl in the ring,
ronda para mover el cuerpo.





Foto: Organización ORFA. Encuentro de juegos y rondas tradicionales proyecto IDPC, 15 de noviembre de 2021.

Esta es una ronda tradicional de las Indias Occidentales o Islas caribeñas antillanas, que llegó al archipiélago de San Andrés, Providencia y Santa Catalina en la época de la colonización.

Además, es una ronda representativa de todo el caribe antillano, pues su población comparte rasgos culturales con la región insular y se dice que se fue propagando como un tejido de identidades.

Como forma de recreación, esta ronda plantea la integración de pares, muy usada en los colegios y las ludotecas en el departamento archipiélago.

Anteriormente se jugaba en los barrios populares y nativos de las islas, en los amplios patios de las casas típicas isleñas; pero, además, era común en las fiestas patronales como la del 7 de agosto en el popular sector de San Luis.

Esta ronda tiene una canción, la cual ha sido popularizada por el grupo musical Boney M. en un disco estrenado en el año de 1978.

La India Occidental o las Indias Occidentales es como se conoce al gran caribe dividido en Antillas y Bahamas, donde se originó esta ronda.

¿Cómo se juega?

La canción y ronda, denominada *Brown girl in the ring* puede traducirse como "Hay una chica morena en el corro, círculo o ronda". Se juega con bastantes personas alrededor de un círculo y entonando la canción.

1. Con tu compañeros, organicen un círculo amplio tomados de las manos.
2. Giren hacia la izquierda y hacia la derecha.
3. Escojan a una niña, quien será la *Brown girl* (chica morena).
   - Ella se ubicará en la mitad del círculo, bailando y haciendo movimientos dependiendo de lo que va indicando la canción.

Voces: Neygeth Romero Manuel y Mayson Terry Manuel Romero.

Brown girl in the ring

Brown girl in the ring, tra la la

There is a brown girl in the ring
Tra la la la.

Brown Girl in the ring.
She looks like sugar and sweet like plum.
Then you ***show me your motion****, tra la la la la*
Then you show me your motion, tra la la la la
Then you show me your motion, tra la la la la

She looks like sugar and all like plum.
Then you skip the ocean *tra la la la la*
Then you skip the ocean tra la la la la

She looks like sugar and all like plum.
Then you ***Wheel and take your partner****, tra la la la*

Then you Wheel and take your partner, tra la la la
Then you Wheel and take your partner, tra la la la
She look like sugar and all like plum, plum, plum



4. Mientras se va cantando la canción, todos van girando a un lado y a otro y la niña del centro va recorriendo el círculo en su interior.

5. Cuando la canción indica *show me your motion*, quien está en el centro y el resto de los participantes del círculo, posarán las manos sobre las caderas y harán movimientos circulares de lado a lado.

6. Cuando la canción indique *then you skip and cross the ocean* se hará un pequeño salto, que simula un salto sobre las olas del mar –o del océano–, que es lo que indica la canción en su idioma original.

7. Cuando la canción indique *Wheel and take your partner*, se toma a un compañero o compañera como pareja, preferiblemente quien está al lado.
   - Se entrelazan las manos, bailando entre sí.
   - La niña del centro tomará también su pareja. Esta pareja, escogida por quien dirige en el centro, terminada la canción pasará al centro del círculo como la *brown girl in the ring*.
   - Entonces, la ronda empieza nuevamente cantando la canción desde el principio.



BENEFICIOS FÍSICOS

Esta ronda es divertida, pero además...

- Ayuda a mejorar la coordinación.
- Promueve la sana convivencia.
- Mueve todo el cuerpo mientras cantas y bailas.
- Fortalece tus huesos y músculos.

REPRESENTA

- Realiza una maqueta con plastilina recreando el juego. Para ello, forma los personajes y ubícalos en un círculo demarcado con escarcha y colbón.
  - También puedes representar por medio de dibujo.
  - Canta y recuerda que en el centro del círculo va un personaje que se denominará *Brown girl*.

Mayaya Key, ronda tradicional



Esta es una ronda tradicional representativa del Gran Caribe antillano y adoptado por el pueblo Raizal, por el tejido de identidades y aspectos culturales compartidos con el Gran Caribe.

Algunos historiadores refieren que esta ronda tradicional proviene de África, pero otros la acreditan a origen europeo por la celebración del Palo de mayo o *May pole*, en la cual se baila alrededor de un árbol adornado con cintas de colores como celebración y atracción de la abundancia.

Durante la época de la colonización nuestros ancestros africanos la practicaban en sus tiempos libres y en especial en el mes de mayo.

Actualmente se sigue practicando en diferentes islas del Caribe, tales como Islas del Maíz, en Nicaragua; en Belice, y en islas de la Bahía de Honduras, entre otras.

> En el caso del pueblo Raizal, la ronda tradicional *mayaya key* es conocida como *plat pole*, por medio de la cual, además de bailar, se entrelazan las cintas dando forma a una trenza.

Por otra parte, el *May pole* o palo de mayo fue tomado y adaptado como una celebración basada en la ubicación de diferentes premios en un palo, alrededor del cual se baila para ganarlos. Con este festejo se invita a la abundancia de la cosecha, a la lluvia y a la fertilidad de la tierra y de las mujeres.

El Gran Caribe es la región conformada por la islas y zonas ribereñas del Caribe, de países de Centroamérica, Colombia, Venezuela y México.



Observa este video

Un dato para saber más...

Mayaya, según el relato de los ancestros, que pasó por medio de la tradición oral a los pueblos que hablan creole o kriol, es la diosa de la fertilidad y su nombre representa el culto a la tierra.

Actualmente no se usa el término y lo que representa Mayaya, ya que por la influencia cristiana y la espiritualidad de las islas no se aceptan creencias o mitos relacionados con otros dioses.



Con esta ronda tradicional...

- Mejoras la destreza, coordinación y concentración.
- Fortaleces los huesos y músculos, y además mejoras la resistencia.
- Activas todo tu cuerpo y quemas calorías.
- Realizas actividad física de una manera divertida.

¿Cómo se juega?

Como otras rondas tradicionales, los participantes en *Mayaya key* se organizan en círculo. Esto representa, además de la unión, la Tierra y su rotación alrededor del Sol. Se acompaña de la interpretación de una canción.



1. Con los demás participantes, organicen un círculo amplio.
2. En el centro, se ubicarán un niño y una niña tomados de las manos.
3. Los integrantes del círculo giran tomados de las manos (es opcional) mientras bailan y cantan.

Mayaya Key

Mayaya last her key, Mayaya oh.
Mayaya last her key, Mayaya oh.

Mayaya Key is gold, Mayaya oh.
Mayaya Key is gold, Mayaya oh.

Three Keys open the door, Mayaya oh.
Three Keys open the door, Mayaya oh.

Mayaya find her key, mayaya oh.

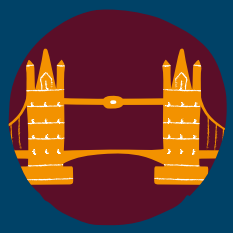
Voces: Neygeth Romero Manuel y Mayson Terry Manuel Romero.

4. Los niños del centro también bailan desde el inicio de la canción.
   - Al cantar *Mayaya last her key* (Mayaya perdió su llave), la niña deja caer la llave, pero sin dejar de bailar.
   - Continúan cantando los versos que dicen *Mayaya Key is gold* (la llave de Mayaya es oro), y *Three keys open the door* (tres llaves abren la puerta)...
   - Cuando dicen *Mayaya find her key* (Mayaya encontró su llave), los participantes paran de girar y la niña del centro recoge la llave que lanzó al inicio del juego.
5. Para continuar la ronda, se eligen nuevas parejas al centro y se reinicia de la misma manera.

EXPERIMENTA, PRACTICA Y JUEGA

- Recrea el juego de *Mayaya key*, pero en esta ocasión los integrantes formarán el círculo intercalando con tapitas de botellas. Mientras bailan no deben tocar las tapas.

Para tener en cuenta

London Bridge,  juego tradicional

Esta es un juego tradicional adaptada a la cultura Raizal, introducida por los ingleses que llegaron como colonos al archipiélago de San Andrés, Providencia y Santa Catalina.

Se adaptó y pasó de generación en generación, lo que ha hecho que perdure como uno de los juegos más populares que se destaca por la destreza, fuerza, agilidad y concentración.



¿Cómo se juega?

Este juego se practica en las orillas del mar, y anteriormente en los patios amplios de las casas, en algunos escenarios descanso y en los colegios.

En este video podrás observar cómo se juega. Guíate para jugar con tus amigos y amigas

1. Una pareja se toma de las manos y las suben simulando la forma de un puente: el puente de Londres.
   - Para comenzar, se pondrán de acuerdo si jugarán con frutas o colores; cada uno escogerá la fruta o color que representará, sin que los demás jugadores escuche.



2 El resto de participantes va pasando uno a uno por debajo del "puente" mientras todos cantan:

London Bridge

London Bridge is fallin down.
Falling down falling down.
London Bridge is falling down,
oh merily!

Call for the broom to broom the house,
Broom the house, broom the house,
Call for the broom, call for the broom to broom the house,
So Merily.

Call for the map to map out the house
Map out the house, mapo ut the house
Call for the map to map the house
¡oh Merily!

Call for the light to light the house
Light up the house, light up the house,
Light up the house
¡Oh, Merily!

Call for the hach to hach of your head,
Hach of your head, hach your head
Call for the hach to hach of your head.
¡Oh, Merily!

Voces: Neygeth Romero Manuel y Mayson Terry Manuel Romero.

3 Una vez la canción termine, el último que va pasando es atrapado por la pareja del puente. La llevan a un lado y le preguntan cuál es su color favorito o su fruta preferida.

- De acuerdo con lo escogido, el participante atrapado se pondrá detrás de la persona que representa dicho color o fruta.

4 Continúa el juego hasta que cada participante haya escogido su color o fruta preferida y se haya ubicado detrás de los que han ido formando el equipo, tomados de la cintura uno del otro.

5 Al terminar todos en uno de los dos equipos, se traza una raya en medio del puente.

- Enseguida, los dos equipos medirán su fuerza, jalando hacia su lado, y tratando de que el otro equipo cruce la raya.
- Quien lo logre, será el equipo ganador.

Para tener en cuenta

La canción debe ser interpretada en inglés, su idioma original. Debe ser cantado por cada uno de los articipantes, pero especialmente por la pareja que simula el puente de Londres.

Krokos Bag Riez, carrera de sacos





Observa este video

¿Qué se necesita?

- Costales, uno por cada participante.
- Buscar un espacio amplio y con una superficie segura y sin muchos obstáculos, ya que las caídas serán inevitables.

La carrera de sacos o *Krokos Bag Riez* es un juego tradicional del Archipiélago de San Andrés Providencia y Santa Catalina que favorece la amistad, el esfuerzo por alcanzar la meta y la competencia saludable y divertida.

Era jugado por las personas mayores con los más jóvenes en los patios o terrazas de las casas, lo cual permitía la unión y la transmisión de la cultura ancestral entre las distintas generaciones. También se practicaba en la calle o en la orilla del mar, cuando había menos transporte en las vías.

¿Cómo se juega?

1. Delimiten un punto de partida y un punto final o meta, dibujando una línea en cada caso.
2. Los participantes se ubican dentro del saco, tomándolo con una mano para evitar alguna caída y así también mantener el equilibrio
3. A la cuenta de 1, 2, 3, se da el inicio. Los participantes comienzan a saltar dentro de su saco con ambas piernas al tiempo, para llegar al punto final o línea de meta.
4. Gana quien llegue primero a la meta.



VARIACIÓN

También se pueden organizar grupos para la competencia. Con esta modificación, todos los miembros del equipo deben llegar antes que los del contrario para ser los ganadores.

Calypso, danza caribeña





Es un popurrí de calypsos del Caribe interpretado por Haldor Christopher y Salua Jackson. Performance del Grupo de Danzas de ORFA. Parque Nacional, Bogotá Colombia. Noviembre de 2011.

Ver para aprender

Observa este video en homenaje al calypso.

Esta es una danza y ritmo musical que tiene su origen en las islas de Trinidad y Tobago.

Existen varias versiones acerca de cómo llegó el calypso al archipiélago de San Andrés, Providencia y Santa Catalina:

- La primera refiere que en la época de la esclavización los ancestros africanos de Trinidad y Tobago llevaron este baile a todos los territorios donde se fueron asentando.
- La segunda versión alude a que llegó al archipiélago por medio de las familias de raizales que recorrieron el Caribe y lo llevaron al territorio insular cuando regresaron.

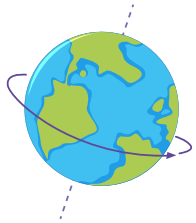
¿Cómo se baila *calypso*?

El popular baile del *calypso* se caracteriza por el movimiento armónico de las caderas, pies y manos. Se realizan movimientos circulares que representan las olas del mar, el inmenso mar que une al gran Caribe.

Algunos raizales relatan que los movimientos imitan las olas del mar que veían nuestros ancestros africanos cuando fueron esclavizados y venían en las grandes embarcaciones. El mar representaba esperanza y vida.

Cuando bailamos calypso se recrea o simula el movimiento de las olas del mar al compás del ritmo, celebrando que el mar es el sustento de vida.

Frase de sabedora: Cheila Forbes Martínez.



También son movimientos que simbolizan la rotación de la Tierra, como un homenaje y muestra de gratitud a la madre Tierra que nos acoge y cuyo respeto heredamos de nuestros ancestros africanos.

VESTUARIO DEL BAILE

Bailar el *calypso* es involucrar los músculos del cuerpo en un movimiento que se configura como una manifestación de identidad raizal, pues además, su práctica se realiza con un vestuario cómodo y con los colores presentes en la naturaleza y biodiversidad del gran Caribe.

Colores como el azul, el amarillo, el rojo, el morado y el verde, entre otros colores, representan alegría.



- El vestuario de las mujeres es una falda corta con boleros que se mueven al ritmo de las caderas, una blusa de manga larga con boleros que van en armonía con el movimiento de las manos.

- El vestuario de los hombres está integrado por una camisa que puede ser de manga corta o larga con boleros y pantalones de colores neutros, como el blanco, beige o café. Los colores café o beige eran los más usados por los hombres porque no se ensuciaban tanto en el momento de recoger cocos.





ARTISTAS DEL CALYPSO

El calypso fue popularizado por varios artistas como el jamaiquino Harry Belafonte, conocido como el rey del calypso.

Como este ritmo también rinde homenaje a elementos importantes dentro del Caribe, el coco y el banano son parte de ellos. Veamos:

Coconot Women y Banana originales de Harry Belafonte.

Este fue adaptado por músicos raizales que invitan al cuerpo a reaccionar de inmediato a bailar. Una de las versiones es del grupo

Coral Group, de San Andrés

La canción Banana también es interpretada por músicos raizales que ponen un gran sabor y ritmo.

PARA TENER EN CUENTA

El *calypso* se ha utilizado para la denominada calypsoterapia, la cual hacer que este ritmo sea utilizado como una rutina que mantiene al cuerpo activo, en movimiento y así contribuye a la buena salud y práctica de actividad física.

Quizá una de las personas que más ha retomado las danzas y rondas tradicionales es Vergencia Hudgson, más conocida como Miss Galgal. Su trabajo ha llevado a volver a recuperar parte de la identidad perdida, especialmente en San Andrés.

Leamos el siguiente poema, escrito por el poeta Adel Christopher, donde destaca el hacer de la señora Galgal, por ejemplo cuando enseña a las personas a bailar *shaatis*, *calypso* y polka, o las rondas y el *plat pole*, porque consideraba que todo ello "está en nuestra sangre".

Mis Galgal

(poema original en *Kriol*)

Mis Galgal da wan uman
We tiich Pipl fi daans
Shaatist, Calypso an Polka
Eny taim ihn gat di chaans.

"Dat iina fi wi blod"
Mis Galgal yustu se
"Wi ring plie an plat puol
No mata we paat wi de".

Tings wehn gud... tings wehn nais,
Fi wi koltio haf a prais".

Adel Christopher, 2001



Bonga car, trabajo en equipo





Registros fotográficos del Encuentro de juegos tradicionales raizales. Noviembre de 2021. Organización ORFA (2021).

Uno de los juegos más tradicionales de la cultura popular del archipiélago de San Andrés, Providencia y Santa Catalina es el *bonga car*.

Este juego ancestral se practica desde temprana edad y durante el proceso de crecimiento, como recreación de niños, jóvenes y familias.

> El *bonga car* recrea un carro, el cual es construido con materiales que ofrece la naturaleza en las islas.

¿CÓMO SE ORIGINA EL *BONGA CAR*?

Cuando en San Andrés se conocieron los primeros automóviles, entre los años 20 y 30, esta fue una novedad que llamó la atención de los pobladores raizales. Fue tanta la sensación, que se quiso imitar; es decir, elaborar carros para uso de los niños y niñas.

La recreación de los automóviles se comenzó haciendo de manera muy artesanal, construyéndolos con los materiales que se tenían a la mano en ese momento, y que además fueran resistentes:

> Para este fin, se decidió utilizar la bonga, que son las hojas o las ramas de las palmeras de coco.
>
> Los niños y niñas, con ayuda de los mayores cortaban estas hojas o ramas, luego les hacían unas incisiones o huecos. En este espacio, se introducía un palo por medio del cual se apoyaba para empujar y permitir que se desplazara o moviera el *bonga car*.



La idea de crear el *bonga car* surge también por la necesidad histórica de contar con juguetes en las islas, elementos que no existían o eran muy escasos. Por ello, los niños y niñas empezaron a crear ellos mismos sus propios objetos de juego. Esta responsabilidad se complementaba con el cuidado tanto como recurso propio, como juego de competencia.

Para las competencias de carreras con *bonga car*, se busca siempre una superficie plana y allí se empuja el carrito con ayuda del palo. El primero que llega a la meta es el ganador o ganadora.

Además de los participantes, los demás familiares y amigos animan y observan cómo corren de manera coordinada. Es decir, que mientras el participante corre, empuja su *bonga car* con el palo, sin que este se salga del orificio en el que se encuentra.

Los recorridos de la competencia suelen ser de ida y vuelta por aproximadamente 40 segundos, y la cantidad de participantes es ilimitada según lo que permita el espacio.

Los *bonga car* pueden ser decorados de acuerdo con la intención y la creatividad de quien o quienes lo construyen. Las variadas formas de las hojas o palmeras de coco, permiten dar rienda a la creatividad. También hay quienes los decoran y pintan de muchos colores, realizan trazos sobre él y hasta los bautizan o dan nombre, haciéndolos aún más interesantes



¿Qué habilidades se ponen en juego con el bonga car?

Las carreras implican mucha destreza, agilidad, rapidez y coordinación.

¿Cómo se construye un *bonga car*?

Para la construcción siempre es importante contar con la supervisión y apoyo de un adulto.



Este video, del Ministerio de Cultura y el Programa Nacional de Concertación Cultural y la Gobernación del Archipiélago de San Andrés, Providencia y Santa Catalina, te muestra aspectos de su elaboración.

Materiales:

- Bonga (hoja palmera de coco)
- Machete
- Palo: puede ser de escoba o cualquier palo pequeño de las ramas de los árboles. Lo importante es que sea resistente.
- Opcionales: pinturas para decorar, marcadores para realizar trazos o dibujos sobre él.



1. Se corta la corteza de la hoja del cocotero, palmera de coco. Generalmente de las que se caen solas, y de acuerdo con el largo que se desee.
   - Para tener presente: si se hacen pequeños, se logra mayor agilidad y rapidez a la hora de desplazarlos y empujarlos.
2. Con el machete se realizan las incisiones, orificios o huecos donde se colocará el palo que empuja.
   - Por lo general se realizan tres huecos, dependiendo del largo del palo y del bonga que se desee, ya que debe adaptarse a él.
3. Se alista el palo (de escoba o de árboles caídos), ajustado al tamaño de la persona para que con la mano pueda empujar y correr con él.
4. Al final, se pinta de los colores que se desee y se decora con las formas o dibujos, según el gusto de cada uno.

¡YA SE ESTÁ LISTO TU BONGA CAR PARA COMPETIR Y DIVERTIRTE!



¡A JUGAR BONGA CAR!

1. Establezcan rutas; es decir, desde los puntos de partida y llegada.
   - Es importante que se busque una superficie plana, que brinde la comodidad y permita el desplazamiento del *bonga car*.
2. Determinen quién realizará el conteo para la salida:

   ¡Uan fi staat, tuu fi gue redy shrii fi goooo!
   ¡Uno, dos y tres!

   - Recuerden: uno es para iniciar, dos para alistarse y tres para salir a correr.
3. Quien llegue primero, en ida y vuelta, será el ganador.



Registros fotográficos del Encuentro de juegos tradicionales raizales. Noviembre de 2021. Organización ORFA (2021).

Dong Bay dih Emmanuel Ruod,
Down by the Emmanuel Road





Down by the Emmanuel Road (que en kriol se escribe: *Dong Bay dih Emmanuel Ruod*) es un juego tradicional ancestral del pueblo Raizal del archipiélago de San Andrés, Providencia y Santa Catalina, que reúne a niños, jóvenes y familias enteras alrededor de las risas, el canto, la diversión.

Esta ronda, practicada en gran parte del caribe antillano, forma parte del legado de los ingleses que llegaron a estos territorios.

> Se dice que el nombre del juego se debe a una avenida o calle en Londres llamada Calle Emmanuel.

También se cree que primero llegó a Jamaica, otra de las islas del mar Caribe, en la que la ronda es jugada en la gran mayoría de barrios y festivales que se realizan como una forma de recuperación y visibilización de las tradiciones. El juego se popularizó gracias a las canciones y música del rey del calypso Harry Belafonte, artista de ascendencia Jamaiquina nacido en los Estados Unidos.

Al archipiélago de San Andrés, Providencia y Santa Catalina llega como una ronda, donde se destaca el círculo como una forma de representar la unión, además de respeto hacia la madre Tierra (el círculo como representación de la rotación del planeta).

Observen este video, producido por Anthony Taylor, creado por Shaynna Ballestas y Alexandra Barraza, y bajo la tutoría de la Magister Vanessa Fontalvo.

CARACTERÍSTICAS GENERALES DEL JUEGO

- La cantidad de participantes no es específica, porque el círculo puede ser pequeño o grande.
- Cada participante del juego marca la piedra con su nombre para reconocer la pertenencia.
- Este juego implica destreza, concentración y cooperación entre los miembros del equipo, ya que depende de todos la coordinación para que salga ben.
- Anteriormente se jugaba en las playas al sonido de las olas, utilizando las piedras que llegaban a la orilla del mar de los arrecifes o barrera coralina que rodean las islas. También se tomaban las piedras que se encontraban en los patios de las casas o en los barrios.

Así se juega *Down by the Emmanuel Road*

en kriol: *Dong Bay dih Emmanuel Ruod*

Esta ronda se juega mientras se entona la siguiente canción.



Down by the Emmanuel Road, girl and boy.
Lets go and brock the Stone
Lets go and brock the Stone
Brock them one by one, girl and boy
Brock them two, by two girl and boy
Brock them three by three girl and boy
Brock them four by four girl and boy
Can find the girls and boys, can find them.

(La canción se repite las veces que sea necesaria)

Escucha la canción, entonada por la sabedora Amanda Leguizamón, mientras vas leyendo el texto y aprendiendo los versos.

1. Los participantes se sientan sobre una superficie plana, formando un círculo.
2. Cada participante toma en sus manos una pequeña piedra. Esta debe haberla marcado con su nombre.
   - En la ciudad puede ser reemplazada por las tapas de botellas.
3. Se inicia con el cántico, a la vez que se empieza a rotar la piedra hacia el lado derecho.

CONDICIONES

- Cada jugador solo debe usar la mano derecha para pasar la piedra que llega a sus manos.
- Todas las piedras deben pasar por todos los participantes.
- Todos los jugadores deben ir coordinados: pasan al mismo tiempo su piedra al que le corresponde a su derecha, sin equivocarse.
- Las reglas de juego la establecen los participantes, pero se acostumbra a ir sacando a quien se equivoque, hasta que quede un ganador. También es habitual poner penitencias en vez de sacarlo del juego.

NIVELES DE DIFICULTAD

- El juego se inicia muy despacio, luego más rápido (nivel medio) hasta hacerlo más rápido.
- Para seguir las rondas se puede intercambiar la mano también si se inició con la mano derecha se puede hacer el posterior con la mano izquierda.

DESCUBRE, RELACIONA Y JUEGA

Jueguen a seguir pistas de juegos y danzas raizales:

1. Elaboren las siguientes fichas en recortes de papel o cartulina.

Danza, usando tus manos, imitando las olas del mar.	Canta un verso de *Down by the Emmanuel Road*.	Di tu fruta favorita imitando que fuiste atrapado por la pareja en el juego *London Bridge*.
Imita el juego *bonga car* (con un *bonga car* imaginario)	Haz dos pasos del calypso.	Canta el verso *Mayaya last her key*, mientras dejas caer la llave, pero sin dejar de bailar.
Canta dos versos de la canción *London Bridge.*	Salta imitando el juego de *Krokos Bag Riez*.	Representa los movimientos de la canción *Brown girl in the ring* mientras repites alguno de los versos que recuerdes.

2. Uno de los integrantes del grupo será el encargado de esconder las fichas en el salón o espacio de juego. Los demás no verán dónde quedan.
3. A la voz de iniciar, todos comienzan a buscar las fichas.
   - Cuando uno de los niños o niñas encuentre alguna, dirá "¡Alto!" o "¡Congelados!".
   - Deben parar como congelados, mientras que quien descubrió lee en voz alta la indicación de la ficha.
   - Todos deben hacer la actividad indicada.
   - Al aprobar que fue bien realizada, el mismo dirá: "¡Adelante!" para que todos continúen con la búsqueda de otra de las fichas.
4. Así continuarán hasta descubrir y realizar las actividades.

Aprendan a hacer un *plat pole*

Observen un video de cómo se danza alrededor del *plat pole*.

Alisten estos elementos:

- Palo pequeño de escoba: puede ser de aproximadamente 10 cm de altura, con una base plana que pueda sostener el palo.
- Cintas de colores (azul, morada, amarilla, rosada, verde, los colores que desees).
- Bola de icopor.
- Silicona (fría o caliente).





Así pueden elaborar su *plat pole*

1. Inicien cortando las cintas de colores, para que queden del mismo tamaño que el palo central.
2. Alisten el palo con una base que le permita sostenerse.
3. Realicen una incisión por dentro de la bolita de icopor.
   - La medida de dicho hueco es la que permita encajar la punta del palo.
4. Tomen cada cinta y péguenla con silicona sobre la bolita de icopor, intercalando colores.
5. Para terminar, encajen la bolita, con todas sus cintas, sobre la punta del palo. Recuerden que el palo debe tener base plana para que se sostenga.

PRACTICA CON TU FAMILIA

- Coloquen la danza pasillo raizal.
- Enseguida, vayan simulando el baile, entrelazando las cintas hasta formar una gran trenza.
- Luego, deben hacer el ejercicio contrario: desentrenzar.

Y nunca olvides:

"Yo haffi tek bad things ahn laaf afah it".

"En ocasiones toca reírse de las cosas malas que pasan".

Sabedora Milka Pedroza Jackson.

Sonidos, ritmos y movimientos tradicionales del Pueblo Palenquero

I a mini a juegá ku ma kombilesa mí,
E Juego ke se ñama telebisó, andi penka trá,
pokke I ten nchocha ri tiembo sin mini pa andi palenge.
i ta jarocho agué.

Yo vine a jugar con mis amigos,
Los juegos que se llaman el televisor, a la penca atrás,
porque yo tengo mucho tiempo que no venía a Palenque.
Yo estoy alegre aquí.

Introducción a los juegos, rondas y danzas tradicionales

Los juegos, rondas y bailes tradicionales del pueblo Palenquero son parte de la vida cotidiana de la comunidad.

Los **juegos tradicionales** se practican en los patios y lugares abiertos, especialmente. Para actos especiales, en presencia de público en general, estos se practican en la casa de la cultura Palenquera.

En cuanto a la **música** (cantos, bailes, instrumentos musicales), están presentes tanto en momentos de diversión, celebraciones y festividades, como también en acompañamiento de las jornadas de trabajo.

Otros escenarios y momentos en los que la música está presente es en los rituales fúnebres. En ellos se representa especialmente el baile del muerto (*lumbalú*), con movimientos, goces y tonos melancólicos para despedir a miembros de la comunidad que fallecen.

En las distintas manifestaciones musicales se tratan temas cotidianos, tales como relatos de los cultivos, la comida, los juegos y rondas, la venta de dulces tradicionales, los peinados, entre otros.

> Los palenqueros, tanto hombres como mujeres, son hábiles para improvisar cánticos. Las mujeres lo hacen mientras van con sus poncheras en la cabeza rumbo al arroyo para lavar la ropa.

El representante palenquero Luis Valdez nos cuenta acerca de los juegos tradicionales. Escúchalo con mucho cuidado y te aproximarás a algunas tradiciones de este pueblo.

GÉNEROS MUSICALES DESTACADOS

Algunos de los géneros musicales tradicionales del pueblo Palenquero que se destacan son el bullerengue sentado, la chalupa, la chalusonga, el son palenquero y *lumbalú*. Ellos se acompañan principalmente de instrumentos musicales, como la marimbula, los tambores, la clave, la guaracha y las maracas.

Adicionalmente, en los últimos años ha emergido la champeta como un ritmo musical que la comunidad Palenquera adaptó de ritmos africanos.



Algunos juegos, rondas y danzas del pueblo Palenquero

Mapalé palenquero,
A mover la cadera con ritmo
76



La cumbia,
Ronda con movimiento
84



El televisor,
A medir la velocidad y flexibilidad
80



La penca atrás,
Fuerza y agilidad
88



La yuca,
Movimientos para medir fuerza
82



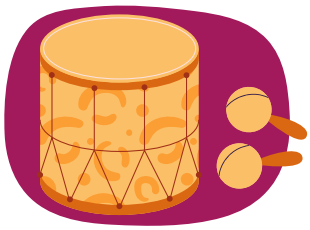
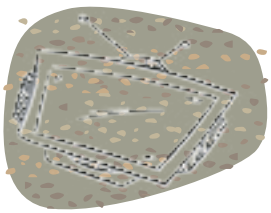
El congelado,
Capacidades físicas en movimiento.
90



EXPLORA Y APROXÍMATE A JUEGOS Y DANZAS TRADICIONALES

Para aproximarte a los juegos y danzas tradicionales del pueblo Palenquero, junto con tus compañeros, o en familia, desarrollen las siguientes actividades.

1. Describe el juego o baile que realizarías con cada elemento:

Qué harías con...	En compañía de mis amigos, o con mi familia, yo...
 Tambora y maracas	
 Televisor dibujado en la tierra	
 Un poste	
 Un sombrero y una vela encendida	
 Una penca	

2. Numera las acciones que imaginas para realizar un juego palenquero.

El último en recibir la piedrecita, debe arrancar la yuca.

El líder pasa una piedra hasta llegar al último de la fila.

Se nombra un líder en cada grupo.

Los participantes se ubican cerca de un poste.

Quien sea arrancado de la fila, debe ayudar a arrancar a los demás del poste.

Los participantes hacen una fila detrás del líder.

Debe tratar de jalar a todos del montón.

- ¿Cómo crees que se llama este juego?

3. Relaciona el dibujo con el nombre del instrumento, solo si crees que es usado en las danzas de San Basilio de Palenque. Más adelante verificarás tu respuesta.

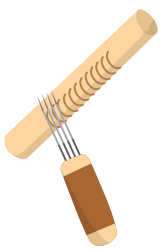
- Tambor



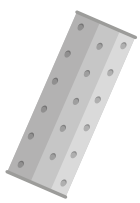
- Guitarra



- Acordeón



- Guache



- Tambora

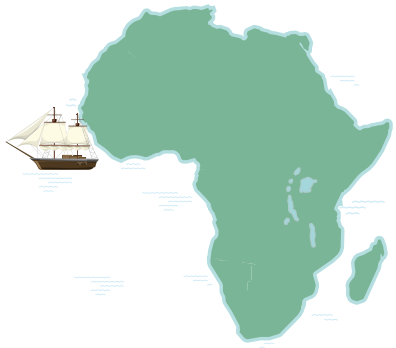


- Guacharaca

El mapalé palenquero,



A mover la cadera con ritmo



Esta danza, proveniente de África, era un llamado a la igualdad y una expresión de la ira. Por eso se bailaba con mucha fuerza en los movimientos, coordinados entre los bailarines.



Danza el mapalé del grupo de danza de la asociación kuagro Mona ri Palenque



ORIGEN DEL NOMBRE MAPALÉ

Se considera que el nombre de esta danza se origina de un pez de mar llamado *Cathorops mapale*, cuya característica es que cuando es sacado del agua comienza a realizar unos movimientos muy rápidos con el fin de sobrevivir. Por ello, la fuerza y movimientos de este animal se comparan con la gran agilidad, rapidez y fuerza con la que la danza es ejecutada.

El mapalé es un baile que muestra y narra musicalmente la lucha que tuvieron nuestros ancestros en la época colonial. Representa la inconformidad por el maltrato de los blancos hacia los negros, y una manera de protestar y expresar que no querían continuar en las condiciones de esclavitud que sufrían bajo el régimen de "los blancos".

Los saltos y movimientos realizados en la danza, de alguna manera representaban los latigazos que se hacían sentir sobre el suelo para que de esta forma los esclavos aceleraran sus actividades.

Como la mayoría de las danzas, el mapalé se bailaba en los momentos de descanso de nuestros ancestros esclavos:

LA MÚSICA COMO UNA EXPRESIÓN Y MANIFESTACIÓN DE LA LIBERTAD.

ATUENDO DEL BAILE

- Para este baile tradicional, lo habitual es que las mujeres utilicen una pollera o falda corta, que no les llegue a las rodillas.
- Las blusas también son cortas, que se vea la cintura.
- Por su parte, los hombres usan un pantalón de tela, y por lo general no llevan camisa. Esta característica se debe a la rememoración de la época de la esclavitud, en la que los cimarrones llevaban su tronco descubierto.



Danza el mapalé del grupo de danza de la asociación kuagro Mona ri Palenque

INSTRUMENTOS QUE SE UTILIZAN EN LA DANZA

En las danzas de la comunidad de Palenque se utilizan instrumentos que llevan el ritmo, y a través de los cuales se realizan los movimientos. Los siguientes son los seis principales:

1. La tambora: este instrumento no se toca con las manos, sino con unos palitos; con ellos se golpea el cuero de ambos lados y la parte redonda, la cual está elaborada de madera.



Grupo Magana de la organización Kuagro Mona ri Palenque. En esta foto, vemos la tambora (por Rafael Casseres), el llamador (por José Valdez), el tambor alegre (Senen Salas), las maracas (por Heider Cassiani), además de la voz líder Ingrid Ortega.

2. El tambor alegre (pechiche): es el instrumento que más llama la atención, por su figura y la manera como se expande su sonido. Este sí se toca con la palma de las manos. Su función en las danzas tradicionales es marcar el compás o lo que se denomina cadencia rítmica.
3. El llamador: es el tambor más pequeño, y es el que da inicio o entrada a los demás instrumentos.
4. Las maracas: son las que le dan el brillo o sonido claro a la percusión. Son más utilizadas en las danzas que el guache.
5. El guache: se toca con las dos manos, de manera horizontal. Su función es darle brillo a la percusión, y es utilizada más en la danza del negrito.
6. La flauta: se utilizan dos, y para darle sonido se le debe colocar en la boca y expulsar con aire; sus orificios permiten variar la salida de los sonidos.



Danza el mapalé del grupo de danza de la asociación kuagro Mona ri Palenque

¿Cómo se baila el mapalé?

1. Ante todo, se debe comenzar por organizar parejas, generalmente tres o más.
2. La coreografía se prepara con los bailarines en parejas.
   - Quien lidera, procede a iniciar cada movimiento, realizado al son del tambor, acompañado de la tambora, las maracas, el tambor llamador, la flauta y el guache.
3. Generalmente se realizan dos filas, una para hombres y otra de mujeres.
4. Se baila con pasos cortos iniciando de manera lenta, pero poco a poco se va aumentando la velocidad, de acuerdo con el ritmo que van marcando los instrumentos.
   - La mujer mueve la cadera al ritmo del son que dan los instrumentos, flexionando sus brazos y colocando la palma de las manos en dirección donde se encuentra el parejo.
   - Ella siempre debe mantener la sonrisa y el coqueteo con su parejo.
   - El hombre baila con un pie firme en el piso y el otro moviéndolo de un lugar al otro, y coqueteando con la pareja. Él siempre busca la pareja danzando con los brazos en busca de ella.

ALGO MÁS DEL MAPALÉ

Es costumbre que antes de hacer presentaciones públicas de esta danza, se inicie entonando el himno de la comunidad de San Basilio de Palenque.

Observa un video en el que se representa el mapalé, precedido del himno de Palenque.

Himno de Palenque de San Basilio

Oh... oh, oh.
Palenque fue fundado,
fundado por Benkos Biohó. (bis)
El esclavo se liberó
hasta que llegó a famoso. (bis)

Coro

Áfricaaa, África, Áfricaaaa (Bis)

Contra los blancos luchó
con todos sus cimarrones. (Bis)
Y vencidos los españoles,
la libertad nos brindó. (Bis)

Coro

Áfricaaa, África, Áfricaaaa (Bis)

Yo tengo mi rancho grande,
también tengo mi machete (bis)
Lo tengo pa hacer mi rosa
en el pueblo de Palenque. (bis)
Coro

Áfricaaa, África, Áfricaaaa (Bis)

BENEFICIOS FÍSICOS

Así como la mayoría de los bailes, los movimientos coordinados y rítmicos del mapalé palenquero se convierte en un ejercicio cardiovascular que fortalece los músculos y aporta a la elasticidad y el sentido del equilibrio de quien lo ejecuta.

El televisor, juego de inicios de los años 70





BENEFICIOS FÍSICOS

Los participantes fortalecen su flexibilidad física, a partir de movimientos que se hacen de manera repentina, y la agilidad que se favorece por medio de las carreras o los movimientos en zig zag, para evitar ser tocados por su rival.

Este es uno de los juegos tradicionales que se practican en la comunidad Palenquera desde hace más de 40 años, con el fin de recrear a los niños, niñas y jóvenes de esta comunidad.

El televisor es un juego que se ha mantenido de generación en generación, debido a su gran impacto especialmente desde la década de los 70. Por estos años, cuando Antonio Cervantes, Kid Pambelé se coronó como el primer campeón mundial de boxeo colombiano, se prestó mayor atención al pueblo.

A partir de este triunfo, solicitó al presidente de ese momento, Misael Pastrana, que colocara el alumbrado público en San Basilio de Palenque; y de esta manera llegó la televisión a la comunidad, especialmente para que pudieran ver las transmisiones de peleas del boxeador palenquero.

Del anterior episodio, clave para la historia de esta población, nace la idea de crear el juego denominado el **televisor**.

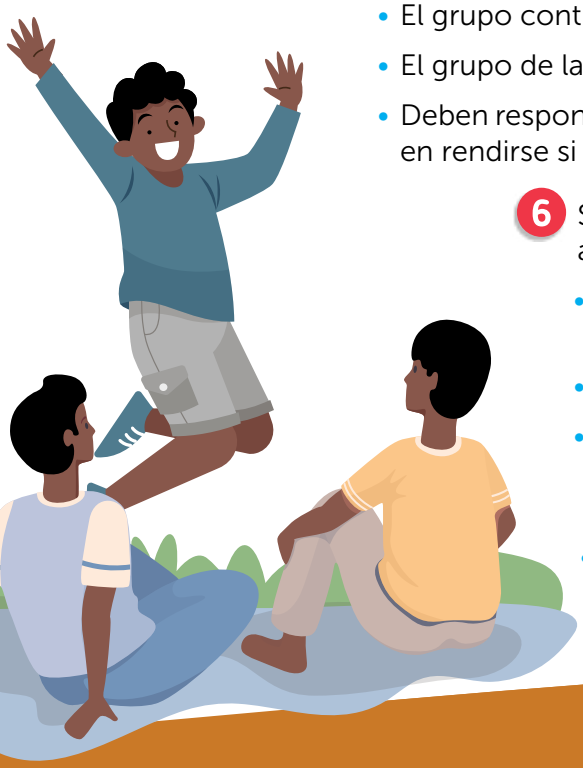
Antonio Cervantes "Kid" Pambelé fue un boxeador nacido en San Basilio de Palenque y no solo fue el primer campeón en la historia del boxeo, sino que también hizo visible a su pueblo. Con sus triunfos, también logró que a Palenque llegara la electricidad, y con ella electrodomésticos como el televisor.



¿Cómo se juega el televisor?

Este juego viene trascendiendo de generación en generación en la comunidad Palenquera. Así se mantiene la alegría en los niños y jóvenes, además del significado de memoria por una época y unos hechos históricos vividos.

1. Para comenzar, se debe hacer un dibujo con forma de televisor en el suelo.
2. Enseguida se organizan dos grupos, cada uno con un máximo de 5 integrantes. Para escoger los grupos se selecciona un capitán por cada uno, el cual, por turnos, debe ir eligiendo a un participante hasta completar los 4 o 5.
   - Parte de la diversión del juego es que, en el momento de la selección de los grupos, algunos integrantes empiezan a hacer bromas haciendo alusión a algunas propagandas y programas que desde hace varias décadas no se ven en la televisión nacional.
   - También expresan, por medio de gritos, la posición que cada uno desea en el juego para iniciar: "Yo soy primero, yo el segundo, tercero, cuarto...".
3. A un grupo le corresponde interpretar con mímicas una propaganda o programa de televisión; el otro grupo debe adivinarlo.
   - Para elegir el rol que desempeñará cada grupo (interpretar mímica o adivinar), se lanzará una tapa de botella para jugar cara o sello.
4. Para iniciar el juego, un grupo se coloca detrás de unas de las líneas del televisor dibujado en el suelo; el otro grupo se ubica de lado contrario.
5. Una vez ambos grupos estén en posición, a los que les corresponde actuar se ponen de acuerdo para escoger el programa o propaganda y representarlo por medio de mímica o actuación.
   - El grupo contrario se reúne e intentan adivinar y dar la respuesta.
   - El grupo de la mímica presiona haciendo preguntas: ¿Se rinden?
   - Deben responder sí o no entre todos, hasta dar la respuesta o ponerse de acuerdo en rendirse si no lo logran.
6. Si adivinan el nombre del programa, el otro equipo debe empezar a correr sin dejarse tocar por los integrantes del grupo que adivinó.
   - Al correr, deben intentar ingresar al televisor, sin dejarse atrapar. Si alguno lo logra, grita: ¡Televisor!
   - Luego, se debe iniciar el proceso adivinando un nuevo programa.
   - El objetivo de los jugadores que adivinen es lograr entrar al cuadro diseñado como televisor sin ser alcanzados, y que así no tengan que volver a repetir la actividad.
   - Si son alcanzados, el equipo que le correspondió adivinar, pasa a tener la oportunidad de interpretar el programa o propaganda.



La yuca, juego tradicional





Representación del juego de la yuca.

BENEFICIOS FÍSICOS

En esta actividad física se mide principalmente la potencia y la fuerza física de los integrantes, dado que se trata de evitar ser arrancado de la fila mientras que todos se sujetan al poste.

Este juego, así como aquellos descritos en este apartado, se originaron en un pueblo que no contaba con servicios públicos básicos, entre ellos el alumbrado.

Por ese entonces, los tiempos libres de los niños y niñas, junto con los de sus familias, debían ser utilizados en variedad de actividades y diversiones. Así, la comunidad de San Basilio de Palenque crea actividades y juegos que han trascendido los tiempos y generaciones.

Dentro de ellos, el juego de la yuca, que se recrea especialmente en las noches. Esto es así porque es en este tiempo libre que se plantean diversas actividades familiares y con amigos. Apenas se termina de jugar la yuca, siguen otros, como el fusilado, reconde conde, cogido, entre otros.

DATOS CURIOSOS

Juegos como la yuca y el televisor actualmente se continúan jugando en las instituciones educativas en clases de educación física y al recreo.

¿Cómo se juega la yuca?

Ante todo, se escoge el lugar. A raíz de que la yuca se cultiva en el campo o la rosa de cultivo, cuando se va a jugar siempre se escoge un lugar limpio y en buen estado.

1. Los participantes se organizan en grupos y se ubican cerca de un poste.
2. Se nombra un líder en cada grupo. Este toma en su mano una piedra pequeña, mientras que los demás hacen una fila detrás de él.
3. El líder hace pasar la piedra a quien está detrás, y deben continuarla pasando uno por uno de la fila hasta llegar al último.
4. El último en recibir la piedrecita le corresponde arrancar la yuca; es decir, debe tratar de separar a un integrante del grupo, de los que se encuentran sujetados o abrazados al poste.
5. Para no dejarse arrancar, la persona debe tratar de jalar a todos del montón.
6. El integrante que es arrancado de la fila, debe apoyar o ayudar al compañero para que logre arrancar a los demás. Esto, con el fin de arrancar al último integrante que esté agarrado al poste.
7. Al final, cuando ya se logra separar a todos los integrantes, pasa el otro del grupo a realizar el juego, sujetándose al poste, con el mismo procedimiento.

Observa un video.



Este tipo de expresiones hacen alusión a lo que viven nuestros abuelos al momento de arrancar, halar o sacar la yuca debajo de la tierra.

Rucha es el término que hace referencia a la yuca que no está buena para su consumo.

La cumbia, danza ancestral



Danza cumbia. Grupo de danza
Asociación kuagro Mona Ri Palenque



La cumbia es parte de un gran proceso de cultura e historia, recogidas de nuestras raíces africanas, y que nos alimenta con sus expresiones ancestrales.

Algunos sabedores de Palenque, entre ellos Félix Valdez y Mirley Cassiani, explican que la cumbia nace de las costumbres africanas, como parte de las manifestaciones y formas de expresión de los esclavizados solicitando a sus amos o dueños la anhelada libertad.

En esta época, se presentaron procesos de mezclas de culturas y tradiciones, a partir de los cuales también se originaron ritmos y danzas, tales como el mapalé, la cumbia, el lumbalú, el bullerengue, entre otros. Por eso, la cumbia es considerada como el resultado de mestizajes entre los africanos, los indígenas y los europeos.

La cumbia viene de un entorno social en el que se relacionan la música y la danza, mientras la comunidad canta y baila alrededor de un conjunto musical. Es por esto que no hay una única cumbia:

En Palenque se ha ido caracterizando por el uso de instrumentos musicales que acompañan a los danzantes, cantos, pasos, formas de vestir y de moverse al ritmo de los sonidos musicales.

La cumbia se ha convertido en una de las danzas más representativas de Colombia:

En octubre de 2022, el Ministerio de Cultura declara a la cumbia tradicional del Caribe como patrimonio cultural de la nación.

En San Basilio de Palenque, la cumbia es considerada un himno patrimonial por su ritmo tradicional con raíces africanas.

Por esto, en los eventos, ceremonias, presentaciones públicas, esta es una de las danzas centrales.

UN POCO MÁS ACERCA DE LA CUMBIA

Se considera que la cumbia se danza desde la época Colonial, especialmente en la conmemoración de las fiestas de la Candelaria en la ciudad de Cartagena.

En esa época colonial se construía un salón para que cada día allí se bailara, según el origen racial o de clase, y al final se hacía una gran fiesta, el día de la Virgen. El domingo siguiente se iniciaban los carnavales.

Los esclavos libres, pardos, negros, indios, carboneros, pescadores y demás no bailaban en los salones, sino al aire libre al ritmo de tambores. Hombres y mujeres en pareja, bailaban en círculo como en la cumbia actual. El hombre entregaba a la mujer velas encendidas, amarradas con el pañuelo raboegallo y solo se arrojaba cuando ardía el pañuelo y amenazaba con quemar el vestido.





El pañuelo raboegallo es el que se amarra al cuello como corbata.

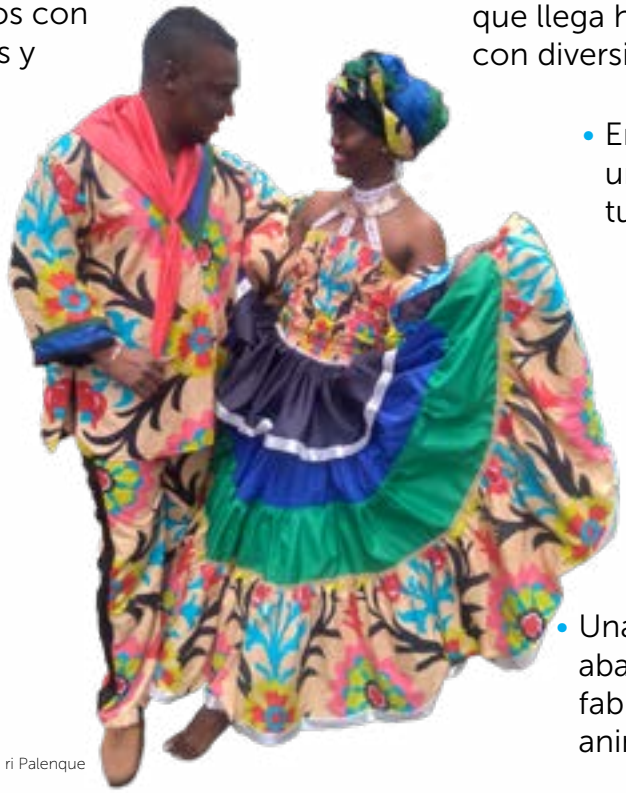
VESTUARIO PARA BAILAR LA CUMBIA

El vestido de la cumbia varía en colores, pero tiene unas características propias:

- Los hombres van vestidos con camisa de mangas largas y pantalón de tela suave.
- Un sombrero vueltiao.



El sombrero vueltiao: es una prenda de vestir, popular de las sabanas de la región Caribe, especialmente de los departamentos de Sucre y Córdoba.



Grupo de danza de mona ri Palenque

- Las mujeres llevan un vestido largo que llega hasta las rodillas, siempre con diversidad de colores.
- En su cabeza usan una pañoleta o turbantes.
- Unas sandalias denominadas abarcas, las cuales son fabricadas con cuero de animal y cauchos.

Recordemos

En Palenque, a través de los bailes no solo se muestra alegría o entusiasmo, sino también el dolor, el cual se acompaña de cantos y el sonar del tambor.

Clases de tamboreo

Cantores son los que meten las voces en el grupo de danza

Tamborada significa ensayo o presentación de danza



¿POR QUÉ LA VELA ENCENDIDA?

La vela encendida se origina en una época en la que no existía la electricidad, y así en medio de la danza se iluminaba el espacio. Por eso el hombre la lleva en la mano derecha, mientras que con la otra va moviendo el sombrero.

INSTRUMENTOS PARA ACOMPAÑAMIENTO DE LA CUMBIA

Los ritmos musicales en Palenque de San Basilio, en su mayoría son marcados por el tambor. La cumbia, en particular, también se acompaña de instrumentos como la tambora, el llamador, las maracas, el guache, las flautas, siempre en compañía de las cantaoras.

Estos instrumentos son interpretados por aquellas personas que se especializan en las prácticas de estas danzas. Es decir, se requiere de conocimiento sobre su forma de interpretar y mucho ensayo con ellos.

EL CANTO COMO PARTE DE UNA DANZA CON SIGNIFICADOS

La danza se acompaña de un canto. Durante toda la presentación, los cantaores en medio de la tamborada, interpretan un canto típico al estilo de lamento.

También se expresan gritos de victoria como:

¡Guepa!, ¡guepa!

Acto seguido, los bailarines responden:

¡guepajé guepajé Cuuuuu

¡guepajé guepajé Cuuuu



Grupo musical de la asociación Kuagro Mona Ri Palenque. Encargados de las melodías de cada uno de los ritmos musicales.

Todo esto va al tiempo con el ritmo de los instrumentos o percusión tocadas por el grupo.

¿Cómo se baila la cumbia?

Este baile se caracteriza por su coqueteo entre las parejas; entre ellas sonríen durante toda la presentación.

1. Para comenzar: una vez inician los músicos con la percusión, las parejas salen realizando movimientos y con los gritos alentadores.

> *¡Guepa!, ¡guepa!*
> *¡Guepajé (bis)*
> *Cuuuuumbiaaa, gueeeeeepaaaaa!*

Pollera es el nombre dado al traje del baile.

2. Aunque las coreografías varían, los pasos centrales muestran a las mujeres levantando los brazos de un lado al otro y moviendo la pollera de forma romántica.

3. Enseguida llegan los hombres con una vela encendida en la mano derecha, y moviendo su sombrero. Cada uno se acerca a su pareja tratando de conquistarla.
   - Así van recorriendo el espacio, moviéndose de un lado al otro.

4. Otro paso que se destaca es el llamado que se hace a la pareja con el sombrero, para que ella se acerque y así continuar la conquista.
   - Las mujeres se destacan por el movimiento de caderas al ritmo del tambor.

5. El baile finaliza cuando las parejas logran realizar la danza por completo, es decir, una vez que salgan del escenario.

umbiaaa, gueeeeeepaaaaa!
uumbiaaa, gueeeeeepaaaaa!



La cumbia se baila con sombreros en mano y pollera de colores.

Danza cumbia del grupo de danza de Mona Ri Palenque

Observa en este video cómo el profesor palenquero Félix Valdez dirige la cumbia.

La penca atrás,



fuerza y agilidad coordinadas



Grupo de niños, niñas y jóvenes jugando la penca atrás.

En épocas pasadas, la penca se utilizaba para castigar a los menores cuando no se portaban bien o cuando no obedecían a los adultos.

Al niño o niña se le daba un pencazo, al igual que sucede en el juego, pues si no se da cuenta que tiene la penca atrás, "se le da".

Este es un juego tradicional que imita la acción y usa la expresión "se le da" si el niño o niña no se da cuenta que la penca está tras de sí.

Penca es una rama o vara de cualquier tipo.

Pencazo es el golpe con una penca, rama o vara.



Como penca, se utiliza una rama de una planta de nombre escobilla, pero se puede usar otro elemento que cumpla la misma función, preferiblemente muy suave para no lastimar a los jugadores.



En este juego los participantes aprenden el respeto y buen trato a los demás, ya que siendo un juego no se debe generar violencia al momento de imitar "darle" al otro con la penca. También se trabaja la expresión corporal.

¿Cómo se juega la penca atrás?

Antes de comenzar, se requiere una rama de la planta escobilla, pero también puede ser reemplazada por otros instrumentos que puedan cumplir dicha función. Hoy día es preferible usar elementos suaves y sencillos.

Observa un video

1. Todos los participantes se organizan en una ronda, tomados de la mano. Uno de los integrantes del juego debe quedar por fuera.
2. Quien está por fuera de la ronda, va dando vueltas alrededor de esta con una rama o penca, mientras que va cantando los siguientes versos:

A la penca atrá, se le da
el que voltee patrá se le da (bis)

3. En un segundo momento, comienza una dinámica en la que quien va corriendo por fuera dice un verso y los participantes de la ronda responden en coro, de esta forma:

Quien corre por fuera dice:	Los demás responden:
Maíz	*Cuba*
Manteca	*Caliente*
Millo	*Tostado*
Palito	*Picao*



4. Cuando se termina la canción, el de la penca la deja detrás de uno de los participantes.
5. Este debe tomar rápidamente la penca y tratar de alcanzar a quien la dejó allí, para simular que le da con la penca. Mientras, este debe correr alrededor de la ronda para buscar salvarse al ocupar el lugar vacío.

El congelado,



capacidades físicas en movimiento

Se dice que este juego se origina en programas de las momias de Egipto, que se veían en la época en la que empezó a llegar la televisión a Palenque. En ese entonces, llamaba la atención cómo personas muertas quedaban totalmente rígidas en este proceso de embalsamiento.

Así, se adaptó a este juego haciendo que al ser tocados, las personas quedaran "congeladas".

Los participantes deben estar muy concentrados para evitar se congelados, pero, al tiempo, se logra que todos se mantengan muy activos al correr de un lado para el otro.

LAS NOCHES Y LAS VACACIONES EN LA COMUNIDAD PALENQUERA

Recuerda Yorgy Miranda, referente palenquero, que, en su época de niñez y juventud, sus amigos se reunían en la calle La Olla, del barrio en el cual habitó por más de 15 años. En las noches, especialmente, se encontraban para jugar el congelado, al igual que la yuca, el televisor, escondidas y Al Jimmy, entre otros. Era común que quienes se iban a vivir o estudiar en ciudades como Barranquilla o Cartagena, en época de vacaciones volvían a Palenque; era emocionante volverse a encontrar con amigos para recordar estos juegos tradicionales.



¿Cómo se juega el congelado?

Este juego es una costumbre entre los menores que no dejan de jugar en patios y calles.

1. Para este juego se reúnen varios participantes, eligiendo a uno de ellos para "congelar" a los demás con solo tocarlos.
2. Al iniciar, todos los niños y niñas salen corriendo, para no dejarse congelar. Quien tiene el rol de congelar a los demás, corre tras ellos para tratar de alcanzar a alguno.
3. Cada vez que un participante es congelado, debe quedarse agachado, de manera estática, simulando ser un maniquí. Esa será la posición de congelado, con las piernas entre abiertas.
4. El resto de los compañeros deberán tratar de descongelar a sus compañeros.
   - Para descongelar a un compañero o compañera, debe pasar entre las piernas abiertas hasta llegar a tocarlo con la mano.
5. Apenas se logre congelar a todos los participantes, el último será quien pase a ser el congelador.
6. Si el congelador decide rendirse, se selecciona a otro del grupo para cumplir este rol.



DESCUBRE, RELACIONA Y JUEGA

Para seguir jugando..., practiquemos y divirtámonos con un juego de los niños y niñas de Palenque:

La peregrina

Este juego, denominado en muchas comunidades como golosa, en la comunidad de San Basilio de Palenque es conocido con el nombre de la peregrina.

La peregrina es un juego tradicional en el que pueden participar dos o más niños.



Imagen de la peregrina, elaborada por la niña palenquera: Sacharis Miranda Fruto.

Cómo se juega:

1. Lo primero que se debe hacer es el dibujo de la peregrina en el suelo. Esta se representa con la forma de un lápiz.
2. También se debe escoger un tejo con forma redonda o cuadrada.
3. Para sortear los turnos de participación, cada uno lanza un dado; a quien le salga el mayor número, será el primero en jugar.
4. El niño o niña con el primer turno, lanza el tejo en el primer espacio, llamado la punta.
   - Salta desde ese primero paso, y luego recorre el juego hasta el final. Esto lo hace brincando con un solo pie.
   - Al llegar al final, ubica los dos pies al tiempo en ambos espacios. Allí debe dar media vuelta y regresarse.
   - Al llegar al lugar donde está el tejo, lo toma con una mano y sale.
5. Así continúa, lanzando su tejo al paso 2, y realiza lo mismo que antes.

El tejo es una piedra ya sea con forma redonda o cuadrada.

6. Si logra llegar con su tejo hasta el final, el participante se coloca el tejo en la parte superior de la mano y recorre el juego de ida y vuelta, cantando estos versos:

"Punta, palo, palo, palo, palo, lata, borrador y doble borrador.
Lata, palo, palo, palo, palo, punta y casa."

7. Después de realizar este recorrido, se ubica en la punta, de espalda a la peregrina, y lanza el tejo hacia el dibujo de esta. Debe intentar que caiga en alguno de los cuadros de la peregrina.
   - Enseguida marca el cuadro donde cayó el tejo. La condición para los demás, es que en ese cuadro ya ellos no podrán pisar; solo el quien hizo la marca o "tatuaje".



BENEFICIOS FÍSICOS

Mucho equilibrio en juego:

Este juego desarrolla el equilibrio, debido que el participante debe recorrer la peregrina brincando con un solo pie, donde se ayuda de los brazos, manos y el otro pie para sostenerse.

Sonidos, ritmos y movimientos tradicionales del pueblo Afrocolombiano

A través de los juegos, las rondas y las danzas se preserva la tradición y se cuentan las historias de la comunidad Afrocolombiana.





Introducción a los juegos, rondas y danzas tradicionales

El pueblo Afrocolombiano lleva la alegría, los movimientos y el ritmo en su ser y en sus acciones. La expresión, a través de cantos, juegos, bailes y arrullos forma parte de su cultura, transmitida en un principio por sus ancestros africanos.

El movimiento del cuerpo, los gestos, las posturas, y las actitudes presentes en las danzas y en los juegos afrocolombianos, tienen significados y valores simbólicos dentro de las tradiciones, que se conservan y pasan entre generaciones.

Dentro de los **juegos** se destacan las rondas, por medio de las cuales se persiguen o caminan uno tras otro casi siempre al ritmo de versos y cantos. También son tradicionales los juegos de representación de personajes, como el ángel, el diablo, la cojita o la carbonerita.

> Los juegos y rondas generalmente son practicados en espacios muy amplios, como en la calle o en los patios de las casas.

Por medio de la **danza** y el **canto** se recrean manifestaciones tradicionales, como la evocación del nacimiento, la muerte y la conmemoración a los santos, eventos y rituales en los que la música, el canto y los instrumentos acompañan y realzan dichos hechos, momentos y espacios.

Las danzas se caracterizan por los movimientos corporales, los aplausos, las risas, los gestos y los gritos de alegría, como mecanismo de comunicación.

Observa el video

Algunos juegos, rondas y danzas del pueblo Afrocolombiano

Pipón pipón,
ronda con mímica
98



Ronda cocorobé,
coplas en movimiento
104



Agua de limón,
ronda con mucha participación
100



Currulao
Su majestad el currulao
106



Tortuguita ,
juego con picardía y ritmo
102



Stop,
con plantas medicinales
110



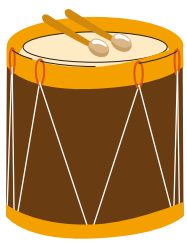
EXPLORA Y APROXÍMATE A JUEGOS Y DANZAS TRADICIONALES

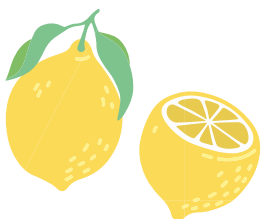
Para aproximarte a los juegos y danzas tradicionales del pueblo Afrocolombiano, junto con tus compañeros, o en familia, desarrollen las siguientes actividades.

1. Escribe juegos o danzas que conozcas donde se usen estos elementos o palabras. También puedes preguntar a tus amigos o a un familiar.

Objeto o palabra	Juego o danza	Característica
Limón		
Agua		
Barrigón		
Marimba		
Tortuga		
Stop		
Tambor		
Pañuelo		

2. Completa el nombre de cada imagen. Después, traslada las letras que están numeradas al lugar correspondiente.







1	2	3		4	5

6	7			8

P		Ñ	U	E		
			9	0		

- Completa el mensaje al trasladar las letras que corresponden a cada número:

L2 v4z, 64s 78s15930n14s y 06 57134 s48 p2510 d0 62s d28z2s y 548d2s 2f54c4643b7282s.

Pipón pipón,



ronda con mímica



Esta ronda tradicional ha sido arraigada en los niños y las niñas especialmente del departamento de Nariño, pero también ha ido pasando a otras regiones del Pacífico.

En los colegios se dice que por medio de esta ronda se sacan la pereza y las malas energías del cuerpo. Así, es habitual comenzar las jornadas escolares por medio del juego en el que, a través de la mímica, el canto y la oralidad, se continúan rescatando tradiciones de las comunidades Afrocolombianas.

La práctica de la ronda pipón pipón ha trascendido generaciones por toda la región del Pacifico colombiano, y sigue siendo jugada tanto en el escenario escolar, como en otros espacios donde los niños y niñas se integran para divertirse.

Para saber más

El término pipón o pipona es utilizado popularmente para señalar a una persona con una gran barriga, pero también se refiere a la sensación cuando se ha comido mucho.



¿Por qué jugar rondas tradicionales de integración?

Juegos como pipón pipón son propicios para que los niños y niñas se expresen por medio de gestos y mímicas corporales. Esto no solo permite la interpretación oral, sino también llevar ritmos con la voz y sonidos corporales, como el zapateo.

Además, da origen a las risas y a la diversión entre los participantes. Por ello, siempre es importante propiciar el respeto por su propio cuerpo y el de los demás.

¿Cómo se juega pipón pipón?

Este juego se basa en la mímica y en el baile. Es por eso que se invita a los participantes a dejar a un lado la timidez para expresar corporalmente lo que dice la letra, siempre con mucho ritmo y emoción.

1. A medida que se van cantando los versos, con mucha entonación de acuerdo con lo que se dice, se van realizando mímicas de la siguiente forma:

Versos para repetir



Se va zapateando, mientras se hace la mímica de subirse el pantalón.

Se mueve el dedo índice, enérgicamente, para señalar que no puede.

Con las manos se hace la figura circular, tratando de mostrar que tiene una gran barriga.

Se suben las manos, mientras se comienza a zapatear.

Se bajan las manos continuando el zapateo.

Se ponen el dedo en la boca.

Se señala el conteo con los dedos.

Mímicas para llevar el ritmo y moverse

Fuente: juego narrado por la consultiva afro de la localidad de Usme, Rosa Murillo.

Agua de limón,



ronda con mucha participación



Foto: Evento Intercultural SED en la IED Gerardo Paredes de Suba.

En el Pacífico colombiano las expresiones artísticas siempre han estado presentes en la cultura afro. Estas se manifiestan de diversas formas, pero en la niñez se destacan las rondas, juegos y danzas de la comunidad Afrocolombiana que también se han extendido a otros territorios colombianos.

Los juegos, danzas y rondas tradicionalmente han sido practicadas por las madres Afrocolombianas, quienes los han recreado a través de cantos, ritmos, movimientos y acompañamientos con instrumentos y palmas.

Ellas usan estas prácticas para entretener y trasmitir saberes, pero también para enseñar a sus hijos la importancia de la familia y de la unión.

¿Cómo se juega agua de limón?

La ronda "Agua de limón" se ha arraigado dentro de la comunidad Afrocolombiana como parte de la recreación cotidiana en la familias y espacios educativos.

1. Los integrantes del juego se organizarán en una ronda.
2. Todos cantan, mientras que tomados de la mano van saltando en círculo:

Versos para repetir, llevar el ritmo y moverse:



En el audio, la consultiva Afro de la localidad de Antonio Nariño, Emelina Chaverra interpreta esta tonada. Escucha y sigue el ritmo.

3. Al terminar el último verso, los participantes se deben abrazar por parejas.
4. Quien quede solo, se le adjudicará una penitencia, que generalmente es un baile, un canto, un chiste o contar alguna adivinanza.
5. Al cumplir con dicha pena, saldrá de ella y de esta forma todos juntos repiten:

Agua de limón,
vamos a jugar,
el que quede solo,
pena pasará.

Tortuguita, juego con picardía y ritmo





El Pacífico colombiano se caracteriza por su riqueza vegetal, animal, hídrica, entre otros, que aportan a los diversos ecosistemas a lo largo de su geografía.

Así, al ser un territorio diverso en árboles, alimentos y animales por sus selvas, montes y lagunas, el pueblo Afrocolombiano siempre ha vivido en constante acercamiento con la naturaleza, conexión que le ha inspirado en sus expresiones artísticas y lúdicas, como lo son las rondas, juegos, cantos y danzas.

Tortuguita es una de estas rondas motivada por su riqueza animal, y transmitida a través de los años por el sentido regional y ambiental.

Quizá por ese motivo, y por su arraigo en la región, era practicada especialmente en los primeros grados escolares en las instituciones educativas. Los docentes desarrollaban con ella habilidades y destrezas orales y de motricidad, aplicando los cantos y el ritmo.

¿Cómo se juega tortuguita?

1. Los participantes del juego deben ubicarse en un espacio abierto.
   - Uno de los niños o niñas dirigirá el canto, con el cual llamará a los demás (que imitarán a las tortugas).
2. Los demás se recostarán en el piso, simulando ser tortugas, mientras responden a los llamados del canto, de la siguiente forma:

Niño o niña llama a las tortugas:

¡Tortuguita, vení barré!
¡Tortuguita, vení trapiá!
¡Tortuguita, vení lavá!
¡Tortuguita, vení comé!
¡Tortuguita, vení bailá!

Niños y niñas que simulan ser tortuga, responden:

No tengo manos ni tengo pies,
tampoco manos para barré.

No tengo manos ni tengo pies,
tampoco manos para trapiá.

No tengo manos ni tengo pies,
tampoco manos para lavá.

No tengo manos ni tengo pies,
tampoco boca para comé.

¡Aquí están mis manos, aquí están mis pies!
¡Aquí están mis manos, aquí están mis pies!
¡Aquí están mis manos, aquí están mis pies!



Escucha el audio de este canto, por la sabedora afro Rosa Murillo Mosquera, consultiva afro de la localidad de Usme

3. Para este último verso, los niños y niñas responden dando la vuelta a su cuerpo, como si fueran tortugas al revés.
4. Entonces, comienzan a subir sus pies y manos, mostrándolos al tiempo que cantan los versos varias veces:

¡Aquí están mis manos, aquí están mis pies!

5. Al ritmo de la canción se irán tocando los brazos y van batiendo los pies.

Ronda cocorobé,



coplas en movimiento



Foto de interpretación de la ronda cocorobé en taller Intercultural. Gimnasio Psicopedagógico María Isabel, localidad de Kennedy.

La ronda cocorobé es conocida por este nombre haciendo referencia a un animal denominado de esta manera.

La tradición oral de las culturas del Pacífico colombiano están basadas en cuentos, narraciones, mitos, cantos y bromas.

Estas son algunas de las manifestaciones de su cultura ancestral, en la que se destaca el buen humor y la alegría. Por eso, en la ronda cocorobé se caracterizan los versos con significados jocosos de la vida cotidiana.

> Los sonidos y las palabras que acompañan a los movimientos del cuerpo, los gestos y baile son parte de esas riquezas del lenguajes con los que se relacionan entre sí y con su entorno.

La ronda cocorobé forma parte de los saberes ancestrales. Ha sido practicada mucho por los adultos en las fiestas y encuentros familiares y con amigos, pero también son dadas a conocer en las instituciones educativas.

Los versos de cocorobé cambian según quien la interprete, o las variaciones que los asistentes o participantes deseen hacer. Por eso, encontraremos diversidad de versiones divertidas.



Parte de las habilidades que se desarrollan con esta ronda y sus cantos es la riqueza oral, la memoria y la creatividad al combinar palabras para formar versos basados en situaciones cotidianas.

Escuchen el audio de la consultiva María del Carmen Mosquera, consultiva distrital del pueblo Afro.

Cocorobé

Cocorobé, cocorobé
Cocorobé, los hijos de José.

Cocorobé, cocorobé
Cocorobé, los hijos de José.

Cuando el río está creciendo
bajan muchas palizadas,
qué bulleros son los hombres
cuando ven una pelada.

Cocorobé, cocorobé
Cocorobé, los hijos de José.

Cocorobé, cocorobé
Cocorobé, los hijos de José.

Allá arriba en aquel alto
tengo una piedra mulata,
cada vez que subo y bajo
saco cucharas de plata.

Cocorobé, cocorobé
Cocorobé, los hijos de José.

Cocorobé, cocorobé
Cocorobé, los hijos de José.

Cuando el río está creciendo
Bajan muchas espumitas
Que bulleros son los hombres
Cuando ven una bonita.

Cocorobé, cocorobé
Cocorobé, los hijos de José.

Cocorobé, cocorobé
Cocorobé, los hijos de José.

No digo que soy bonita
ni que derramo colores,
pero con mi colorcito
hago llorar corazones.

¿Cómo se juega la ronda cocorobé?

1. Se comienza organizando un círculo con todos los participantes tomados de las manos.

2. Entre todos escogen un objeto, que puede ser una pelota, un juguete, una botella reciclable o lo que tengan a la mano. Lo importante es que sea fácil de manipular para poderlo ir pasando de mano en mano.

3. A medida que van cantando los versos del estribillo deben ir pasando el objeto escogido, siempre al compañero de la izquierda o al de la derecha, según lo definan.

   Cocorobé, cocorobé
   Cocorobé, los hijos de José.

   Cocorobé, cocorobé
   Cocorobé, los hijos de José.

4. Terminados los versos del estribillo, el participante que quede con la pelota, comienza con un verso de una copla. Ejemplo:



5. Luego, vuelven a repetir el coro para continuar con otra copla.

   - Los versos pueden ser previamente escritos, tomados de las versiones existentes o crear unos nuevos para sus coplas.

El currulao, danza ancestral







Fotos de Afrobantú, Asociación afrodescendiente Bantú.



Foto del evento cultural en la semana de la Afrocolombianidad. Bogotá, 2022.

El currulao es la danza representativa de la población Afrocolombiana, en especial aquellas ubicadas en el Pacífico colombiano. Forma parte de las herencias de los esclavos que llegaron a las tierras del Pacífico hace más de 400 años.

Recibe otros nombres, como berejú y patacoré, de acuerdo con la región.

Algunos folcloristas llaman a esta danza "Su majestad el currulao" porque ella tiene unas características particulares y de alguna complejidad como:

- El uso de la marimba, denominada también el piano de la selva, que con sus sonidos distintivos armoniza la danza.
- El sonido de los tambores.
- Las voces.
- La interacción de sus bailadores, que asemejan cortejos.

El currulao es una derivación del bambuco viejo que también viene de las comunidades afro.

Se origina en la época de la esclavitud, cuando los esclavizados veían las danzas de salón, las cuales imitaron, pero con sus estilos particulares de jocosidad. Ellos, además de imprimirle sus características de movimientos propios, integraron instrumentos como el tambor, que para el pueblo afro es la conexión con los ancestros.

> Las danzas de nuestros antepasados eran una mezcla de los bailes de salón de los esclavistas, combinado con sus estilos propios, pertenecientes a sus ancestros.

INSTRUMENTOS Y VOCES QUE ACOMPAÑAN EL BAILE

El baile del currulao es acompañado por el ritmo de:

- El bombo, que es un tambor hecho de madera, con dos parches de cuero de animal. Hay dos: uno macho y otro hembra.
- La marimba. Este instrumento tiene su origen en África y sus sonidos se asemejan a las gotas de lluvia al caer sobre el agua.

  Los ancestros Afrocolombianos lo reprodujeron con elementos que encontraron en el territorio.
- El conjunto, que son voces de por lo menos tres cantaores y cantaoras que entonan versos con mucha armonía. Uno de ellos lleva la voz principal, mientras que los demás responden el coro. Al tiempo con sus cantos, tocan los guasás.



- El cununo, que es un tambor cónico con un solo parche de cuero. También los hay de dos tipos: macho y hembra.
- Guasá es un instrumento de percusión elaborado con guadua hueca y llena de semillas. Una voz líder lleva la línea melódica y en las secciones responsoriales, le contesta al coro.

VESTUARIO PARA BAILAR EL CURRULAO

El vestuario, varía dependiendo de la zona de la región:

- En Cauca se utilizan vestidos coloridos de un solo tono, como naranja, amarillo, verde, entre otros.
- En Valle del Cauca y Nariño, el vestido de la pareja es blanco. La mujer lleva falda larga y blusa con cuello estilo bandeja. El hombre viste pantalón y camisa manga larga o corta.
- El pañuelo siempre es blanco.

¿Cómo se baila el currulao?

Esta es una danza que se baila en parejas, ambos integrantes descalzos, lo que representa una forma de conexión con la madre tierra.

El pañuelo es el elemento que acompaña el movimiento y hace que sea más alegre.

1. Se comienza a tocar la marimba, al tiempo que los cantaores inician sus cantos tradicionales.
2. El hombre inicia con un ritual de conquista, bailando y moviendo su pañuelo, coqueteando a la mujer.
   - La mujer se muestra seria para mostrar que lo ignora.
3. El hombre va y viene y hace giros que van y se devuelven, siempre con su pañuelo.
   - En un momento, incluye el zapateo para llamar la atención de la mujer, y como una forma de decirle que "él está allí", pues ella sigue ignorándolo con gestos displicentes y girando la cara hacia otro lado.
4. Después de la insistencia, con los zapateos, la mujer sale a danzar y cambia su seriedad por una sonrisa.

- El zapateo también es una muestra de la conexión con madre Tierra.
- Este zapateo va de acuerdo con los repiques del cununo que él elija seguir.



- En el centro, la pareja baila en círculos cerca uno del otro.
- Luego giran dando una vuelta para cambiar de puesto.
- Se destacan estos dos tipos de desplazamientos en un juego de avances y retrocesos, los cruces de los bailarines, los giros y los saltos, y el movimientos de los pañuelos.
- Al final, el hombre vuelve a zapatear y coquetear, ubica el pañuelo sobre el hombro de la pareja y comienza el juego de encuentros y círculos hasta finalizar la danza.

El **currulao** es la danza central en las fiestas patronales que se realizan para las celebraciones de las fechas religiosas o patronales:

- Día de la Inmaculada Concepción (8 de diciembre)
- Día de San José (19 de marzo)
- Día de la Virgen del Carmen (el 16 de julio).



ALGO MÁS PARA SABER

- Los pasos básicos del currulao se representan arrastrando los pies. Algunos folcloristas explican que los bailadores hacen alusión a los pies encadenados que no les permitía moverse a los esclavizados.
- Las danzas del Pacifico muestran mucha alegría dado que en medio del baile y del canto, nuestros ancestros tenían sus momentos para liberarse.
- Todas las danzas del pacifico cuentan con ascendencia africana. Esto se debe a que por medio de los cantos y bailes nuestros ancestros sentían la conexión con lo espiritual y ancestral.



Foto del evento cultural en la semana de la Afrocolombianidad. Bogotá, 2022.

Créditos: Narraciones hechas por Gilmar Cuestas Mosquera, Consultivo Local Comunidades Negras Afrocolombianas Localidad Antonio Nariño.

¿TE GUSTARÍA BAILAR EL CURRULAO?

1. Organicen parejas y ensayen los pasos descritos en la página anterior.
2. Busquen la música de fondo en internet. Si es posible, consigan alguno o algunos de los instrumentos y practiquen su forma de ejecución.
   - Será divertido y reconocerán parte de las tradiciones del pueblo afro.



Stop,  con nombres de plantas medicinales

RECONOCE Y COMPARA LOS JUEGOS Y DANZAS TRADICIONALES

La población Afrocolombiana tiene una relación fuerte con la naturaleza, y parte de ello es el uso de gran variedad de plantas como medicina.

Como parte de la cultura y costumbres ancestrales, se ha aprendido a utilizar plantas medicinales como medicamentos para ayudan a prevenir o curar algunas enfermedades. De igual forma, para incrementar la energía, relajarse o perder peso.

Como una forma de reconocer estas plantas, se juega tradicionalmente a *stop de plantas medicinales.* Se considera que este juego se practica bastante en el territorio para enseñarles a los niños y niñas el valor de estas plantas y mostrar sus beneficios, conocimiento que ha sido transmitido por los ancestros a través del tiempo de generación en generación.

ALGUNAS PLANTAS QUE SE USAN EN EL JUEGO:

Por sus propiedades curativas, se seleccionan una serie de plantas, dentro de las cuales se encuentran las siguientes:

- Totumo: es un árbol que abunda en los climas cálidos y se usa para el manejo de la tos.
- Ajenjo: utilizado para aliviar los cólicos y dolores abdominales.
- Caléndula: desinflama y repara tejidos en caso de quemaduras. También es usada como antibiótico.
- Canelón: relajante muscular.
- Cidrón: para una adecuada digestión.
- Hierbabuena: para las quemaduras y como remedio para el dolor de estómago.
- Ortiga: ayuda a combatir la alergia.
- Llantén: ayuda a los niños a prevenir bacterias.
- Menta: empleada en la preparación de alimentos. También es usado como antibiótico y antibacteriano.
- Ruda: se utiliza para tratar inflamaciones del útero y alteraciones nerviosas.
- Discancel: se usan las hojas para enfermedades del hígado.





¿Cómo se juega *stop* con plantas medicinales?

1. Para comenzar, cada participante cambia su nombre por el de una planta o hierba medicinal.

2. Enseguida, con una tiza se hace un círculo en el suelo. Este se divide en forma de torta, según la cantidad de participantes.
   - En el centro se deja un pequeño círculo en donde se escribe STOP.
   - En cada espacio se escribe el nombre de la planta o hierba que cada uno va a representar.



3. En el espacio donde dice STOP se ubica una pelota.

Se inicia la dinámica del juego de esta manera:

4. Uno de los participantes comienza diciendo el nombre de su planta y enseguida elige alguno de los nombres de los que están en la rueda.
   - Apenas dice el nombre, lanza la pelota al aire y todos salen corriendo.

5. La persona a quien se nombró (declarando la guerra), debe tomar la pelota lo más rápido posible. Al lograr tomarla, pone un pie en el centro y dice fuerte: «Stop».
   - En ese momento, todos deben quedarse quietos.
   - Quien tomó la pelota debe mirar a la persona que tiene más cerca para pegarle con la pelota. De esa forma, se salva de salir del juego.

6. Continúan jugando de la misma forma, pero esta vez quien toma la vocería para dar su nombre y el de otra planta, será aquel que fue golpeado con la pelota.

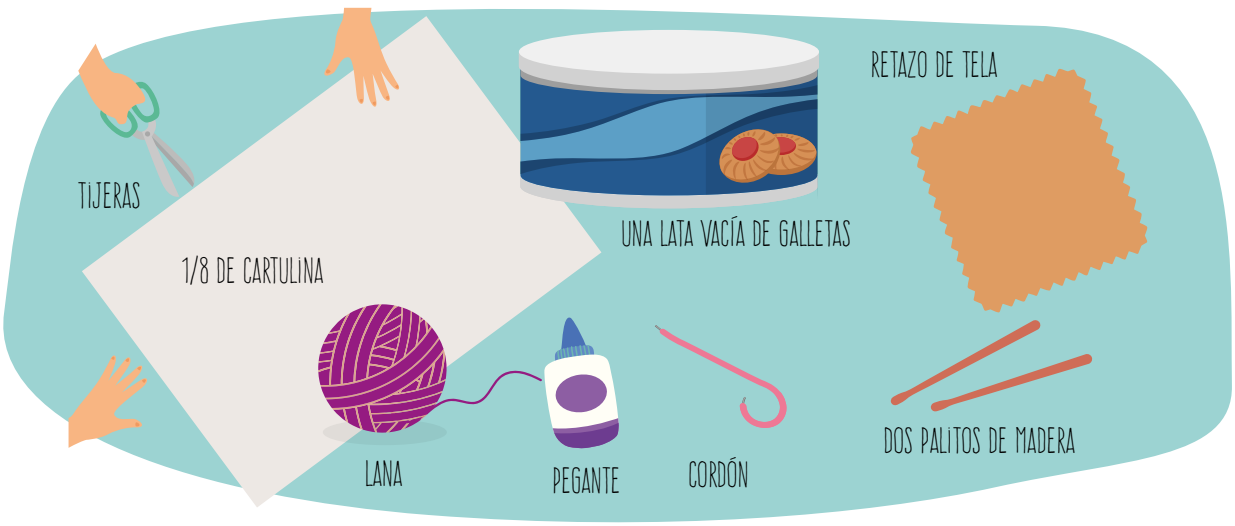
Juego narrado por Luz Nelly Santana, Consultiva de educación comunidades Negras, Afrocolombianas.

CREA, JUEGA Y RELACIONA

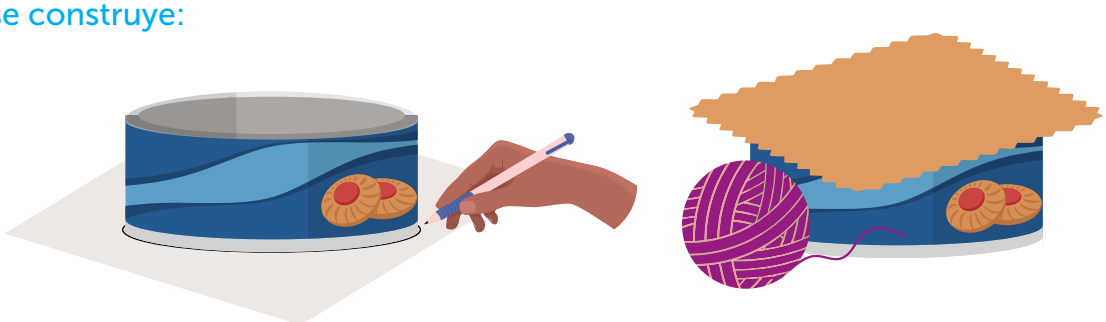
Elabora dos instrumentos utilizados en juegos y danzas afro. Con ellos, juega a interpretar cantos, rondas y sonidos como prácticas tradicionales de nuestros pueblos Afrocolombianos.

El tambor

¿Qué necesitas?



Así se construye:



1. Limpia la caja de galletas.
2. Recorta un círculo de cartulina para tapar la boca de la caja y pégalo con la cinta para que quede bien tapado.
3. Luego, pon la tela sobre la cartulina y amárrala con un cordón.
4. Por último, decora tu tambor con las lanas de colores o los materiales que quieras.



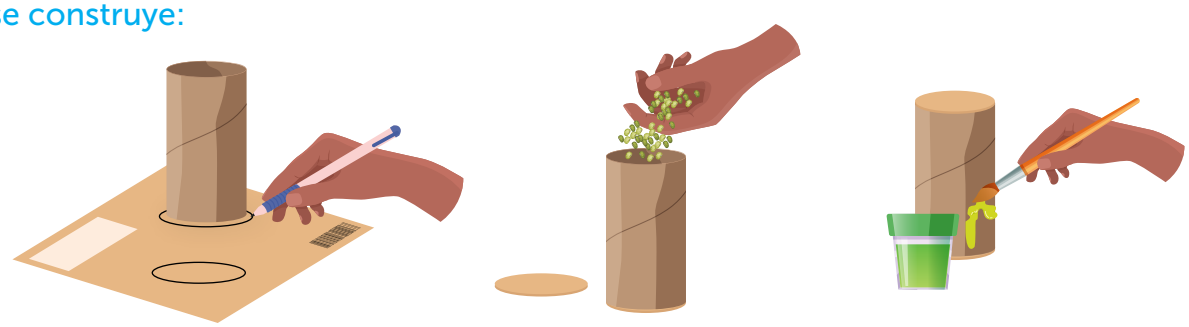
¡YA ESTÁ LISTO TU TAMBOR! PODRÁS TOCAR Y DIVERTIRTE MUCHO.

Un guasá artesanal con material reciclable

¿Qué necesitas?



Así se construye:



1. Tomen el tubo de papel higiénico y ubiquen uno de sus extremos sobre el cartón.
   - Con un lápiz, dibujen en el cartón la forma del extremo (círculo). Deben dibujar dos círculos iguales.
2. Se recortan los dos círculos dibujados.
3. Se echa silicona en las orillas de uno de los círculos y este se pega en uno de los extremos del tubo.
4. Cuando está seco, se echan semillas dentro.
5. Enseguida, se pega la otra tapa de cartón en el extremo que queda faltando.
6. Finalmente, se pinta con vinilos y se decora como se desee.



Sonidos, ritmos y movimientos tradicionales de los pueblos Indígenas

En los rituales, asambleas y espacios comunitarios o culturales, las danzas están presentes, y cada uno tiene un significado y propósito diferente para el pueblo al que pertenece.

Reconoce y compara las danzas tradicionales de los pueblos indígenas

Los pueblos indígenas practican sus danzas tradicionales con diferentes significados, lo que, a su vez, genera un hábito físico y de movimiento constante de su cuerpo.

Las danzas son una costumbre ancestral de los pueblos indígenas que habitan en Colombia y en diferentes partes de Latinoamérica. La diversidad y diferencia entre ellas radica en la cosmovisión de cada pueblo; por eso, algunas son practicadas exclusivamente durante rituales y otras para celebración de fechas especiales de su pueblo.

Estas tradiciones se enseñan a los niños en diferentes edades, según considere cada pueblo dentro de sus costumbres:

> En algunos pueblos, las madres llevan a sus hijos a las danzas en hombros o ceñidos al pecho, aún sin aprender a caminar. En otros pueblos, por el contrario, esperan hasta que los niños tengan uso de razón para poder enseñarles y hacerles partícipes de esta práctica.

La diversidad en las danzas están dadas por características particulares entre unos y otros, pero también se perciben elementos comunes en sus movimientos, instrumentos y ritmos. Por ejemplo:

- Entre los pueblos que habitan la región Andina son comunes los ritmos de bambuco, mientras que en pueblos que habitan las zonas selváticas predominan los pasillos.
- Algunos prefieren usan instrumentos de viento, como el caso de los Tubú Hummurimassá, los Wounaan y los Uitoto, aunque suelen acompañar sus danzas también con otros instrumentos. En cambio, pueblos como los Yanacona y Misak acostumbran a usar las flautas traversas y los tambores andinos hechos con madera y cuero de animales.



Hablar de cosmovisión es entender cómo hay diversas maneras de ver el mundo, de interpretarlo de acuerdo con sus creencias, cultura y realidades.

Algunos juegos y danzas de los pueblos indígenas

El aguacerito,
danza del pueblo Wounaan



119-122

El cortejo
danza del pueblo Yanacona



123-126

Yuakɨ y *zuktɨ*
danzas del pueblo Uitoto



127-132

Sirú
danza del pueblo Eperara Siapidara



133-136

Buhpu
danza del pueblo Tubú Hummurimassá



137-140

Danza del pueblo Pastos



141-144

Bëtsknaté / Día grande
danza del pueblo Kamëntsá



145-150

Atun Puncha Kalusturinda
El gran día
danza del pueblo Inga



151-156

El angelito
danza del pueblo Misak Misak



157-160

La serpiente dorada
danza del pueblo Muisca



161-164

Balonky
danza del pueblo Ambiká Pijao



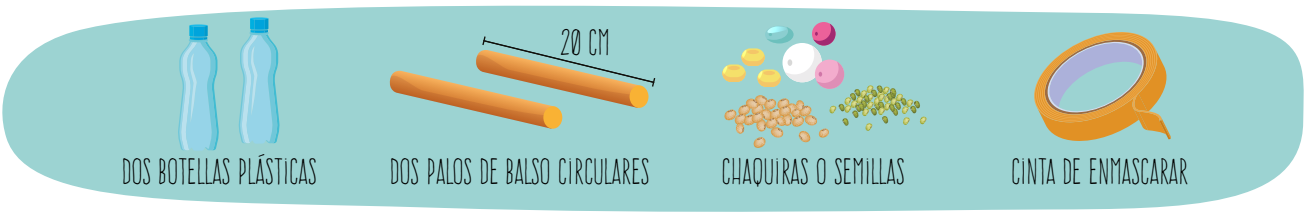
165-169

EXPLORA Y APROXÍMATE A JUEGOS Y DANZAS TRADICIONALES

Para aproximarte a los juegos y danzas tradicionales de los pueblos indígenas, junto con tus compañeros, o en familia, desarrollen las siguientes actividades.

Construyamos unas maracas

¿Qué necesitan?



¿Cómo hacer las maracas?

1. Inserten las chaquiras o las semillas en las botellas plásticas. Tengan en cuenta que deben ser solo un puchado (una pequeña cantidad que se alcance con una mano).
2. Introduzcan cada uno de los palos de balso por el orificio de las botellas: primero una, luego la segunda.
3. Sellen con cinta la entrada de la botella, para evitar que se salgan los palos de balso y las chaquiras.
4. Ahora, decoren la maraca del modo que prefieran. Usen témperas o vinilo y peguen stickers o adhesivos.

¡LISTAS TUS MARACAS!

Tus maracas en una danza indígena

Para practicar cómo usar las maracas en una danza indígena, lo haremos con el bambuco, que es un rito usado por diferentes pueblos indígenas en sus canciones de música tradicional, y con las que se realizan las danzas tradicionales.

1. Alista tus maracas.
2. Sigue las indicaciones de Samyr Ochoa, indígena del pueblo nasa.

Observa el sonido del tambor en el bambuco, y sigue el ritmo con las maracas.



Pueblo Wounaan

El aguacerito, danza del pueblo Wounaan





El pueblo Wounaan habita especialmente en las cercanías del río San Juan, entre los departamentos de Chocó y Valle del Cauca, ubicados en zonas mayoritariamente selváticas. Actualmente también encontramos algunos de los comuneros pertenecientes a este pueblo asentados en la ciudad de Bogotá.

Este pueblo indígena se ha esforzado por conservar sus tradiciones, incluso en territorios distintos a los de su origen, como es el caso de las ciudades. Es por eso que para preservar las danzas, como práctica esencial en su cultura, las enseñan a los más pequeños como parte de sus rituales.

Es también característico que en sus danzas imiten los movimientos de animales silvestres, ya que en su entorno habitual, de zona selvática, tienen cercanía a ellos. Por ejemplo, la danza del guatín es una representación que el pueblo Wounaan hace de su entorno, adaptando pasos a los de este animal. En su lengua materna, los Wounaan llaman *ehkhum jep kha* a esta danza.

La ritualidad es una constante en este pueblo y las danzas son muestras de sus creencias. En ellas, mediante ruegos y solicitudes, danzan al compás de sus instrumentos.



El guatín es un roedor de gran tamaño que se encuentra en diferentes partes de Centroamérica y parte de Colombia.

Observemos una muestra realizada por estudiantes de la Institución educativa indígena Gerardo Chirpua Valencia (litoral del río San Juan) de la danza del guatín.

¿Qué caracteriza la danza del aguacerito?

Su nombre hace alusión a la lluvia torrencial, que coloquialmente es conocida como *aguacero*.

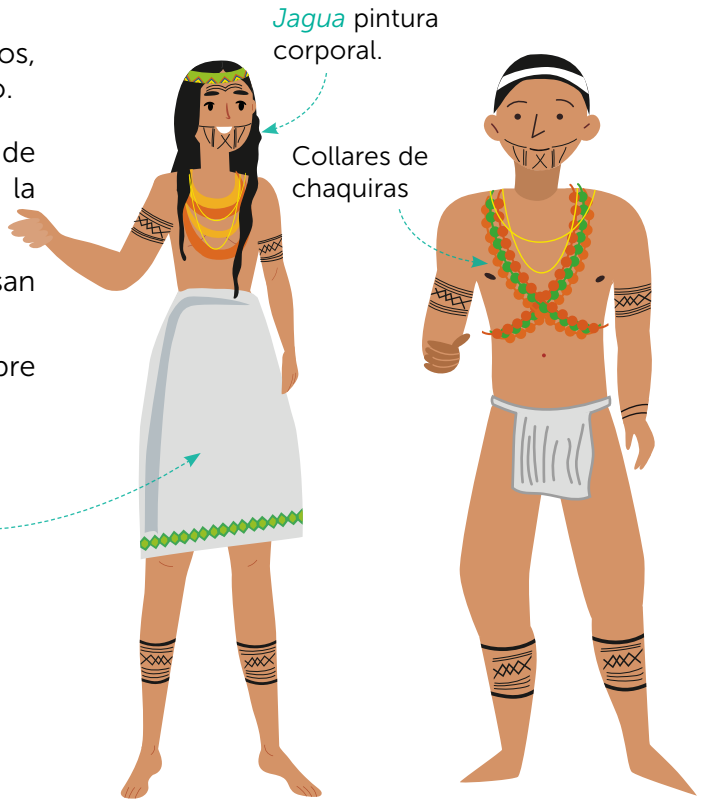
En esta danza participan hombres y mujeres, niños y niñas, sin importar sus edades.

- Previamente, los danzantes se pintan simbologías en sus piernas, brazos, pechos y espalda; esto como muestra de su petición al dios.
- Las mujeres visten prendas de color verde. El color que realmente tiene esta prenda, llamada *paruma*, es el blanco, tanto para el hombre como la mujer. Sin embargo, algunos usan diferentes colores cuando no tienen telas blancas.
- Los niños varones no tienen una prenda específica como sí acostumbran en territorio.

Observa la danza

¿CÓMO SE DANZA EL AGUACERITO?

1. Todos los integrantes se toman de las manos, formando un círculo en el centro del escenario.
2. Al compás del tambor, y al ritmo del canto de la mujer que lo está dirigiendo, giran hacia la derecha.
3. Los hombres se toman de los hombros e ingresan al centro danzando.
   - Al tiempo, sacan y entran sus manos, siempre entrelazadas los unos con los otros.



En su territorio de origen, los Wounaan usan prendas que cubren desde la cintura hacia abajo con la *paruma* (una tela que simula una falda, y que es de color blanco). En la ciudad, se han adaptado a usar ropa corriente, como buzos y pantalonetas.

¿QUÉ INSTRUMENTOS Y CANTOS SE USAN PARA ESTA DANZA?



El ritmo de los movimientos de los danzantes lo llevan unos comuneros que en medio del canto tocan un **tambor**, unas **claves** (palos circulares) y una tabla, la cual golpean para guiar el compás de la danza.

Los **cantos** son dirigidos por mujeres ancianas o por la persona que toca el tambor, quien va diciendo algunos pregones en *woun meu*. Los demás responden en coro con una frase que se repite cada vez que quien dirige entona el pregón:

Re-re-re-re-re-re re... (repiten)

En esta danza se relatan sucesos catastróficos que sucederán en el mundo, de acuerdo con las creencias de este pueblo indígena:

> En medio del canto, que hacen en la lengua materna del pueblo Wounaan, llamada *woun meu*, se narra sobre una lluvia proveniente del sur y de otras catástrofes.
>
> Se relata, por ejemplo, la caída de una piedra gigantesca que generará caos en el mundo, así como temblores y otros sucesos o desastres naturales, como los huracanes, sequías y epidemias que acabarán con la humanidad.

A través del canto y la danza que realizan al compás del tambor, también hacen un ruego a su dios *Maach Aai*, para que estos fenómenos naturales no sucedan. Esta es una petición constante que se ha venido realizando por medio de este ritual, desde la antigüedad.

> La comunidad Wounaan tiene una creencia ancestral sobre los diluvios. Cuenta la leyenda que, por culpa de una relación incestuosa, el dios Ewandama envió un diluvio a los habitantes. Por ello, el pueblo realiza la ceremonia de danzas rituales que ofrecen a su dios, con el objetivo de que no se vuelva a presentar el diluvio.

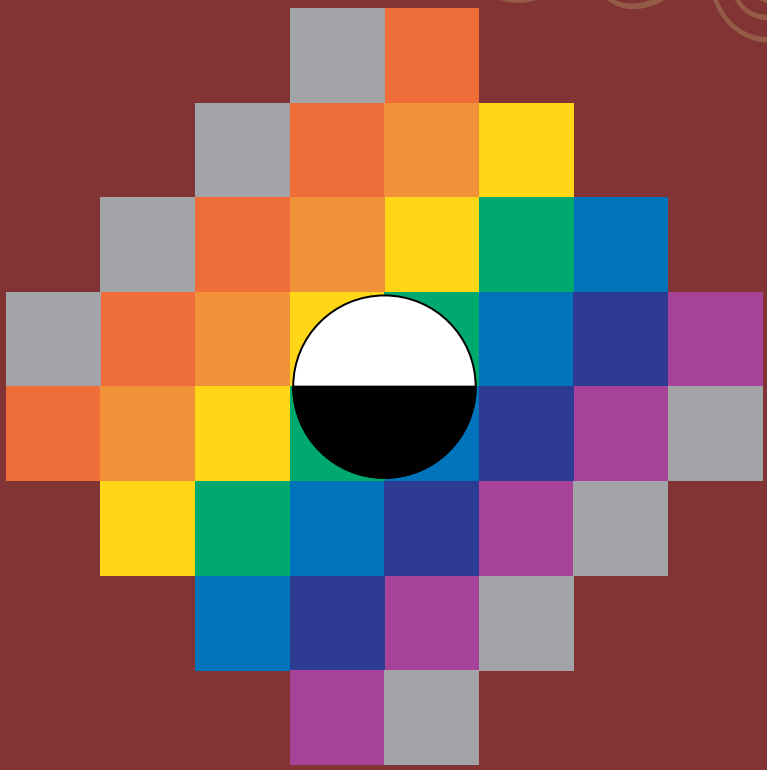
Tomado de: Archivo Señal Memoria de RTVC Sistema de Medios Públicos

> Al preservar estas costumbres, se está evitando que las catástrofes se presenten, ya que son ruegos para que no ocurran o para que lleguen con menos fuerza, y así no sean totalmente perjudiciales para la humanidad.



En Bogotá los Wounaan utilizan tablas de madera para llevar el compás de la danza. Sin embargo, en el territorio originario de este pueblo indígena se suele usar una batea de madera, que consiste en un tronco de árbol tallado a modo de recipiente, produciendo un sonido diferente.

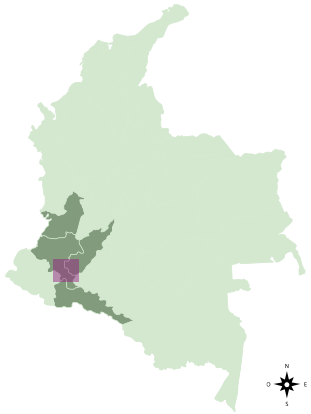
Gilmena Chiripua Ismare, sabedora de danza nos cuenta aspectos de esta danza.



Pueblo Yanacona

CABILDO INDÍGENA YANACONA DE BOGOTÁ

El cortejo, danza del pueblo Yanacona



El macizo colombiano está ubicado al sur occidente del país. Está formado por los departamentos del Valle del Cauca, Cauca, Nariño, Tolima, Huila, Putumayo y Caquetá.

Territorio Yanacona



El pueblo Yanacona habita en el departamento del Cauca, en el macizo colombiano. Desde este lugar, por diversas circunstancias, como el desplazamiento por grupos armados o por búsquedas de oportunidades, han llegado a la ciudad de Bogotá, donde han conformado una organización política y cultural en torno al Cabildo Indígena Yanacona de Bogotá.

Este cabildo está constituido por directivas como el gobernador (a), el vicegobernador, un secretario, un tesorero y un fiscal. La historia de esta organización se remonta al año 1978, cuando los primeros yanaconas llegaron a la ciudad, y tres años más tarde se organizaron en torno a la **Colonia Rioblanqueña**, nombre dado a esta primera organización. Luego fue llamado **Grupo Inmigrante Yanacona en Bogotá**, hasta que en el año 2003 se conformó como Cabildo, como continúa hasta la actualidad.

La danza rioblanqueño, una de las más conocidas en el departamento del Cauca, proviene del pueblo indígena Yanacona. A través de ella, este pueblo indígena demuestra el respeto a la tierra y agradece los frutos que esta les da. Pero, al mismo tiempo, la danza representa el enamoramiento y muestra la conquista entre las parejas.

> "El resguardo de Rioblanco está rodeado de montañas imponentes, porque está donde se divide la cordillera en tres, y tiene mucha agua alrededor; uno encuentra tres chorreras al llegar, y uno ve un turco, que es la punta de la montaña que pareciera la nariz de una mujer y hay aguas termales. A mí me parece muy bonito, porque desde ahí se ven todas las montañas que lo rodean".
>
> Yaruk Ángela Maritza Chicangana

La danza de cortejo, un símbolo de conquista entre parejas

Quizá la danza más representativa de coqueteo y galanteo de un hombre a una mujer, y viceversa, es la *danza del cortejo*. Es a través de los pasos, las expresiones y las miradas, que se hacen demostraciones para indicar cuándo un hombre o una mujer están interesados en el otro u otra.

Esta danza se ejecuta en parejas, en un número de participantes que puede variar entre una y ocho, pero sin que la cantidad dificulte la presentación.



Este pueblo practica una diversidad de danzas que representan las labores cotidianas, sus saberes y creencias. Por medio de ellas se relatan también historias del pueblo.

¿CÓMO SE BAILA LA DANZA DEL CORTEJO?

1. Las parejas se organizan en filas, pero se van intercalando la ubicación de hombre y mujer. Veamos un ejemplo con tres parejas:

Izquierda	Derecha
hombre	mujer
mujer	hombre
hombre	mujer

2. Los hombres toman a su pareja a la altura del hombro, mientras la mujer se abraza a la cintura del hombre.

3. Para iniciar, se hace un recorrido alrededor del escenario.
   - Los movimientos no son tan expresivos. Estos se hacen al compás de los tambores, en el que los participantes van dando un paso tras otro y bajando levemente las rodillas al ejecutar cada paso.

4. Luego, en el centro del escenario se reúnen todas las parejas en círculo.
   - Los hombres dan dos vueltas alrededor de su pareja, mientras la mujer danza en el mismo lugar.

5. Una vez en su lugar inicial, y en círculo, hombres y mujeres se aproximan al centro del círculo, a un mismo tiempo. Esto lo hacen dos veces.

6. A continuación, una pareja rompe el círculo y los demás se ubican detrás de esta, formando fila de parejas.
   - En esta fila danzan como dibujando un 8 con sus pasos.

7. Termina con dos filas, frente a frente los integrantes de cada pareja.

Para reconocer mejor esta danza, observa el video

¿QUÉ INSTRUMENTOS ACOMPAÑAN LA DANZA?

La chirimía acompaña el baile mientras toca con flautas y tambores música propia del pueblo Yanacona.

Danza Yanacona

La chirimía es un grupo de músicos que tocan flautas y tambores. En ocasiones, y dependiendo del grupo musical, acompañan con maracas y charrascas. Este es el grupo tradicional que toca la música propia de este pueblo.

En la actualidad, algunos grupos conformados por yanaconas han añadido diferentes instrumentos, como la guitarra, el bajo y el charango; sin embargo, los tradicionalmente usados son los primeros instrumentos nombrados.

Cuando no cuentan con el grupo de músicos en vivo, los yanacona también adaptan sus danzas con grabaciones digitales de su música tradicional.



¿CÓMO ES EL VESTUARIO DE ESTA DANZA YANACONA?

- El hombre lleva sombrero, camisa blanca y ruana.
- La mujer viste falda negra, enaguas blancas, blusa blanca de manga larga y cuello tortuga, una chalina negra.
- Jigra
- Todos bailan descalzos.



Las enaguas son unas faldas, usadas como prenda interior, que se disponen debajo de la falda o vestido.



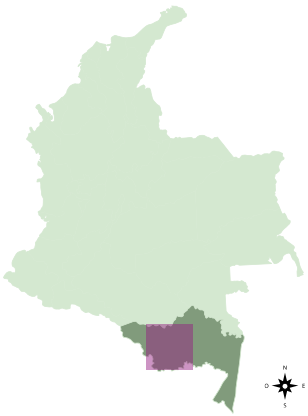
Pueblo Uitoto

"GENTE DE CENTRO"

Yuakɨ y *zuktɨ*, Frutas y carne



danza del pueblo Uitoto





Archivo fotográfico del Cabildo Uitoto. Sabedor de la comunidad Uitoto. 2020
Tomada de *Orientaciones Pedagógicas de la Educación Propia e Intercultural de 14 Pueblos indígenas que habitan en Bogotá, D.C.*

El pueblo Uitoto está ubicado al sur del país. En la actualidad, un número significativo de comuneros pertenecientes a esta comunidad ha migrado a la capital colombiana para buscar oportunidades de empleo, estudio o refugio.

En la ciudad se han encontrado con un choque cultural, porque la capital es muy diferente a su territorio de origen. Sin embargo, este pueblo sigue en la lucha por la visibilización y la preservación de su cultura:

> Constantemente recuerdan a los más pequeños el lugar del que provienen y cómo vivían, qué sentido tienen diferentes costumbres, acciones, fiestas y las danzas tradicionales con diferentes significados.





Los niños y niñas Uitoto que habitan en Bogotá mayoritariamente conservan su lengua materna. Algunos la hablan y la entienden, mientras que otros solamente la entienden, por haber nacido en la ciudad; por esto, este pueblo hace un trabajo constante de fortalecimiento en su lengua materna.

¿Qué caracteriza las danzas del pueblo uitoto?

- Las danzas del pueblo Uitoto se desarrollan en medio de cantos en su lengua materna*.
- La voz principal es de un mayor del pueblo, quien se encarga de dirigir el canto, mientras los demás comuneros repiten. Aquí se hacen partícipes a cada uno de los danzantes.
- Este pueblo indígena realiza rituales desde su cosmovisión y creencia particular, basados en el calendario lunar, donde, de acuerdo con los ciclos anuales, realizan danzas para estas ocasiones. Así, es posible encontrar bailes para los alimentos, para un bautismo, entre otras.

Antiguamente los uitotos también danzaban en épocas de guerra. En la actualidad, sus danzas son para armonizar; es decir, rituales para calmar o evitar malas energías o pensamientos dentro de su comunidad.

Dos de las danzas tradicionales tienen que ver con la vida y con la alimentación propia: la de las frutas y la de la carne. Dichas danzas tienen un tiempo específico, de acuerdo con su calendario propio, entre septiembre y octubre.

Los médicos tradicionales, o los mayores que saben de medicina tradicional, analizan los tiempos para preparar esta armonización. Siempre se desarrolla durante todo el mes de octubre, pero su preparación inicia en el transcurso de septiembre.

Estas danzas tradicionales tienen nombre en la lengua materna Uitoto: a la de las frutas se les dice *yuakɨ* y a la de la carne *zuktɨ*.

Estos ciclos anuales son las denominadas subiendas, los tiempos de siembra, de cosecha y de construcción de malocas.

Un dato interesante

Como parte de sus tradiciones, los Uitoto no acostumbran a grabar ninguna canción en formato digital; todos sus cantos son en vivo, siempre en lengua materna y acompañando las danzas.

Armonización es un momento dedicado para apaciguar a los asistentes del espacio, de acuerdo con la cosmovisión de varios pueblos indígenas. Este tiempo dedicado a armonizar es para que todo fluya de una forma correcta y en paz. En este caso, los Uitoto hacen el ritual para sanar y fortalecer anímicamente a los asistentes.

Danza de las frutas: *yuakɨ*

La danza de las frutas, propia del pueblo indígena Uitoto, se caracteriza porque en medio del canto en la lengua materna se habla sobre la gastronomía propia del pueblo.

Esta es una danza ceremonial; es decir, que se realiza en los rituales del pueblo. Es una danza de armonización, en la que, de acuerdo con las creencias de los Uitoto, ayuda a sanar, además de fortalecer el ánimo de las personas que la danzan y de los miembros con quienes conviven.

> Aunque esta danza habla de lo gastronómico, su sentido también se dirige a la medicina tradicional, pues estos son dos aspectos que van juntos, con un solo propósito.



En el video podemos observar características de esta danza:

¿CÓMO SE DANZA?

Es dirigida por una persona mayor del pueblo, quien lleva descubierto su pecho y porta una corona.

1. Mientras el mayor dirige la danza con cantos en lengua materna, las mujeres responden con otra estrofa, también en su lengua materna.
2. Los hombres se ubican en línea con los brazos entrelazados, y van danzando paso a paso hacia un costado.
3. Las mujeres también se ubican de la misma forma, frente a la línea de hombres.
4. En las dos filas, ubicados frente a frente hombres y mujeres, van recorriendo el escenario, marcando el paso con el pie derecho.

Danza de la carne: *zukti*

El canto de esta danza habla sobre diferentes restricciones de lo que se puede comer y lo que no dentro de la comunidad, de acuerdo con las edades y roles.

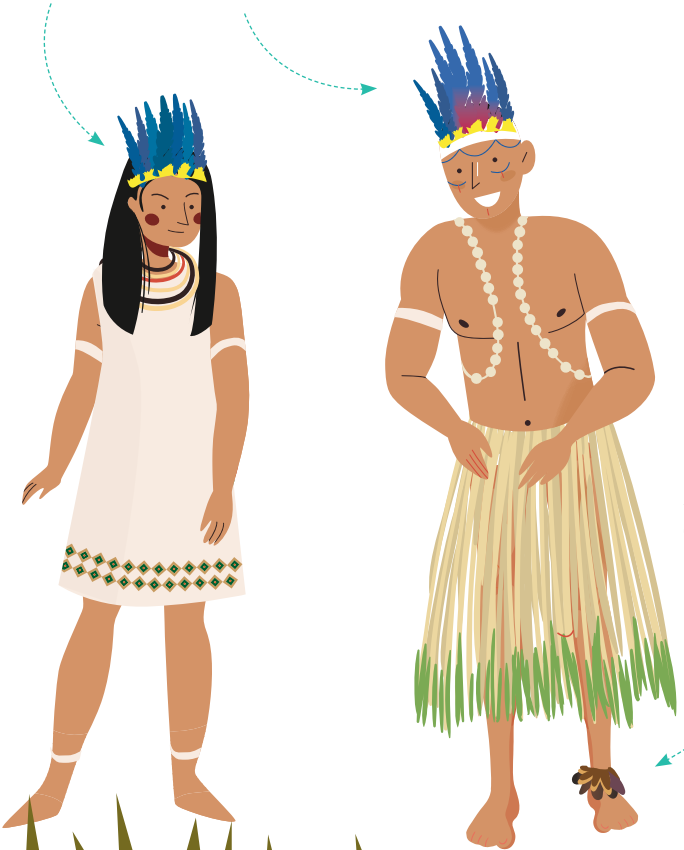
De esa forma, se orienta a los niños y niñas de la comunidad respecto de lo que ellos sí pueden consumir y los alimentos que son exclusivos para los adultos.

Los alimentos que no pueden consumir los niños dentro de la comunidad Uitoto son los animales grandes de monte, como por ejemplo la danta o el puerco. Esto se debe a que es una carne muy caliente, según el conocimiento y la visión de sus mayores.



¿CÓMO ES EL VESTUARIO DE LAS DANZAS UITOTO?

La corona puede ser de plumas de guacamayo, loro, tucán o gavilán. Este elemento es para los Uitoto la representación de poder, autoridad, de ser un *maloquero* o médico tradicional. Por eso, no todos la pueden usar; solo los mayores, por su sabiduría y en representación de su clan (su descendencia).



En el tobillo de este pie llevan un instrumento amarrado llamado **sonajera** (en lengua Uitoto *firizai*) el cual va sonando con una melodía que acompaña el canto.

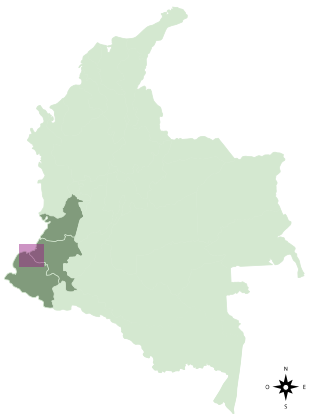


Concurso de Ilustración Educación Propia.
Familia Dokoe - Jacobombaire. 2022
Tomada de *Orientaciones Pedagógicas de la Educación Propia e Intercultural de 14 Pueblos indígenas que habitan en Bogotá, D.C.*

Pueblo Eperara Siapidara



Sirú, danza del pueblo Eperara Siapidara





El pueblo Eperara Siapidara es uno de los muchos pueblos indígenas que habitan en Colombia, originarios del suroccidente. Pueden encontrarse en departamentos como el Cauca, Valle del Cauca y Nariño, donde tienen su territorio originario.

La danza sirú recuerda los orígenes del pueblo Eperara Siapidara. Es decir, los transporta a su territorio de origen, que son resguardos ubicados entre los departamentos del Cauca y Nariño, a sus creencias y a su cosmovisión.

¿Qué caracteriza la danza sirú?

A través de esta danza se enseña a los más jóvenes a crecer bajo el respeto hacia sus padres, lo que evita que realicen malas acciones (bajo su concepto) en un futuro.

Esta danza, al igual que otras dentro del pueblo Eperara Siapidara, la realizan todos los comuneros, sin importar su edad. Tampoco hay límite de tiempo en su ejecución; es decir, que de acuerdo al propósito y espacio, los comuneros pueden durar unos minutos o decenas de estos danzando.

Esta danza se presenta en medio de los espacios de intercambio de saberes.

> Cuando el pueblo se reúne en los espacios comunitarios, el intercambio de saberes se realiza de forma hablada, especialmente. Allí, los mayores del pueblo, o líderes, se expresan ante los demás, dada su mayor experiencia. El resto, también aporta.

La cosmovisión se refiere a la forma en que se percibe el mundo. En el caso de los pueblos indígenas, cada uno tiene una creencia de cómo fue creado y cómo funciona

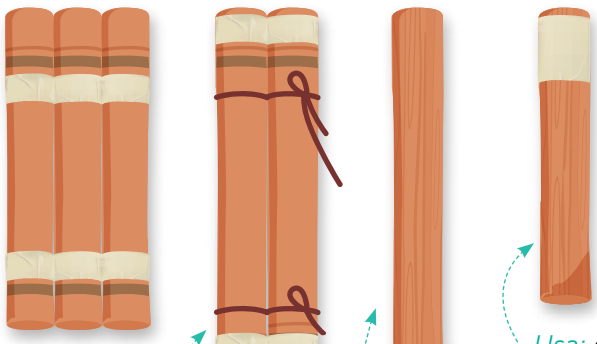
Se llaman comuneros a los integrantes del pueblo, quienes pertenecen y participan de las actividades de la comunidad.

Es intercambio de saberes porque hay una participación y aprendizaje mutuo entre todos los comuneros del pueblo que se reúnen.

¿QUÉ INSTRUMENTOS SE UTILIZAN?

La danza sirú se desarrolla al ritmo de instrumentos sirú propios del pueblo, llamados carrizos.

Los carrizos son cortados de diferentes tamaños, generalmente de 10 a 14 cm. Se usan dos, y en ocasiones tres, unidos con cinta de enmascarar.



Onpee: el de tres. Lo utiliza una sola persona en una danza.

Omee: el de dos. Lo utiliza una sola persona en una danza.

Abaa: el de uno. Lo utilizan varias personas en una danza.

Usa: el perrito. Lo utiliza una sola persona en una danza.



Sabedora de canto Esperara Siapidara.

Los carrizos representan el macho y la hembra en la danza; por esto, unos de los intérpretes tocan un sonido usando estos instrumentos, y los otros responden a ese llamado con otro sonido armónico.

De esta manera, se genera una canción instrumental que fluye de forma lenta o acelerada, según marquen la rapidez de la danza..





Mientras se danza, los asistentes toman bebidas tradicionales, como la chicha.

La chicha es una bebida fermentada que consumen los diferentes pueblos indígenas. Está elaborada con diferentes productos base, como el maíz, la arracacha, la yuca o la zanahoria.



Estos instrumentos musicales del pueblo Eperara Siapidara, que hacen parte del patrimonio cultural, se utilizan para danzar y armonizar un evento o práctica de la comunidad. Para sacar el sonido del *sirú* se necesita cuatro personas mínimo y para hacer la danza se deben complementar los cuatros instrumentos.

Marvin Chirimía, sabedor de danzas y gobernador del cabildo Eperara Siapidara en Bogotá 2023.

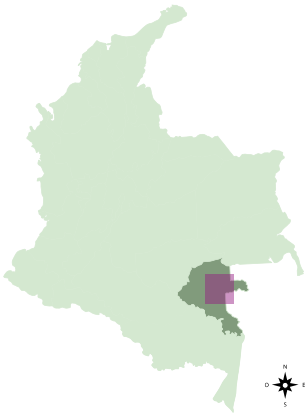


Pueblo Tubú Hummurimassá

Buhpu



danza del pueblo Tubú Hummurimassá





El pueblo Tubú Hummurimassá es oriundo del Vaupés, departamento del sureste colombiano. Es una zona selvática amazónica, entorno en el que ha subsistido este pueblo indígena.

Las danzas de los Tubú Hummurimassá representan su territorio, su origen, su cosmovisión, los animales que usualmente ven, como el venado. Estas danzas cuentan la historia que ha vivido y vive este pueblo.

La danza más representativa es la *buhpu*, la cual presentan sus miembros en los distintos espacios que convocan.

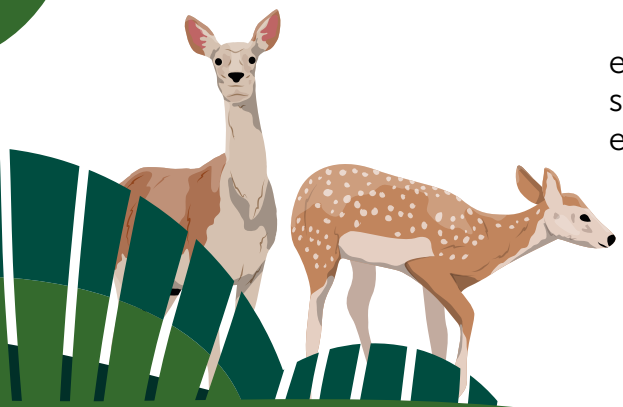








Foto del representante Tubú Hummurimassá Juan José Uribe, interpretando el yapurutú junto a un niño del pueblo.

¿Qué caracteriza la danza *buhpu*?

La característica central de esta danza es que es interpretada a partir de lo que los Tubú Hummurimassá llaman "el sonido más puro" de su pueblo. Este sonido viene desde sus antepasados y lo consideran su abuelo. Es interpretado por medio de un instrumento de viento llamado yapurutú.

El *yapurutú* es un tronco esculpido al que se le saca el material del centro. Las medidas, para los niños y niñas, pueden estar en un promedio de 50 o 60 cm; para los adultos suelen medir más de 1,20 o de 1,50 cm.

El sonido que emite este instrumento es grave, como se escucha en el audio.

¿CÓMO SE BAILA LA DANZA *BUHPU*?

1. La danza inicia con los participantes en línea recta, tomados de brazos sobre hombro.
   - En la otra mano sostienen el *yapurutú*.
2. Avanzan en línea por el escenario. Al llegar a cada esquina del escenario, hacen giro.

En el video podemos observar características de esta danza:

Territorio ancestral Tubú Hummurimassá









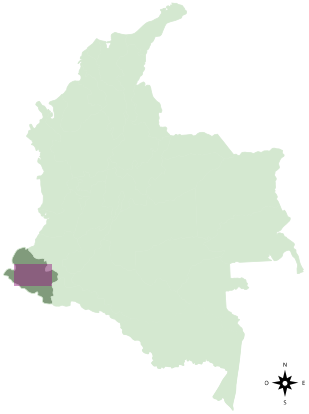




Pueblo Pastos



Danzas del pueblo Pastos



Escuchemos al, sabedor del pueblo Pastos, quien nos cuenta sobre algunas danzas.



Los Pastos son un pueblo indígena que se ubica en el sur de Nariño, al norte de la frontera con Ecuador. Por el conflicto armado, la falta de oportunidades de estudio y trabajo han hecho que un considerable número de sus comuneros haya llegado a la ciudad de Bogotá. En esta ciudad han constituido una organización propia, con el fin de acoger y organizar en un espacio común a su comunidad, y así seguir trabajando en torno a sus usos y costumbres propias desde la ciudad capital



Las deidades a las que se refieren los Pastos son la Luna, las estrellas, el Sol, los montes, las lagunas, entre otros.

¿Qué caracteriza las danzas tradicionales?

Los indígenas Pastos consideran sus danzas como una ofrenda hecha en su territorio para una deidad; es decir, que son pagamentos u ofrendas para estos seres. Por ello, esta forma de expresión es fundamental dentro de su cosmovisión.

Estas danzas, de acuerdo con el comunero y sabedor Julián Guerrero, se realizan durante la cosecha de alimentos, pero con mayor fervor, en la de dos cereales de gran importancia dentro de su pueblo, como lo son el maíz y la cebada. Durante estas temporadas, a través de las danzas se anima a la gente, agradeciendo por la cosecha.

De acuerdo con este sabedor, estas danzas eran mal vistas ante la iglesia católica, porque eran consideradas como paganas o satánicas, razón por la que empezaron a ser prohibidas.

Ante esta persecución, este pueblo indígena optó, como estrategia de pervivencia cultural, la unión de sus danzas con santos pertenecientes a la religión católica. Por esta razón, en cada territorio habitado por los Pastos tienen danzas para diferentes santos, pues se creó una mezcla entre la religión católica y lo cosmogónico de este pueblo.

Cada vereda del territorio de los Pastos tiene danzantes que participan de las fiestas principales de los santos, tanto con danzas, como jugando a la olla encantada, el palo encerrado o los gallos enterrados.

Sincretismo religioso



Danzante de Males

Las danzas de los Pastos siempre van acompañadas de flauta, bombo y guitarra. En ellas no faltan el chancuco o chicha muy bien fermentada.

De acuerdo con el pueblo, las fiestas que actualmente se ven en sus territorios ha trascendido sus propias costumbres, porque aunque se agradece a sus deidades o seres del territorio, por causa de la religión que abunda en estos lugares, y dependiendo de la creencia individual, se ha perdido la connotación real.



Niños del pueblo Pastos danzando.

El chancuco es una bebida alcohólica hecha a base de caña de azúcar.



Los indígenas Pastos consideran sus danzas como una ofrenda hecha en su territorio para una deidad; es decir, que son pagamentos u ofrendas para estos seres. Por ello, esta forma de expresión es fundamental dentro de su cosmovisión.

Territorio ancestral pueblo Pastos



Pueblo Kamëntsá

Bëtsknaté
Día grande

danza del pueblo Kamëntsá





Taita Diego Armando Juajibioy Juagibioy, gobernador Cabildo Kamëntsá Biya de Bogotá vigencia 2023, con su esposa e hijo.

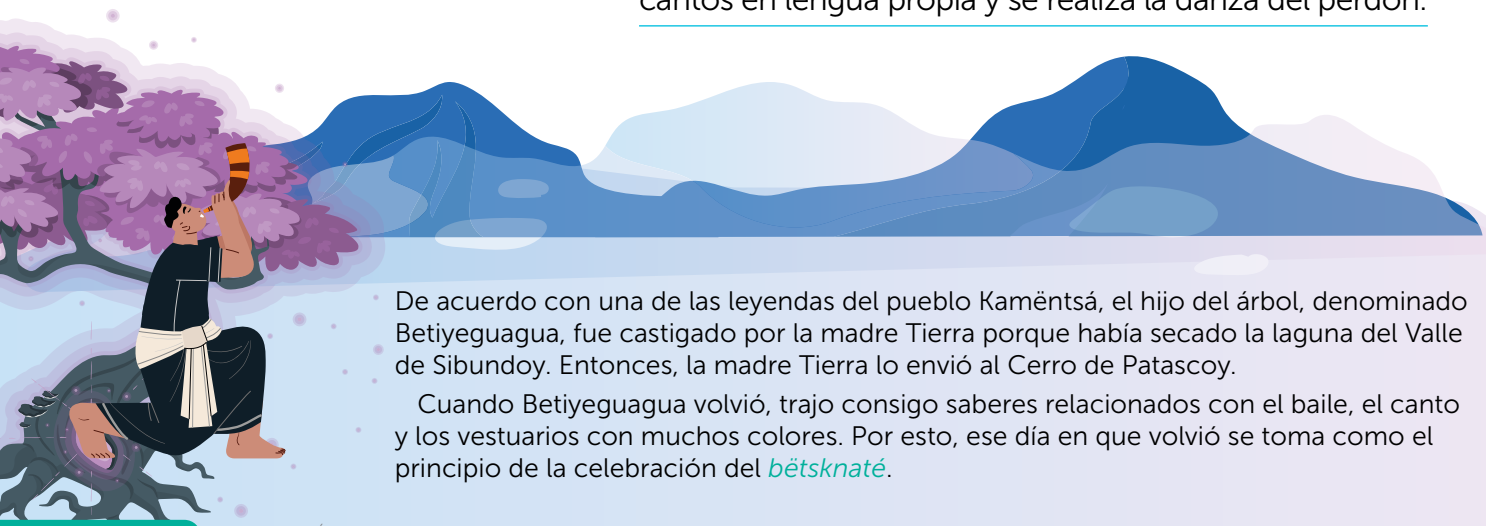


Mama María Antonia Jacanamejoy Juajibioy

Este pueblo celebra el denominado *bëtsknaté* (Día grande), el cual se lleva a cabo en el Valle de Sibundoy, Putumayo, lugar donde habita esta comunidad indígena.

En la lengua materna Kamëntsá, esta celebración se denomina *bëtsknaté*, lo cual traduce al español "Día grande".

En esta celebración se recuerdan los rituales propios, donde se utilizan coronas de colores, se comparten cantos en lengua propia y se realiza la danza del perdón.



De acuerdo con una de las leyendas del pueblo Kamëntsá, el hijo del árbol, denominado Betiyeguagua, fue castigado por la madre Tierra porque había secado la laguna del Valle de Sibundoy. Entonces, la madre Tierra lo envió al Cerro de Patascoy.

Cuando Betiyeguagua volvió, trajo consigo saberes relacionados con el baile, el canto y los vestuarios con muchos colores. Por esto, ese día en que volvió se toma como el principio de la celebración del *bëtsknaté*.

¿Cómo se comienza la preparación para el día del *bëtsknaté*?



Taita del pueblo Kamëntsá

El primer día importante para la preparación del *bëtsknaté* es el 1 de noviembre, en el que se conmemora el día de las ánimas. Para el pueblo Kamëntsá ese día es el *UACJNAITE*. Allí se hacen las ofrendas a las ánimas, a familiares o conocidos que ya han partido de esta vida a la vida eterna.

El pueblo ofrenda con el alimento que a ellos más les ha gustado; de esa manera, se les demuestra que todavía perviven en sus corazones y son siempre recordados.

En este espacio de ofrenda se comparte la chicha, que es la bebida tradicional del pueblo, con la comida tradicional, como es el mote con gallina, cuy, carne de res, de cerdo y conejo, platos típicos del pueblo Kamëntsá.

Posteriormente, el día 2 de noviembre se acompaña a la santa misa y se invita a los familiares más cercanos, o a los conocidos, a la casa de un taita, de una exautoridad o de un familiar. Ese día se prepara el *bëtsknaté* o el Día grande, que es celebrado por el pueblo entre la última semana de febrero o la primera de marzo.



Foto del UACJNAITE, aportada por la vicegobernadora María Antonia Jacanamejoy. Foto del UACJNAITE, aportada por la vicegobernadora María Antonia Jacanamejoy.

Actos de perdón son ofrendas o regalos que se hacen entre los familiares o conocidos para manifestar su deseo de perdonar diferentes actos u ofensas que se pudiesen dar.

Escucha a la vicegobernadora María Antonia Jacanamejoy.



¿Qué caracteriza el *bëtsknaté*?

El día del *bëtsknaté* o Día grande se realiza el lunes previo al miércoles de ceniza para hacer "una limpia" del cuerpo y del espíritu, ya que es importante despojarse de esos sentimientos que les hacen daño a las personas. Este es el día de reconciliación, donde se realizan actos de perdón con la familia, amigos, vecinos y con todos los que se han tenido inconvenientes o conflictos, para preparar el año nuevo. Por eso, se denomina el Día grande.

Ese día es el año nuevo para el pueblo Kamëntsá. Es el día del perdón, de la reconciliación, de danzar con alegría, con mucho colorido e instrumentos musicales. Este día el pueblo Kamëntsá da gracias a sus ancestros por un año más de vida y de bendiciones.

En el año 2013, el *bëtsknaté* ha sido declarado como patrimonio cultural e inmaterial de la nación.

La celebración del perdón la realizan con una unión entre la cultura propia de este pueblo indígena y lo religioso propio del credo católico. Por ello, para iniciar la celebración del perdón es necesario realizar una misa.

Según la cosmovisión de los Kamëntsá esta celebración se practica para proponer una reconciliación entre comuneros de su mismo pueblo.

El *bëtsknaté* comienza con la danza del perdón.





Autoridades Kamëntsá. Allí se observa la vara de mando de quienes han sido elegidos por la comunidad para representarlos. Las autoridades muestran sus usos y costumbres en su indumentaria propia, el matachín y los saraguayes (que tienen gorros en forma de caja, pantalones blancos y un cinturón rojo), todos representantes del *bëtsknaté* del pueblo Kamëntsá.

En el video podemos observar características de esta danza:

¿Cómo se desarrolla la danza del perdón?

1. En esta danza los comuneros se ubican en fila, tocando instrumentos de viento y tambor.
2. Quien va al frente tiene una máscara tallada de madera, y va anunciando el paso con una campana. A este comunero se le llama Matachín*.
3. El Matachín inicia haciendo un llamado a los comuneros a participar de la danza.
4. Mientras, los mayores del pueblo hacen cantos pregonando frases en torno al bëtsknaté o Día grande.



*Máscara de Matachín. Quien lleva la máscara es quien dirige a la comunidad y al resto de los seguidores.

Frase de la danza del bëtsknaté:

Si estamos vivos, el próximo año nos encontramos de lo contrario, hasta aquí nos acompañamos.





En esta foto observamos niños del pueblo Kamëntsá en el evento "Para vivir una experiencia intercultural", organizado por la Dirección de Bienestar Estudiantil en el Centro Felicidad, Tunal, el 24 de octubre de 2022.

Ellos, como parte importante de este evento, se preparan para usar los tambores, instrumentos tradicionales que aprenden a tocar desde muy pequeños.

De esta forma, el legado para niños y niñas Kamëntsá es seguir promoviendo la cultura ancestral del bëtsknaté o Día grande.



Pueblo Inga

CABILDO INDÍGENA
INGA DE BOGOTÁ

Atun Puncha Kalusturinda
El gran día

del pueblo Inga



Danza Inga *Atun Puncha Kalusturinda*



Desde tiempos inmemorables, esta celebración se realiza año tras año un día antes del miércoles de ceniza. Para el pueblo Inga, es "El Gran día", porque es el inicio de un nuevo ciclo, de un nuevo año, de reencuentro entre familias, del perdón y la reconciliación, de unidad colectiva y de agradecimiento a la Madre Tierra.

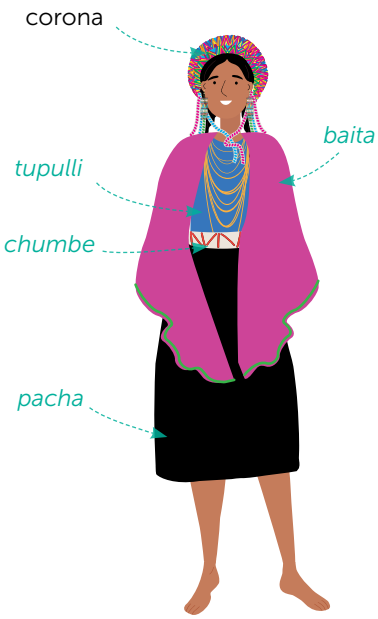
En este día se lucen los mejores vestidos propios, coloridos:

- Hombres: *Kusma*, *lienso kusma*, *siñidur*, *llaugtu* (plumaje).
- Mujeres: *pacha*, *tupulli*, *chumbe*, *baita* y corona.

Además, ambos con los mejores adornos que caracterizan a este pueblo milenario.

Esta danza incluye múltiples actividades en las que se fortalecen aspectos como la lengua propia, el vestido propio, se comparte el alimento propio, y se danza al son de instrumentos musicales que también son propios del pueblo Inga, tales como bombo, flauta, bututu, luina y cascabeles. El resultado es el fortalecimiento y la pervivencia del pueblo indígena Inga.

A lo largo de la celebración, se usan pétalos de las flores, las cuales se ubican en la cabeza como símbolo de alegría por ese reencuentro entre familias.



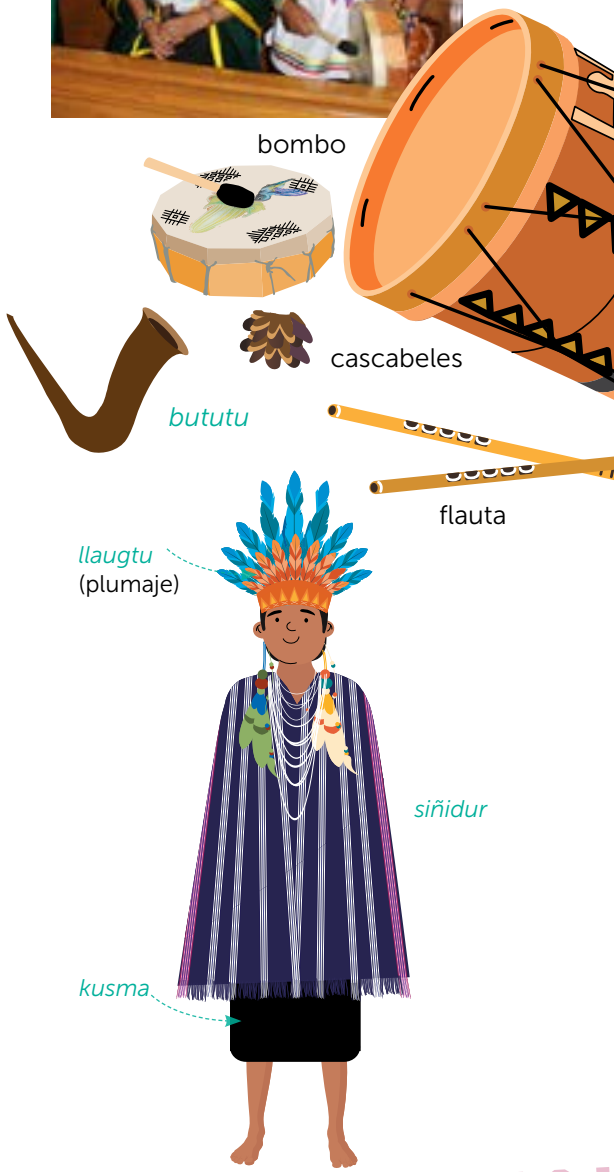




Ñugpamandata nukanchipa kalusturinda muiurinchi wata wata, sug punchamiercoles de ceniza pisikura, nukanchipurakunamanda kai puncha kaimi Atun puncha guarda punchasina, niraia nukanchimanda sug musu wata kallarii, sug runakunawa tarinakui, tupanakui kai atun punchapi ima pandarispa mai runawa imkaspas licencia mañadiru, paciencianakudiru, chasallata mama alpitata painidiru tukuikuna sugllapi.

Kai pinchapi kataridiru nukanchipa suma rigcha katangakuna (karikuna:kusma, lienso, siñidur, llagtu milma) (warmikuna: pacha, tupulli, chumbe, baita, i llagtu cintawa) chasallta walkakuna, peringa i tukui sumaglla kauaringapa churaridiru.

Kai Atun Punchapi achka ruraikunami tia, chasallata rimanchi nukanchipa simi rimai, kauachinche nukanchipa suma rigcha katangakuna, nukanchipa mikuisitu thrupachinche i chasa muiurinchi sumaglla uiachispa nukanchipa uiachidirukunawa imasamika, bututu, flauta, bomba, luina, cascabel muiu, rundadur kai tukui uiachiura sumaglla tukui runakuna muiurinkuna. Kai Atun punchapi kalusturinda tugtu pitispa apadiru chiwak mailla mailla pitichipak licencia mañaspa umapi churadiru parijuma, manakagpik churanga nispa kunapuncha atunpuncha muiurisunchi i chasa nispak ajai muiurinkuna.





Vicundo es una planta bromeliácea con flores rojas.

Desarrollo de la celebración

Durante la celebración se desarrollan principalmente las siguientes actividades:

1 Elaboración de castillo

Para el desarrollo de esta actividad se realizan dos mingas:

- **Limpieza del antiguo**: se convoca a la comunidad a participar de esta adecuación que se lleva a cabo una semana antes del martes, y se comparte alimento y bebida ancestral.
- **En el espacio limpio**: se procede a elaborar un castillo que servirá para realizar el rito del Gallo. Este se construye desde el jueves, previo al día Grande, como apertura a la alegría de existir y resistir en el tiempo y en el espacio.

Este símbolo, que representa diferentes connotaciones, se elabora con dos postes verticales de madera de 8 metros, con un diámetro de 25 centímetros cada uno, dos postes horizontales de 6 metros, con un diámetro cada uno de 25 centímetros y clavos. Se decora con palmas, flores, vicundos y sogas de fibra natural de 6 y 15 milímetros de calibre y de 30 metros de largo, aproximadamente.

2 Acción de Gracias

En Bogotá se realiza en la Catedral Primada, en donde se comparten peticiones y ofrendas, como el camarico, que es una ofrenda con frutas, y alimento propio, en agradecimiento a la madre tierra por los favores recibidos. Se ameniza con cantos en lengua propia y sonidos de los instrumentos propios de *Atun puncha*.



3 *Ailastima*

Es el agradecimiento que la autoridad realiza a la comunidad, invita al perdón y a la reconciliación, a la danza, a compartir con alegría, a vivir en unidad. Esto lo realiza en el atrio de la catedral.

4 Juegos ancestrales

Después de la acción de gracias en la Plaza de Bolívar, para fortalecer las prácticas ancestrales, que denotan unidad, reconciliación, la lucha y resistencia de los antepasados, niños, niñas, jóvenes y adultos participan en actividades:

- **Chilacuan**: este es un fruto comestible y medicinal, que se usa verde. Cuando se lanza al aire y cae, invita a aquel que le cayó a la reconciliación, a la unidad y a la preservación de la cultura.

- **Carrera de bandereros**: es una carrera de un punto determinado hasta llegar a la meta. Se realiza con banderas de colores y estampado de flores, como un homenaje a los *chaskis*, que llevaban y traían mensajes.
- **Ortiga**: es una planta medicinal, cuyos pelos urticantes ponen en alerta a aquellas personas con las cuales hacen contacto. Se realiza el roce en brazos y pies, para incitar al baile, a no quedarse quieto, y, por el contrario, mover el cuerpo al son de los instrumentos propios.
- **Muñeco de hojas de maíz**: con hojas de maíz se arman muñecos con extremidades y cabeza. En su momento se lanza al aire como agradecimiento a la Madre Tierra "Mama Alpa". *Y, a compartir y a danzar, porque es el inicio del nuevo año para el Pueblo Inga*.

Después del recorrido, y de realizar todas las acciones mencionadas, todos los participantes del pueblo inga, se dirigen al Cabildo Inga a compartir el alimento, con aproximadamente 1000 personas, en el trascurso del día. En ese tiempo se danza al son de los instrumentos propios hasta el amanecer.

Los *chaskis* eran hombres fuertes que realizaban largos recorridos a lo largo del imperio Inca.



Chasallata tia sug ruraikunapas

1 *Kastillo saiachii*

kaipipak rurankuna iskai minga:

Rinkuna aiangapa taita mandaduta luariachingapa maipi castilli saiachingapa kaskapi. Kai minga rurarimi simana atun punchapipa pisigpita, mikuisitu karankuna y asuita mingachinkuna tukui runakuna aidachinakuskakunata.

Ña sumaiachiskapik, ikuti kaia taita mandadu aidangapa castillo rurangapa y saiachingapa kai Atun punchapipa gallo warkuchingapa imasami atunkuna iachachispa sakiskasinallatata, kai castillo atarichii rurankuna jueves punchamandata, kai kastillo saiachiurakuna iapa aliachii tiagsamu i ninchi allurami kausani kai punchapi. Kai kastillupipak ministirimi iskai raku kaspikuna sug pusag latsu y sug mas amchi kaspikuna, chasallata kinrai churangapa ministimi iskai raku kaspikuna ña sugta latsu, kaikunata charichinkuna clavoskunawa, ña charichiskamandak aidachinkuna tukuikuna simbangapa tuturawa, tugtukunawa, sachukumanda palmitokunawa, wikundo, kai charichinkuna sachuku ñañu waskawa.



Escucha a la sabedora Andrea Jacanamijoy

Danza Inga *Atun Puncha Kalusturinda*







2 *Taitikuta painii kai botapi rurarimi catedral primadapi*

kai punchapipa kuarimi runakunata taitikuta mañaikuna, apankuna bagnaikuna chagramanda mukuisitukunawa chasauami ninchi pai siñur allitami mukuisitu mana pisichingui. Taitiku ukupi versainkuna nukanchipa rimaipi i uiachinchi i tunachinchi nukanchipa uiachidirukunata.

3 *Ailastima*

Kaipi taita mandadu rima tukui nukanchipura runakunata, paini, i convida tukuikunata muiuringapa, licencia mañanakungapa, sumaglla mingachinakungapa auita mana piñanakuspalla kai rurarimi catedral ukupi atriopi.

4 *Pugllaikuna*

kaipik tukuikunami mailla maillapas pugllarinchi sugllla ukumandasina kai pugllakuna rurankunami taitikuta painiskauramanda plaza bolívar sutipi. Kaipi pugllankuna uauakuna, musukuna, sipaskuna, atunkuna.

- ***Chilakuan:*** *kai kaimi chagramanda mikuisitu i ambisitu kaipipak iukami kanga pinton u virdi, chilakuantak uichaisinama sitanga maikan tandachig iukami ikuti uichaima bulachinga i chasa kalpa kalpa muirinkuna tukuikuna.*
- ***Bandiririkuna:*** *Kaipik kalpankuna sug chuskukuna u masapas bandira markaspa aska mailla suma rigchakuna, ña taita mandadumi ni maimandata kalpangapa i imasami kangapa ka.*
- ***Chini:*** *kai chagramanda ambi, ajai tukuikuna kuiuchidur ugsita, kaitak tupachinkuna chaki ginsapi, rasukunapi suma uiachingapa i chasallata sumaglla muiuringapa mana killaspalla.*
- ***Sara Uaua:*** *Kai rurankuna tusta sara pangawa, kaisitutak uichaima sitankuna painispasina mama alpitata, inter wata achka sara pallaskamanda. I chasa iapa kusikunchi painispa i sug musu wata kallarii. Nispa kai tukui pugllaikuna apachispak, rinkuna muiurispa muiurispa kabildu wasima mikuisitu chaskingapa ñallapas sug waranga runakunaua I chasa muiurinkuna pakarinkama.*



Pueblo Misak Misak



El angelito



danza del pueblo Misak Misak





El pueblo Misak Misak habita el departamento del Cauca, concentrados especialmente en el municipio de Silvia, Cauca. Sin embargo, otra parte de la población se ha distribuido en diferentes resguardos que llegan incluso al departamento del Huila.

El gobernador del pueblo Misak nos cuenta sobre la danza del angelito.

¿Qué caracteriza la danza del angelito?

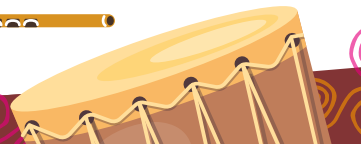
En la danza tradicional del angelito se interpreta el duelo tras la pérdida de un bebé:

De acuerdo con las costumbres o creencias del pueblo, los niños en sus primeros años son considerados como ángeles, debido a su inocencia.

Los Misak acompañan las danzas con la música propia, usando como instrumentos las flautas y tambores. Estos son realizados por ellos mismos.

- Las flautas de caña tienen al menos 70 centímetros de largo. Estas producen sonidos graves que dan un ambiente sonoro melancólico, en concordancia con la danza.
- Los tambores de cuero de animal, que acompañan las flautas en un sonido armónico, conservan igualmente un sonido grave.





¿Cómo se interpreta la danza del angelito?

Por medio de la danza del angelito, los Misak representan el luto y lo que sienten en este acontecimiento de muerte. No es un luto de dolor, sino que es causa de alegría.

En el video podemos observar características de esta danza.



1. Para representar al bebé fallecido, se toma un muñeco y se ubica sobre una mesa.
   - Se usa una vela encendida que hace parte del "velorio" del niño que ha fallecido.
2. Se organizan en parejas, ordenadas en dos filas. Cada integrante de la pareja debe quedar uno frente al otro.
3. La primera pareja toma el muñeco, el cual pasa a la siguiente pareja, hasta llegar al último de la fila.
4. Mientras pasan el muñeco, van danzando y entrelazándose, en forma de zigzag.

¿CÓMO ES EL VESTUARIO EN LA DANZA?

El vestuario Misak es tejido en su totalidad por los mismos comuneros. Se compone de los siguientes elementos:

- El anaco: para las mujeres son en tejido de lana negra, generalmente con una línea tejida de color azul o morada. Los hombres usan una prenda similar, pero hecha con tela tipo paño.
- El anaco siempre es sostenido por un chumbe, el cual se gira alrededor de la cintura de las mujeres.
- Las mujeres usan un reboso en tela de paño, del mismo que usan los hombres en su parte inferior.



- Los dos, tanto hombres como mujeres, usan sombreros tejidos, hecho de tetera. Su elaboración es en espiral, y cuando no se tiene puesto, se sostiene con un cordón en el cuello.

El anaco es una prenda que cubre la parte inferior, similar a una falda. Es hecha en telar.

El chumbe es una prenda tejida en telar, similar a un cinturón. Este se asegura con un nudo.

- Los hombres usan ruana; las más usadas son de color gris, negro o café, con una línea tejida de color morado, azul o verde, ubicada cerca a cada borde.

EN LA CIUDAD

Para conservar tradiciones como estas, los mayores enseñan a los más jóvenes la forma de memoria de la transición del nuevo ser a otras instancias de la vida.

Esto, especialmente en la ciudad, pues al estar lejos de su territorio se hace necesario fortalecer la identidad propia Misak, para que pervivan sus usos y costumbres.





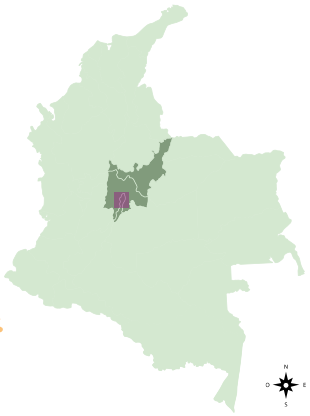
Pueblo Muisca de Suba

Cabildo Indígena Muisca Suba

La serpiente dorada



danza del pueblo Muisca





Danza Serpiente dorada

El pueblo indígena Muisca habita la zona cundiboyacense, de donde son originarios. En la actualidad, sus danzas y música son revitalizadas por los comuneros del cabildo Muisca de Suba. Hacen parte en la actualidad de una organización en la que confluyen cinco comunidades, donde se ubican 3 resguardos y 2 cabildos; estos últimos a los que "les llegó la ciudad", como lo expresa el gobernador Jeison Triviño.

Estos resguardos fueron disueltos para ampliar la urbanización con barrios de la ciudad capital, y agrupando a los indígenas bajo las figuras de los cabildos: Cabildo muisca de Bosa y Cabildo muisca de Suba.

Una de las danzas representativas de este pueblo, y que ha sido recuperada recientemente por el pueblo Muisca que habita en la localidad de Suba, Bogotá, es la *danza de la serpiente*. La practican en la *fiesta de las flores*, en el ritual de la niña Huitaca, realizado en el equinoccio de septiembre.

Huitaca es una diosa dentro de la cosmovisión muisca. Esta diosa se caracterizó por ser rebelde y oponerse a Bochica.

¿Quién es Huitaca?

En el pasado, nuestros ancestros pertenecientes al pueblo Bacatá seguían las órdenes de Bachué, quien al dejar la tierra promulgó: "vivirán con placer y alegría como también en jolgorio; la tierra proveerá lo suficiente para su sustento, los hombres venerarán y cuidarán de las mujeres fuente de la creación, como guardianas, y mil placeres ellos y ellas decidirán sobre ustedes; y todos serán libres de explorar este territorio cuanto les plazca, pues todo esto les pertenece".

Durante muchos años eso fue así: los pueblos eran alegres, bailaban y del mismo modo gozaban de todo lo que les rodeaba.

Pero al cabo de varios años, una figura masculina de nombre Bochica advirtió que aquellas enseñanzas atraerían desgracias. Sus dictámenes profesaban una vida de austeridad en la que se buscaba vencer a la bestia y el placer, o dominar al monstruo lujurioso donde el hombre era quien tomaba las decisiones. De este modo, Bochica fue influenciándolos hasta transformar varios pueblos.

Sin embargo, una mujer rebelde de extraña belleza, y de nombre Chía, difundió el conocimiento de la madre muisca y recuperó las costumbres antiguas.

Bochica, enojado, dirigió una batalla que duró mucho tiempo contra Chía. Así fue que ocasionó una gran tormenta que azotó Bacatá, inundando todo el territorio. Bochica aprovechó el momento, levantó su bastón para dividir una roca en dos y luego culpó a Chía de lo sucedido. Luego, moviendo su bastón transformó a Chía en una piedra blanca, la colocó en el cielo nocturno y la obligó a observar e iluminar su mundo.

Desde ese momento, los hombres tomaron el control de Bacatá y de cada uno de los placeres.

Chía usa su luz para que una vez cada mes pueda esparcirse la enseñanza de Bachué; por eso toma la forma nocturna de nombre Huitaca, quien al pasar por la Tierra sagrada ilumina una vez y esparce el deseo y placeres.

En el video podemos observar características de esta danza:



¿Qué caracteriza la danza de la serpiente?

En este ritual se representa el paso de las niñas de la comunidad Muisca a su vida adulta. Es una preparación en donde se les instruye y prepara para cuidar el territorio, se les enseña a tejer y a cuidar su propio cuerpo, como parte del territorio.

Esta danza tiene como eje principal la circularidad, que es para el pueblo Muisca una continua energía que fluye como el agua, como la sangre moviéndose constantemente para renovarse.

Las niñas danzan junto con las mayoras muiscas, quienes les entregan la energía como mujeres más sabias.

1. Las niñas, vestidas de blanco, se adornan con flores en la cabeza.
2. Se ubican en dos grupos pequeños en los cuales danzan con pequeños saltos, mientras giran en su eje.
3. Rodean el escenario danzando mientras se intercalan de posición entre ellas.
4. Luego, ambos grupos de niñas se encuentran frente a frente.
   - Se cruzan mutuamente mientras mueven sus brazos al frente y al lado.
5. Se organizan en una única fila mientras danzan y hacen un círculo por todo el escenario.
   - Enseguida, se van acercando al centro del espacio hasta terminar en un círculo reducido, representando aquella circularidad de la que habla este pueblo.

EN LA CIUDAD

De acuerdo con los relatos de este pueblo, los rituales se hacían en lagunas y humedales, lugares de gran importancia y respeto dentro de su cosmovisión. El agua hace parte fundamental en el entorno de los muiscas.

En Bogotá, este este ritual lo realizan en el actual **humedal Tibabuyes**, ubicado en la localidad de Suba. Además, se hacen ofrendas en *la primera luna de las niñas* (su primera menstruación).



De EEIM - Trabajo propio, CC BY-SA 4.0, https://commons.wikimedia.org/w/index.php?curid=69179385

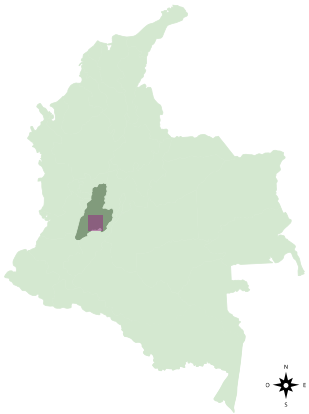


Pueblo Ambiká Pijao

Ambiká
Comunidad Indígena - Etnia Pijao - Bogotá

Balonky, danza del pueblo Ambiká Pijao







El pueblo Ambiká Pijao, proveniente del sur del departamento del Tolima, son indígenas que han estado establecidos en este territorio desde hace cientos de años. En la actualidad, es uno de los pueblos indígenas que mayor cantidad de integrantes tiene en la ciudad de Bogotá.

La danza o *balonky* del pueblo Ambiká Pijao fue creada por la sabedora Julieth Andrea Tapiero Niño, quien encabezó un **convite pijao** en el que reunió a los niños de la comunidad, junto con la sabedora Rudulfa Tique. En este espacio, la sabedora relató vivencias propias en el territorio ancestral pijao en torno al trabajo de la tierra, comentó sobre cómo los abuelos y abuelas han preservado sus costumbres en la siembra y cómo se desarrolla esta actividad en el campo. Esto, debido a que muchos niños pijao han nacido o llegaron a la ciudad desde temprana edad, motivo por el cual desconocen cómo es esta labor que sus familias y ancestros han practicado –y practican en la actualidad–.

Los niños al escuchar este relato asimilaron lo narrado como el juego "el puente está quebrado", y así surgió esta danza.

Balonky significa danza para los pijao.



Esta forma de enseñanza la usan con la finalidad de que los niños aprendan las costumbres propias de su pueblo en un contexto de ciudad. No hay una danza que carezca de sentido, y esta danza relata una vivencia, construidas a partir de los relatos de los sabedores y las sabedoras de su pueblo.

¿Qué caracteriza esta danza?

La danza representa un juego que acostumbran los Pijao.

Este juego se practica previo a iniciar un convite pijao. Su objetivo es que los niños y niñas estén concentrados mientras escuchan lo que se habla en dicho espacio.

Antes de realizar la danza, los guipas que han crecido en la ciudad acostumbran a cantar una canción que llaman *Ta*, la cual fue compuesta por la sabedora ya fallecida Ana Lucía Yate de Tapiero. Es una forma de recordación por parte de los estudiantes a esta lideresa, y como representación de su paso por la CPI Pijao semillas Ambiká Pijao.

Canto ancestral al sol - Ta

Ta está muy triste, no quiere salir,
se acuesta a dormir, detrás de tolaima,
lo llama la IMA,
lo llama la flor,
*lo llaman los **guipas**,*
salga por favor...

Canto Ta, compuesto por Ana Yate de Tapiero

CONVITE PIJAO

Es una conversación comunitaria de los pueblos indígenas en la que normalmente se reúnen a tratar teman que les concierne a la comunidad.

CPI es un jardín indígena que significa Casa de Pensamiento Indígena, dirigido por los cabildos a los que pertenecen. En este caso la CPI Semillas Ambiká Pijao es del pueblo Pijao que se asentó en Bogotá y está bajo la dirección del Cabildo Ambiká Pijao.

Guipas significa niños en la lengua pijao.



En el video podemos observar características de esta danza.



¿Cómo se practica este juego-danza?

1. Los niños y niñas se organizan por grupos, en cada uno de los cuales danzan con un paso abierto a la derecha y a la izquierda, con el pie correspondiente.

2. Se toman de sus manos por atrás, y se ubican en diferentes partes del escenario. Allí representan varios juegos tradicionales:
   - Se toman de las manos haciendo dos círculos, uno dentro del otro.
   - Luego, forman parejas tomadas de la mano; el hombre se arrodilla, haciendo girar a la mujer en su eje.
   - Algunas parejas se toman de ambas manos frente a frente y representan el tradicional juego del puente, con los brazos en alto para dejar pasar a los demás por debajo. Los demás niños pasan debajo del puente (pareja), luego de lo cual se organizan detrás de cada uno de los que forman el puente.



Para esta danza se interpretó la canción tradicional

El guarcirqueño

Nusta na nusta nusta
y aquí está lo que me gusta
Nusta na nusta nusta
y aquí está lo que me gusta.

Y olé y olé
Y olé, Juana María.

Te comiste mis tamales
me dejaste la olla fría.
Te comiste mis tamales
me dejaste la olla fría.

Ángeles y serafines,
Ángeles y serafines.

Todos le apuntan al blanco
Todos le apuntan al blanco
El bizcocho de Guacirco
El bizcocho de Guacirco
Por lo tieso dura tanto.

Gloria al padre, gloria al hijo
gloria al Espíritu Santo.
Y olé y olé
Y olé, Juana María.

Te comiste mis tamales
me dejaste la olla fría
Te comiste mis tamales
me dejaste la olla fría.

Y olé y olé
Y olé, Juana María.

Te comiste mis tamales
me dejaste la olla fría.
Te comiste mis tamales
me dejaste la olla fría.

Yo me casé con María
yo me casé con María
por comer cosa caliente
por comer cosa caliente.

El fogón estaba frío
El fogón estaba frío.

Yo convidando a la gente
Y olé y olé
Y olé, Juana María.





Escucha esta canción.

Te comiste mis tamales
me dejaste la olla fría.
Te comiste mis tamales
me dejaste la olla fría.

Y ole y ole y olé, Juana María
Y ole y ole y olé, Juana María
Y ole y ole y ole, Juana María

CREA, JUEGA Y RELACIONA

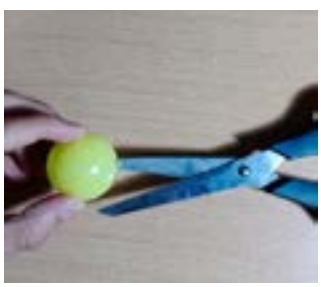
Juguemos con el trompo zarambico

Además de las danzas, los pueblos indígenas practican juegos tradicionales. El siguiente es un juego tradicional muy conocido entre las comunidades indígenas del Cauca. ¿Qué tal si creamos uno y jugamos?

Consigue estos materiales:

- Un pincho grueso de madera (puede ser un pincho para la carne)
- Un metro de cuerda
- Una tabla de madera de 5 cm de ancho X 15 cm de largo
- Un pimpón
- Tijeras
- Silicona

Construye el trompo zarambico, con ayuda de un adulto:

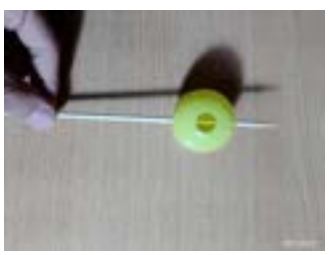




1. Con las tijeras, abre un hueco grande en un costado del pimpón.



2. Abre dos huecos pequeños que atraviesen verticalmente el pimpón de un lado al otro y que quede transversal al más grande que hiciste primero.



3. Atraviesa el palo de pincho por los dos orificios pequeños que hiciste.
   - El hueco grande debe quedar a un lado del pimpón, donde verás el pincho atravesándolo.



4. Procura que la punta del pincho sobresalga 2 cm. Recorta la parte que sobresale en la parte superior, procurando que sobresalga 5 cm.





5. Pega con silicona en los orificios donde colocaste el pincho.
6. Mide la tabla de madera y marca con un punto: a los lados 7,5 cm y 2,5 cm.
7. Con las tijeras haz un orificio mediano en el punto que marcaste sobre la tabla.

AHORA SÍ, ¡A JUGAR!

¿Cómo jugar con el trompo zarambico?

1. Enrolla la pita en la parte superior del pincho, dejando libre al menos 10 cm de pita.
2. Introduce la pita en el orificio de la tabla.
3. Toma la tabla con una mano, sujetando a la vez la parte superior del pincho.
4. Acerca el trompo al piso y hala la parte libre de la pita a través de la tabla. Esto hará que tu trompo baile.





Referencias bibliográficas

Gómez Baos A. D, recopilación, investigación, composición y traducción al Rromanés TIKI TIKI TAI

Carpa gitana o thera romaní, 2022. archivo de imagen gitanos de chile, agremiación de asociaciones gitanas de américa "skokra internacional.

Expresiones del mar, memorias de los dichos y refranes del archipiélago de San Andrés, Providencia y Santa Catalina, Organización ORFA, 2020.

Fortalecimiento de las tradiciones identitarias de la Comunidad Raizal en Bogotá, Organización ORFA, 2019.

Patrimonio Cultural de la reserva Seaflower. "Prácticas y manifestaciones culturales relacionadas con lo marino costero, identificadas por el pueblo raizal en su patrimonio", Ministerio de Ambiente y Desarrollo sostenible, Organización ORFA, 2014.

Paulina Bowie, Lauro A. Bryan, Edesie Kelly (1998). *Yesterday ring Play san games for today´s generation*. Libro apoyado y financiado por el Fondo Mixto para la Promoción de la Cultura y las artes del Departamento Archipiélago de San Andrés, Providencia y Santa Catalina.

Bowie P, Bryan L, Kelly E, (1998). Libro Yesterday ring Play and games for today´s generation- Fondo Mixto, San Andrés Isla.

Canal Native Films, 6 de septiembre de 2016. "Bonga car Proyecto de formación audiovisual para jóvenes de San Andrés Isla. Contribuyendo a la preservación de las expresiones culturales del Archipiélago ". Disponible en: https://www.youtube.com/watch?v=Qy8OA90JX4s

Canal sincopedia academia, 13 de julio de 2021. "Emmanuel Road - Ronda Típica de las Islas de San Andrés, Providencia y Santa Catalina". Disponible en: https://www.youtube.com/watch?v=jhCURu3Fhiw



Juegos tradicionales de nuestras culturas

- Organiza en el colegio (también en casa) juegos tradicionales para compartir con compañeros y compañeras, y con tu familia.

Juegos	Día	Hora	Materiales

Semanario saludable de nuestras culturas

- Cada día es una oportunidad para aprender a cuidarnos. Planea algunos días en casa y en el colegio para enriquecerte con las tradiciones culturales de nuestros pueblos.

Lunes				
Martes				
Miércoles				
Jueves				
Viernes				
Sábado				
Domingo				



ALCALDÍA MAYOR DE BOGOTÁ D.C.
SECRETARÍA DE EDUCACIÓN
BOGOTÁ